

# BOMANN®

## HAUSHALTS- MINI GESCHIRRSPÜLER TSG 5704

MINI-VAATWASSER • MINI LAVE-VAISSELLE • MINI DISHWASHER • MINI ZMYWARKA



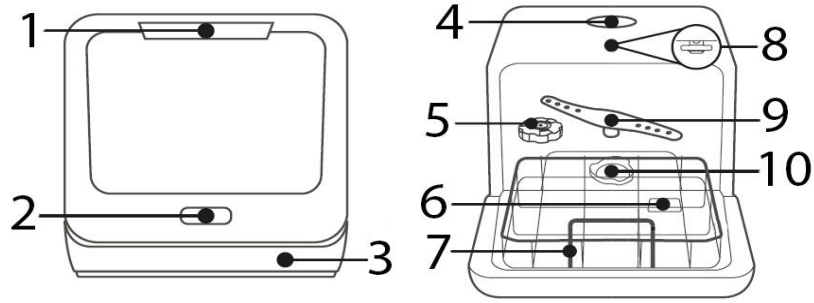
**Bedienungsanleitung/Garantie**

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instruction manual • Instrukcja obsługi/gwarancja

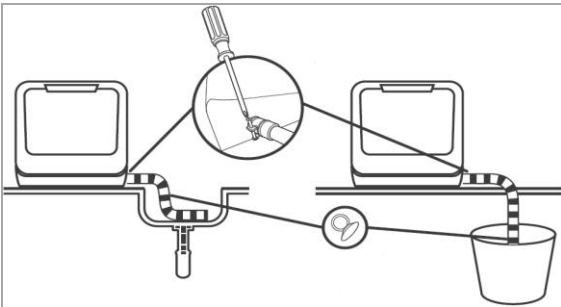
CE

<b>Deutsch</b>	<p><b>Inhalt</b></p> <p>Einleitung – Allgemeine Hinweise – Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät</p> <p>Transport und Verpackung – Geräteausstattung – Installation – Vor der Erstinbetriebnahme – Beladen der Geschirrspülmaschine – Inbetriebnahme / Betrieb</p> <p>Reinigung und Pflege – Störungsbehebung – Technische Daten</p> <p>Garantie / Kundenservice – Entsorgung</p>	<b>Seite 4</b>
<b>Nederlands</b>	<p><b>Inhoud</b></p> <p>Inleiding – Algemene opmerkingen – Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit apparaat</p> <p>Transport en verpakking – Beschrijving van het apparaat – Installatie – Het eerste gebruik – De vaatwasser vullen – Ingebruikname / Werking – Reiniging en onderhoud</p> <p>Probleemoplossing – Technische gegevens – Afvoeren</p>	<b>Pagina 22</b>
<b>Français</b>	<p><b>Contenu</b></p> <p>Introduction – Remarques générales – Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil – Transport et emballage – Équipement de l'appareil – Installation</p> <p>Première utilisation – Charger le lave-vaisselle – Mise en marche / Fonctionnement</p> <p>Nettoyage et entretien – Dépannage – Données techniques – Élimination</p>	<b>Page 39</b>
<b>English</b>	<p><b>Contents</b></p> <p>Introduction – General notes – Special safety information for this unit – Transport and packaging – Appliance equipment – Installation – Using for the first time</p> <p>Loading the dishwasher – Startup / Operation – Cleaning and maintenance</p> <p>Troubleshooting – Technical data – Disposal</p>	<b>Page 56</b>
<b>Polski</b>	<p><b>Spis treści</b></p> <p>Wstęp – Uwagi ogólne – Szczególne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania tego urządzenia – Transport i opakowanie – Wyposażenie urządzenia – Instalacja</p> <p>Użycie po raz pierwszy – Ładowanie zmywarki – Uruchamianie / Działanie</p> <p>Czyszczenie i konserwacja – Diagnostyka usterek – Dane techniczne</p> <p>Ogólne warunki gwarancji – Usuwanie</p>	<b>Strona 72</b>

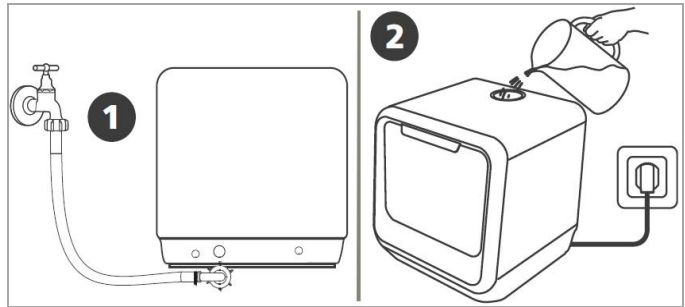
Geräteübersicht • Overzicht van het apparaat • Aperçu de l'appareil  
Appliance overview • Przegląd wyposażenia



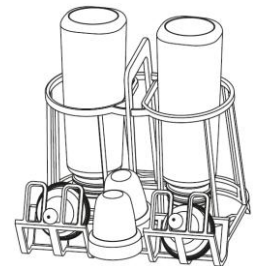
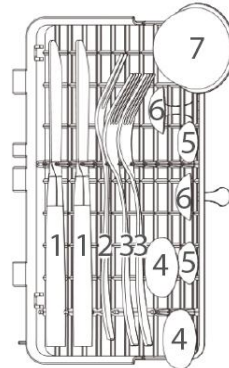
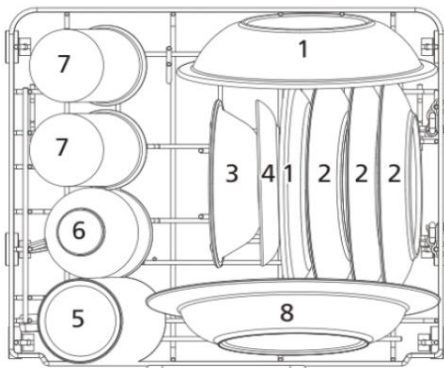
Wasserablauf einrichten • Waterafvoer instellen  
Installation du système d'évacuation  
Set up water drain • Zamontowanie odpływu



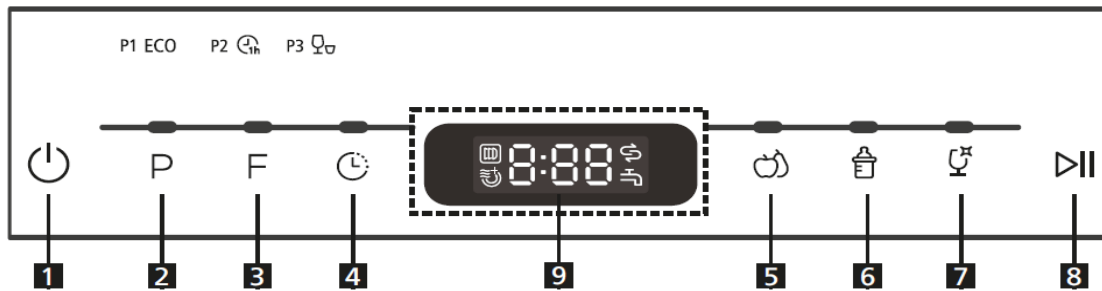
Wasserzulauf einrichten • Watertoevoer instellen  
Installation de l'alimentation en eau  
Set up water inlet • Zamontowanie zasilania w wodę



Beladung  
Laden  
Charger  
Loading  
Ładowanie



Bedienblende • Bedieningspaneel • Panneau de contrôle • Control panel • Panel kontrolny



## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden zu vermeiden:

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

#### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein und Kassenbon gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

#### **HINWEIS:**

- Aufgrund stetiger Produktmodifikationen kann Ihr Gerät von dieser Bedienungsanleitung leicht abweichen; Funktionen und Verwendungsmethoden bleiben unverändert.
- Die Darstellungen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich der Veranschaulichung und können vom Originalgerät abweichen.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit fern.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) oder schalten Sie die Sicherung ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, zur Reinigung, Benutzerwartung oder bei Störung.
- Das Gerät und wenn möglich das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Bei Beschädigung darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

#### **WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Die max. Anzahl der zu spülende **Gedecke beträgt 2.**
- Füllen Sie den Wassertank nicht mit heißem Wasser.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise
  - in Personalküchen von Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - in landwirtschaftlichen Anwesen.
- Das Gerät ist mit einem neuen Schlauchsatz an die Wasserversorgung anzuschließen; alte Schlauchsätze dürfen nicht wiederverwendet werden.
- Der maximal zulässige Wassereinlassdruck beträgt 1 Mpa.
- Der minimal zulässige Wassereinlassdruck beträgt 0,04 Mpa.
- Im Geräteboden befinden sich Ventilationsöffnungen (modellabhängig). Diese dürfen z.B. durch Teppichboden nicht verstopft werden.
- Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Beladung des Gerätes. Hinweise hierzu finden Sie im Kapitel „*Beladen der Geschirrspülmaschine*“.
- Messer und andere scharfe Gegenstände müssen im Besteckkorb (modellabhängig) mit der Spitze nach unten oder waagrecht im Geschirrkorb eingelegt werden.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht offenstehen, da sie eine Stolpergefahr darstellen kann.
- Das Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beauf-

sichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- **Kinder** die jünger sind als 8 Jahre, sind von dem Gerät fernzuhalten.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beauftragt.
- Nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturen am Gerät vor. Wenden Sie sich stattdessen an einen autorisierten Fachbetrieb.
- Bei einem beschädigten Netzkabel darf das Gerät nicht mehr verwendet werden. Lassen Sie das Kabel ausschließlich vom Hersteller, einem qualifizierten Techniker oder dem Kundendienst durch ein gleichwertiges Ersatzkabel austauschen.

## Transport und Verpackung

### Gerät transportieren

- Transportieren Sie das Gerät möglichst aufrecht. Das Risiko beim Transportieren in waagerechter Lage ist das Austreten von Restwasser!
- Sichern Sie das Gerät ausreichend und schützen Sie es während des Transports vor Witterungseinflüssen.

### Gerät auspacken

- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial und Kartonverpackung.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Im Schadensfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

### **i** HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen, das Gerät gemäß den Anweisungen unter „*Reinigung und Pflege*“ zu reinigen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

## Geräteausstattung

### Geräteübersicht *Abb. Seite 3*

- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| 1 Türgriff          | 6 Reinigungsmittelmulde |
| 2 Bedienfeld        | 7 Geschirrkorb          |
| 3 Fußleiste         | 8 Oberer Sprüharm       |
| 4 Wassertanköffnung | 9 Unterer Sprüharm      |
| 5 Salzbehälter      | 10 Filtersystem         |

## Lieferumfang

1x Geschirrkorb, 1x Besteckablage, 1x Babyflaschenhalter, 1x Fruchtkorb, 1x Salz-Einfülltrichter, 1x Nachfüllkanne, 1x Zulaufschlauch, 1x Ablaufschlauch (inkl. Befestigung)

## Installation

### **WARNUNG:**

Während der Installation darf das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen sein. Es besteht **Lebensgefahr durch Stromschlag!**

### **ACHTUNG:**

- Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät fachgerecht installiert werden. Die Vorgaben für Wasserzulauf, Wasserabfluss und elektrische Anschlüsse sind unbedingt einzuhalten.
- Es wird empfohlen, die Installation, den Wasser- und Elektroanschluss von qualifiziertem Fachpersonal durchführen zu lassen.

## Anforderungen an den Aufstellort

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass alle Bedienelemente einfach zu erreichen und die Gerätetür vollständig zu öffnen ist.
- Achten Sie auf festen, waagerechten Stand des Gerätes.
- Netzkabel und Wasserschläuche dürfen nicht geknickt oder gequetscht werden.
- **Vermeiden Sie eine Aufstellung:**
  - neben Heizkörpern, einem Herd, direkter Sonneneinstrahlung, sonstigen Wärmequellen;
  - an Orten, an denen eine hohe Feuchtigkeit auftritt (z.B. im Freien), da die Metallteile in solchen Fällen rostanfällig sind;
  - an Orten, an denen die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinken könnte. Setzen Sie das Gerät keinerlei Witterungseinflüssen aus;

- in der Nähe von flüchtigen und entflammenden Materialien (z.B. Gas, Benzin, Alkohol, Lacken etc.).

## Wasseranschluss

### **ACHTUNG:**

- Die Installation an die Wasserversorgung muss gemäß den lokalen Gesetzen und Vorschriften erfolgen.
- Das Gerät ist **nicht** für einen Warmwasseranschluss geeignet.
- Verwenden Sie die neue, mitgelieferte Schlauchgarnitur, um das Gerät an die Wasserversorgung anzuschließen. Keine alten oder gebrauchten Anschluss-Sets wiederverwenden.
- Wenn die Wasserleitung neu ist oder längere Zeit nicht verwendet wurde, stellen Sie vor Anschluss an das Wassernetz sicher, dass das Wasser klar und frei von Verunreinigungen ist.

**Beachten Sie**, der Anschluss an das Wassernetz darf nur gemäß DIN EN 1717 der Trinkwasserverordnung erfolgen. Eine geeignete Sicherheitseinrichtung zur Verhütung von Trinkwasserverunreinigung durch Rückfließen muss installiert sein.

## Hinweise zum Zulaufschlauch-Sicherheitssystem (Lieferumfang modellabhängig)

Das Sicherheitssystem besteht aus einem doppelwandigen Zulaufschlauch. Es garantiert die Abspernung des Wasserzulaufs bei Undichtigkeit des inneren Schlauches. Die Abschaltung des Wasserzulaufs führt über einen elektronischen Kontakt.

Ein Zulaufschlauch-Sicherheitssystem können Sie bei Ihrem Händler oder in unserem Online Zubehör-Shop <https://www.profi-electro.de/produkte/ersatzteile-zubehorshop.html> bestellen. Verwenden Sie dabei die Referenznummer, die Sie unter „*Technische Daten*“ finden.

### Wasserablauf einrichten *Abb. Seite 3*

- Befestigen Sie den Ablaufschlauch mithilfe der beiliegenden Schlauchschelle an der Rückseite des Gerätes.
- Führen Sie das Schlauchende sicher in ein Spülbecken oder einen Eimer. Fixieren Sie es mit dem Saugnapf, damit der Schlauch nicht verrutscht.

### Wasserzulauf einrichten *Abb. Seite 3*

Das Gerät kann auf zwei Arten mit Wasser befüllt werden:

#### 1 **Permanenter Anschluss über den Wasserhahn**

##### **i HINWEIS:**

Der Wasserdruck muss zwischen 0,04 MPa und 1,0 MPa liegen. Bei höherem Druck ist ein Druckminderventil erforderlich.

- Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an ein Wasserventil mit  $\frac{3}{4}$ "-Zollgewinde an. Schrauben Sie den Anschluss im Uhrzeigersinn fest und achten Sie auf einen sicheren Sitz.
- Verbinden Sie das andere Ende des Schlauchs mit dem Wasserzulaufanschluss an der Geräterückseite, achten Sie dabei ebenfalls auf festen Sitz.

#### 2 **Manuelle Befüllung des 5-Liter Wassertanks**


- Entfernen Sie die Kappe der Wassertanköffnung.
- Füllen Sie ca. 5 Liter Wasser in den Tank ein.

So erkennen Sie ob sich genügend Wasser im Tank befindet:

##### - **Befüllen im Bereitschaftsmodus:**

Wenn der Tank ausreichend gefüllt ist, ertönen mehrere Signaltöne.

##### - **Befüllen im eingeschalteten Modus:**

Wenn nicht genügend Wasser vorhanden ist, zeigt das Display das Symbol  an.

Sobald wieder ausreichend Wasser eingefüllt wurde, erlischt das Symbol und es ertönen erneut mehrere Signaltöne.

### Elektrischer Anschluss

#### **⚠️ WARNUNG:**

- Die Installation an das Stromnetz muss gemäß den **lokalen Gesetzen** und **Vorschriften** erfolgen.
- Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu **Stromschlägen** und **schweren Verletzungen** führen.
- Verwenden Sie **keine Mehrfachsteckdosen** und **Verlängerungskabel**.
- **Verändern Sie niemals den Netzstecker** des Gerätes! Ist die Steckdose für den Netzstecker ungeeignet, lassen Sie diese von einer Elektrofachkraft fachgerecht austauschen.
- Die Steckdose muss **jederzeit frei zugänglich** sein, damit das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

Vor dem Anschluss:

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Verwenden Sie ausschließlich eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose.
- Ist der Netzstecker nach der Installation nicht zugänglich, muss eine geeignete Trennvorrichtung (z.B. allpoliger Schalter mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung) installiert werden, um die Sicherheitsvorschriften einzuhalten.

### Vor der Erstinbetriebnahme

#### **⚠️ ACHTUNG:**

- Verwenden Sie ausschließlich Speziialsalz und Reinigungsmittel, die Geschirrspüler geeignet sind. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Beachten Sie stets die Dosier- und Lagerungshinweise auf den jeweiligen Verpackungen.

#### **⚠️ WARNUNG:**

Salz und Reinigungsmittel unbedingt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



## Einfüllen von Salz in den Salzbehälter (Wasserenthärtungsvorrichtung)

### Wasserenthärtungsvorrichtung

Die Wasserhärte kann regional stark variieren. Wird hartes Wasser im Geschirrspüler verwendet, können sich Kalkablagerungen auf dem Geschirr und den Küchenutensilien bilden.

Das Gerät ist mit einer integrierten Wasserenthärtungsvorrichtung ausgestattet. Diese entfernt mithilfe eines Salzbehälters Kalk und Mineralien aus dem Leitungswasser und schützt so sowohl das Geschirr als auch das Gerät vor Ablagerungen.

Informationen zur Wasserhärte in Ihrer Region erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Wasserversorger.

## Einstellung des Salzverbrauchs

Der Salzverbrauch der Wasserenthärtung kann an die lokale Wasserhärte angepasst werden, um einen optimalen Betrieb sicherzustellen.

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Halten Sie innerhalb von 60 Sekunden nach dem Einschalten des Gerätes die Programmwahltaste für mind. 5 Sekunden gedrückt, um den Einstellmodus für die Wasserhärte zu aktivieren.
- Drücken Sie die Programmwahltaste mehrfach, um den gewünschten Härtegrad auszuwählen:

↔ H1 → H2 → H3 → H4 → H5 → H6 ↔

Das Display zeigt die Einstellung an (s. Tbl.).

- Die Einstellung wird automatisch nach wenigen Sekunden gespeichert; alternativ durch Drücken der Ein/Aus-Taste beendet.

Wasserhärte		Einstellung Displayanzeige	Regeneration nach X Programmabläufen <sup>3)</sup>	Salzverbrauch / Zyklus
°dH <sup>1)</sup>	mmol/l <sup>2)</sup>			
0 – 5	0 – 0,94	H1	keine Regeneration	0 g
6 – 11	1,0 – 2,0	H2	10	4 g
12 – 17	2,1 – 3,0	H3 (Werkseinstellung)	5	8 g
18 – 22	3,1 – 4,0	H4	3	13 g
23 – 34	4,1 – 6,0	H5	2	20 g
35 – 55	6,1 – 9,8	H6	1	40 g

1) Deutscher Härtegrad (°dH), Maßeinheit für die Wasserhärte in Deutschland

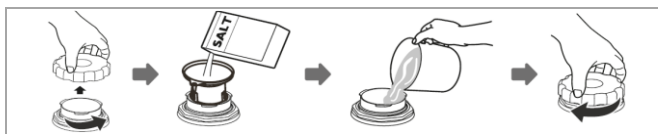
2) Millimol (mmol/l), internationale Einheit zur Angabe der Wasserhärte

3) Jeder Zyklus mit Regenerationsbetrieb verbraucht zusätzlich 0,2 Liter Wasser, der Energieverbrauch erhöht sich um etwa 0,01 kWh und die Programmdauer verlängert sich um ca. 4 Minuten.

### Salz einfüllen

#### △ ACHTUNG:

- Füllen Sie den Salzbehälter nur nach, wenn die Salz-Warnleuchte leuchtet.
- Beim Befüllen kann Wasser mit Salz austreten. Starten Sie unmittelbar nach dem Befüllen ein Spülprogramm, um Korrosionsschäden im Gerät zu vermeiden.



- Nehmen Sie den Geschirrkorb heraus, um an den Salzbehälter zu gelangen.
- Schrauben Sie den Deckel des Salzbehälters gegen den Uhrzeigersinn ab.
- Füllen Sie mit dem beiliegenden Einfülltrichter ca. 130 g Salz in den Behälter.

- Vor der ersten Verwendung füllen Sie den Behälter zusätzlich mit Wasser auf.
- Schrauben Sie den Deckel nach dem Befüllen wieder fest zu.
- Die Salz-Warnleuchte erlischt meist kurz nach dem Befüllen, je nach Auflösung des Salzes.

### Reinigungsmittel einfüllen

#### Funktion des Reinigungsmittels

Reinigungsmittel enthalten chemische Zusätze, die den Schmutz auflösen und aus der Geschirrspülmaschine entfernen. Die meisten handelsüblichen, qualitativ hochwertigen Reiniger sind dafür geeignet.

#### Hinweise zum Reinigungsmittel

- Neue, pulverförmige Reinigungsmittel sind in der Regel phosphatfrei. Phosphatfrei bedeutet jedoch, dass die wasserenthärtende Wirkung von Phosphaten fehlt. Deshalb wird empfohlen, auch bei einer Wasserhärte von nur 6°dH weiterhin Salz in den Salzbehälter zu füllen.
- Bei der Verwendung phosphatfreier Reinigungsmittel kann bei hartem Wasser weiße Flecken auf Geschirr und Gläsern auftreten. In diesem Fall sollten Sie die Menge des Reinigungsmittels erhöhen, um bessere Spülergebnisse zu erzielen.
- Chlorfreie Reinigungsmittel besitzen nur eine geringe Bleichwirkung. Starke und farbige Flecken werden dadurch nicht vollständig entfernt. Nutzen Sie in solchen Fällen ein Spülprogramm mit höherer Temperatur.

#### Reinigungstabletten (Tabs)

Geschirrspüler-Tabs verschiedener Hersteller lösen sich unterschiedlich schnell auf. Bei Programmen mit kurzer Laufzeit und niedriger Wassertemperatur ist es möglich, dass sich die Tabs nicht vollständig auflösen und dadurch nicht ihre volle Reinigungskraft entfalten.

Um Reinigungsmittelrückstände vollständig zu entfernen, wird empfohlen, Spülprogramme mit längerer Laufzeit und höherer Wassertemperatur zu verwenden.

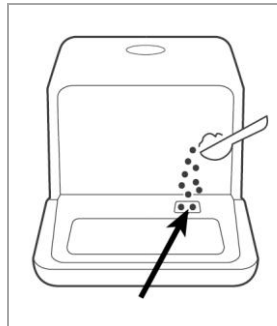
Beachten Sie dabei stets die Herstellerangaben auf der Verpackung der Reinigungstabletten.

### Einfüllen des Reinigungsmittels

#### **i** HINWEIS:

- Füllen Sie das Reinigungsmittel erst unmittelbar vor dem Start eines Spülprogramms ein. Andernfalls kann es feucht werden und sich nicht vollständig auflösen.
- Die empfohlene Reinigungsmittelmenge für jedes Programm finden Sie in der „*Programmtabelle*“. Beachten Sie, dass die benötigte Menge je nach Verschmutzungsgrad und Wasserhärte variieren kann.

Dosieren Sie das Reinigungsmittel vor jedem Spülgang entsprechend den Angaben und füllen Sie es in das dafür vorgesehene Reinigungsmittelfach.



Dieses Gerät benötigt weniger Spülmittel als herkömmliche Modelle. Für eine normal verschmutzte Beladung ist in der Regel ein Esslöffel Reinigungsmittel ausreichend.

### Beladen der Geschirrspülmaschine

#### **△** ACHTUNG:

Spülen Sie nur Geschirr und Besteck, das ausdrücklich als „spülmaschinengeeignet“ gekennzeichnet ist.

#### **i** HINWEIS:

- Entfernen Sie grobe Speisereste vor dem Einräumen und weichen Sie eingebrannte Reste gegebenenfalls ein. Ein Vorspülen unter fließendem Wasser ist in der Regel nicht erforderlich.

### **HINWEIS:**

- Überladen Sie das Gerät nicht, da dies zu unzureichenden Spülergebnissen und erhöhtem Energieverbrauch führen kann. **Das maximale Ladegewicht beträgt ca. 3 kg.**
- Sehr kleine Geschirrtteile sollten nicht im Gerät gespült werden, da sie leicht aus dem Korb fallen und Schäden verursachen können.

### **Nicht geeignet für die Spülmaschine:**

- Bestecke mit Griffen aus Holz, Porzellan oder Perlmutter
- Kunststoffteile, die nicht hitzebeständig sind
- ältere Bestecke mit geklebten, nicht temperaturbeständigen Verbindungen
- geklebte Geschirr- oder Besteckteile
- Geschirr aus Zinn oder Kupfer
- Kristallgläser
- Rostempfindliche Stahlteile
- Holzbretter
- Gegenstände aus Kunstfasern

### **Nur bedingt geeignet für die Spülmaschine:**

- einige Glassorten können nach mehreren Spülgängen stumpf werden
- Silber- und Aluminiumteile können sich während des Spülens verfärben
- Glasierte Muster können bei häufigem Spülen ausbleichen

### **Empfehlungen zur Beladung**

- Räumen Sie das Geschirr so ein, dass alle Teile sicher stehen und nicht kippen können.
- Achten Sie darauf, dass die Sprüharme sich ungehindert drehen können.
- Gefäße immer mit der Öffnung nach unten platzieren, damit sich kein Wasser darin sammelt.
- Teile mit Vertiefungen oder Wölbungen leicht schräg einstellen, um den Wasserablauf zu verbessern.

- Stellen Sie sicher, dass Gläser sich nicht berühren, um Bruch oder Kratzer zu vermeiden.
- Geschirr und Besteck nicht ineinander stapeln oder überlappen, so wird alles gleichmäßig gereinigt.
- Sortieren Sie, abhängig vom Modell, das Besteck entweder in die Besteckablage oder in den Besteckkorb.
- Lange oder scharfe Besteckteile waagrecht im Geschirrkorb lagern, um Verletzungen und Blockaden zu vermeiden.

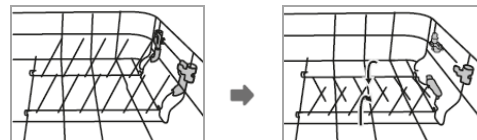
### **Beladung von Normgeschirr** *Abb. Seite 3*

Beladen Sie den Geschirrkorb entsprechend der Größe der Geschirrtteile und von außen nach innen, also beidseitig zur Mitte hin. Dadurch wird eine optimale Verteilung und Reinigung gewährleistet.

1	Dessertteller tief	4	Untertasse	7	Gläser
2	Dessertteller	5	Becher	8	Suppenteller
3	Dessertschale	6	Tasse		

### **Tassen-/Tellerhalterungen**

Um mehr Platz für sperriges Geschirr zu schaffen, können die Stiftreihen bei Bedarf eingeklappt werden.

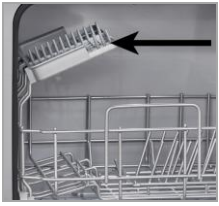


- Heben Sie die Stiftreihen leicht an und klappen Sie sie nach unten.

### **Besteckablage** *Abb. Seite 3*

#### **⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

Messer und andere Gegenstände mit scharfen Spitzen müssen vorsichtig und so einsortiert werden, dass Verletzungen beim Herausnehmen vermieden werden. Achten Sie darauf, die scharfen Klingen nicht nach oben zu positionieren.



Wie auf dem Bild dargestellt, wird die Besteckablage an der unteren linken Seite des Geschirrwagens befestigt.

- Sortieren Sie das Besteck gleichmäßig verteilt und senkrecht mit der schmalen Seite nach unten ein, damit das Wasser gut ablaufen kann.

- |                |                 |          |
|----------------|-----------------|----------|
| 1 Messer       | 4 Suppenlöffel  | 7 Soßen- |
| 2 Serviergabel | 5 Teelöffel     | kelle    |
| 3 Gabel        | 6 Dessertlöffel |          |

Bei Platzbedarf im Geschirrkorb kann die Besteckablage entnommen werden.

### Babyflaschenhalter *Abb. Seite 3*

Der Babyflaschenhalter ermöglicht die sichere und gründliche Reinigung von Babyflaschen und zugehörigen Teilen im Geschirrspüler

- Setzen Sie den Babyflaschenhalter fest und gerade in den vorgesehenen Bereich des Geschirrkorbs ein.
  - Flaschen: Mit der Öffnung nach unten in die oberen Halterungen stellen.
  - Zubehör: Sauger, Deckel und Ringe in die unteren Aufnahmen legen.

### Fruchtkorb



Für den Obstspülgang wird ein spezieller Korb mitgeliefert. Dieser ermöglicht eine sichere und gründliche Reinigung kleiner oder empfindlicher Früchte und verhindert, dass diese durch das Gestell fallen.

## Inbetriebnahme / Betrieb

### Bedienübersicht *Abb. Seite 3*

Beachten Sie, dass Einstellungen, Funktionen abhängig vom gewählten Spülprogramm sein können.




Funktions- Tasten und Beschreibung	
1	Taste zum <b>Ein- und Ausschalten</b> der Stromversorgung.
2	Programmähltaste zur <b>Auswahl eines Spülprogramms</b> , Details in der Programmtabelle: P1 (ECO) → P2 (1 Stunde) → P3 (Schnell)
3	Funktionswähltaste zur <b>Auswahl einer Zusatzfunktion</b> zum zuvor eingestellten Hauptspülprogramm:
	<div style="display: flex; align-items: center;"> <p>Antibakterielle Reinigung, diese Funktion führt über einen Zeitraum von ca. 72 Stunden in regelmäßigen Abständen Frischluft durch ein integriertes Lüftungssystem in das Geräteinnere. So wird die Bildung von Gerüchen, Feuchtigkeit und Schimmel wirksam reduziert. <i>(nicht verfügbar bei den Programmen Schnell und Obstspülen)</i></p> </div>
3	<div style="display: flex; align-items: center;"> <p>Extra-Trocken, zusätzlicher Trockenvorgang zur Verbesserung der Trockenergebnisse. Dabei wird die Trocknungsphase verlängert und ggf. die Temperatur erhöht. <i>(nicht verfügbar bei den Programmen 1 Stunde, Schnell und Obstspülen)</i></p> </div>
	4
5	Taste zur Auswahl von Warm- oder Kaltwasser für das <b>Obst-Spülprogramm</b> , Details in der Programm-



	tabelle.
6	Taste zur Aktivierung des <b>Baby-Care Spülprogramms</b> , Details in der Programmtabelle.
7	Taste zur Aktivierung des <b>Gläser-Spülprogramms</b> , Details in der Programmtabelle.
8	Taste zum <b>Starten und Unterbrechen</b> des gewählten bzw. laufenden Spülprogramms.
9	Über das <b>Display</b> werden der Salzverbrauch (Wasserhärte) und die Startverzögerung eingestellt. Bei aktivierter Startverzögerung zeigt das Display die verbleibende Zeit bis zum Programmstart, während des Betriebs die Programmrestlaufzeit sowie ggf. Fehlercodes an.
	 Symbol für <b>Salzmangel</b> leuchtet auf, wenn Spülmaschinensalz nachgefüllt werden muss.
	 Das Symbol für <b>Wasserversorgung</b> leuchtet auf, wenn der Wasserzulauf unterbrochen ist oder der Wassertank nicht ausreichend gefüllt wurde.

### Programmtabelle

Die aufgeführten Werte für andere Programme als das »ECO« Programm sind Richtwerte und Empfehlungen bei Normalbedingungen und daher unverbindlich. Die tatsächliche Programmlaufzeit kann je nach Wasserhärte, Wasserdruck, -temperatur, Beladung und gewählten Zusatzfunktionen variieren.

Wählen Sie das Spülprogramm passend zur Geschirrrart und dem Verschmutzungsgrad aus.

Programm	Programm-Kurzbeschreibung / Ablauf	Reinigungsmittel (g)	Laufzeit (Min)	Energie (kWh)	Wasser (L)
<b>ECO</b>	Geeignet für normal verschmutztes Geschirr. Bietet ein optimales Verhältnis zwischen Energie- und Wasserverbrauch – ideal für den umweltbewussten Alltagsgebrauch.				
	Hauptspülen (50°C) Spülen + Spülen (55°C) Trocknen	10 (oder Tab)	165	0,314	5,0
 1 Stunde	Geeignet für leicht verschmutztes Geschirr. Kombiniert Reinigung und Trocknung in kurzer Zeit, ideal für den schnellen Spülbedarf bei täglicher Nutzung.				
	Hauptspülen (50°C) Spülen + Spülen (65°C) Trocknen	10	60	0,400	5,0
 Schnell	Kurzer Spülgang für leicht verschmutztes Geschirr. Ohne Trocknungsphase, empfohlen für Zwischendurch oder direktes Abtrocknen von Hand.				
	Hauptspülen (50°C) Spülen + Spülen (60°C)	10	29	0,350	5,0
 Obst	Dieses Programm ist speziell für das sanfte Spülen von frischem Obst vorgesehen ohne Reinigungsmittel und ohne Trocknungsphase. Je nach Empfindlichkeit der Früchte kann zwischen zwei Wasserarten gewählt werden:				
Warmwasser	Geeignet zum Waschen von Früchten mit fester Oberfläche, z.B. Äpfeln, Trauben.				
	Hauptspülen (36°C) Spülen	ggf. ein wenig Natronpulver	12	0,150	5,0

Kaltwasser	Geeignet zum Waschen von Früchten mit empfindlicher Oberfläche, z.B. Erdbeeren.				
	Spülen	/	6	0,010	5,0
 Baby-Care	Speziell für die hygienische Reinigung von Babyflaschen und hitzebeständigem Babyzubehör. Spült mit erhöhter Temperatur für eine besonders gründliche Reinigung.				
	Hauptspülen (69°C)				
	Spülen + Spülen (70°C)	10	115	0,500	5,0
 Glas	Geeignet für leicht verschmutzte Gläser, Tassen und empfindliches Geschirr. Ein besonders schonender Spülgang mit optimierter Trocknung für streifenfreien Glanz.				
	Hauptspülen (50°C)				
	Spülen + Spülen (65°C)	10	85	0,400	5,0
	Trocknen				

### Hinweise zum »ECO« Programm

Das »ECO« Programm ist zur Reinigung von normal verschmutztem Geschirr geeignet, welches hinsichtlich des kombinierten Energie- und Wasserverbrauchs das effizienteste Programm ist. Das Programm wird verwendet, um die Einhaltung der EU-Ökodesign-Vorschriften zu prüfen.

Dieses Programm erfordert das manuelle Öffnen der Gerätetür und das Einfüllen von 3 ml Klarspüler innerhalb eines bestimmten Zeitfensters zwischen 65 und 70 Minuten nach Programmstart.

- Die Funktionsanzeige blinkt schnell (mit einer Frequenz von 5 Hz) für 5 Minuten.
- Gleichzeitig ertönt alle 2 Sekunden ein Signalton, gefolgt von einem Ton mit vier kurzen Signalen.

### Vorgehen:

- Öffnen und schließen Sie die Gerätetür vor dem vierten Signalton, damit der Summer aufhört zu piepen und die Funktionsanzeige aufhört zu blinken (sie kehrt in den Normalzustand zurück).
- Falls der vierte Ton bereits erklingen ist, können Sie die Gerätetür dennoch innerhalb von 5 Minuten öffnen und schließen, damit die Funktionsanzeige wieder aufhört zu blinken.

### Allgemeine Energiespartipps

- Die Reinigung von Geschirr in einem Haushaltsgeschirrspüler verbraucht in der Regel weniger Energie und Wasser als beim Handspülen, sofern der Geschirrspüler gemäß den Anleitungen verwendet wird.
- Das Beladen des Haushaltsgeschirrspülers bis zu der angegebenen Kapazität (voll beladen) trägt zur Energie- und Wassereinsparung bei.
- Verwenden Sie das für die jeweilige Beladung am besten geeignete Spülprogramm.
- Führen Sie keinen Vorspülgang (modellabhängig) durch, falls nicht zwingend erforderlich.
- Ein manuelles Vorspülen des Geschirrs führt zu einem höheren Wasser- und Energieverbrauch! Spülen Sie das Geschirr nicht vorab unter fließendem Wasser.

## Innenbeleuchtung

Die Innenbeleuchtung schaltet sich automatisch ein:

- beim Öffnen der Gerätetür im eingeschalteten oder im Bereitschafts- Modus,
- bei Tastenbetätigung während eines Spülgangs.

Die Beleuchtung erlischt automatisch etwa 5 Minuten nach dem Öffnen der Gerätetür oder nach dem letzten Tastendruck.

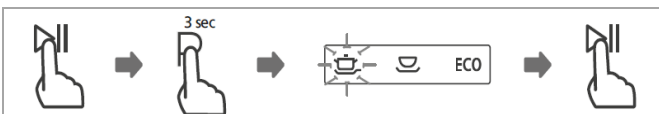
## Starten eines Programms

- Öffnen Sie die Wasserversorgung auf maximalen Druck **ODER** füllen Sie den Wassertank.
- Beladen Sie die Geschirrspülmaschine.
- Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Legen Sie die erforderlichen Programmbedingungen fest.
- Starten Sie das Spülprogramm.

## Programmänderung

### ⚠ ACHTUNG:

Eine Programmänderung sollte nur kurz nach dem Programmstart erfolgen, da sich das Reinigungsmittel bereits aufgelöst haben und Spülwasser bereits abgepumpt worden sein könnte.



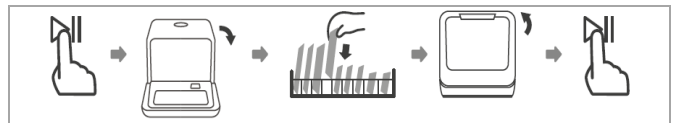
- Drücken Sie die Start/Pause-Taste, um das laufende Programm zu unterbrechen.
- Halten Sie die Programmwahltaste länger als 3 Sekunden gedrückt – das aktuelle Programm wird gelöscht.
- Wählen Sie ein neues Spülprogramm und starten Sie den Vorgang erneut.

## Geschirr nachträglich einräumen

### ⚠ WARNUNG:

Öffnen Sie die Gerätetür während des Programmablaufs nur mit äußerster Vorsicht. Es besteht Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf.

Vergessenes Geschirr kann nachgeräumt werden, solange sich das Reinigungsmittel noch nicht aufgelöst hat und das Spülwasser nicht abgepumpt wurde.



- Drücken Sie die Start/Pause-Taste, um das laufende Programm zu unterbrechen.
- Warten Sie, bis die Sprüharme vollständig angehalten haben. Öffnen Sie die Gerätetür dann vollständig.
- Räumen Sie die vergessenen Geschirteile ein.
- Schließen Sie die Gerätetür und drücken Sie erneut die Start/Pause-Taste. Der Betrieb wird nach ca. 10 Sekunden automatisch fortgesetzt.

## Programmende

### ⚠ ACHTUNG:

Öffnen Sie die Gerätetür erst nach einer kurzen Abkühlzeit, um das Austreten von heißem Dampf zu vermeiden.

Am Ende des Spülgangs:

- ertönen mehrere Signaltöne,
- wechselt das Gerät automatisch in den Bereitschaftsmodus.

Wird das Gerät innerhalb von 15 Minuten nicht bedient, schaltet es sich zur Energieeinsparung automatisch ab.



## Gerät ausschalten

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Schließen Sie ggf. die Wasserversorgung.
- Entnehmen Sie das Geschirr nach dem Abkühlen (siehe Kapitel „*Entladen der Geschirrspülmaschine*“).
- Lassen Sie die Gerätetür leicht geöffnet, um Geruchsbildung zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es über längere Zeit nicht benutzt wird.

## Entladen der Geschirrspülmaschine

### ⚠ ACHTUNG:

Lassen Sie das Geschirr etwa 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es entnehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich und kann bei unsachgemäßer Handhabung beschädigt werden.

### ℹ HINWEIS:

Nach Programmende können sich Restwasser tropfen im Geräteinneren befinden. Dies ist normal und kein Hinweis auf einen Fehler.

- Öffnen Sie die Gerätetür vorsichtig.
- Ziehen Sie den Geschirrkorb vollständig heraus.
- Entnehmen Sie das Geschirr vorsichtig, möglichst trocken und abgekühlt.

## Entleerung des Wassertanks

Vor längeren Betriebspausen oder bei Frostgefahr empfiehlt es sich, den Wassertank zu entleeren:

- Halten Sie im Bereitschaftsmodus die Tasten der Programme (Baby-Care) und (Glas) gleichzeitig für ca. 3 Sekunden gedrückt. Das im Tank befindliche Restwasser wird abgepumpt.
- Warten Sie, bis der Vorgang vollständig abgeschlossen ist, bevor Sie das Gerät vom Stromnetz trennen.

## Reinigung und Pflege

### ⚠ WARNUNG:

- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät grundsätzlich abschalten und von der Stromversorgung trennen.
- Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht **Verbrühungsgefahr!**
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen. **Stromschlaggefahr!** Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen.
- Das Gerät muss trocken sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

### ⚠ ACHTUNG:

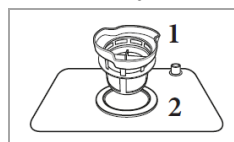
- Verwenden Sie keine Drahtbürsten, scharfkantige Werkzeuge oder scheuernde Gegenstände.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese Oberflächen beschädigen können.

### ℹ HINWEIS:

Verschmutzte oder verstopfte Filter können das Reinigungsergebnis deutlich beeinträchtigen. Prüfen und reinigen Sie die Filter daher regelmäßig, um optimale Spülergebnisse zu gewährleisten.

## Filtersystem

Das Filtersystem verhindert, dass größere Mengen



an Speiseresten oder Fremdkörper in das Spülsystem gelangen und dieses beschädigen oder die Reinigungsleistung beeinträchtigen.

**1 Feinfilter:** Entfernt Schmutz- und Speisereste im Sumpfbereich und verhindert, dass sich diese während des Spülgangs erneut auf dem Geschirr ablagern.



**2 Hauptfilter:** Gesammelte Partikel werden durch einen gezielten Wasserstrahl vom Sprüharm zersetzt und anschließend ausgespült.

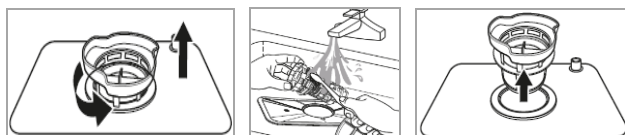
### Reinigung des Filtersystems

#### ⚠ ACHTUNG:

- Das Gerät niemals ohne eingesetztes Filtersystem betreiben.
- Achten Sie auf korrekten Sitz der Filter, falsches Einsetzen kann Leistungseinbußen und Schäden verursachen.
- Filter nicht ausklopfen, um Verformungen zu vermeiden.

#### ℹ HINWEIS:

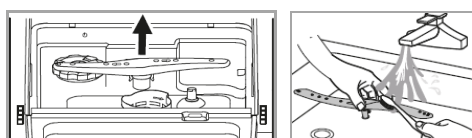
Kontrollieren Sie die Filter nach jedem Spülgang auf Rückstände.



- Drehen Sie das Filtersystem gegen den Uhrzeigersinn und entnehmen Sie es nach oben.
- Lösen Sie den Feinfilter aus dem Hauptfilter.
- Entfernen Sie Speisereste und spülen Sie die Filter unter fließendem Wasser ab. Bei Bedarf eine weiche Bürste verwenden.
- Setzen Sie das Filtersystem in umgekehrter Reihenfolge wieder ein und achten Sie auf festen Sitz.

### Reinigung des unteren Sprüharms

Kalkablagerungen und Schmutz aus dem Spülwasser können die Düsen und Lager des Sprüharms verstopfen. Kontrollieren Sie die Düsen daher regelmäßig auf Verunreinigungen.



- Ziehen Sie den Sprüharm nach oben ab.

- Spülen Sie den Sprüharm unter fließendem Wasser. Verwenden Sie bei Bedarf eine weiche Bürste, um die Düsen gründlich zu reinigen.
- Drücken Sie den Sprüharm wieder auf die Aufnahme, bis er hörbar einrastet.

### Pflege des Geschirrspülers

#### ⚠ ACHTUNG:

Verwenden Sie keine Sprühreiniger zum Reinigen der Türverkleidung, da diese die Türverriegelung sowie elektrische Bauteile beschädigen können.

- Reinigen Sie die Geräteaußenflächen sowie die Gummidichtung der Tür sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie dabei ausschließlich ein mildes Reinigungsmittel, um Beschädigungen der Oberflächen zu vermeiden.
- Zur Entfernung von Flecken im Geräteinneren können Sie ein Tuch mit etwas Essig anfeuchten oder spezielle Reinigungsmittel für Geschirrspüler verwenden. Falls erforderlich, füllen Sie das Reinigungsmittel gemäß Herstellerangabe ein und starten Sie das Gerät ohne Geschirr mit dem Programm bei höchster Spültemperatur, um eine gründliche Reinigung zu gewährleisten.
- Trocknen Sie die Geräteaußenflächen gründlich, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

### Gefrierschutz

Sollte das Gerät außer Betrieb sein und, entgegen unserer Empfehlung, Temperaturen unter null Grad ausgesetzt werden, beachten Sie folgende Maßnahmen:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Schließen Sie die Wasserversorgung und nehmen Sie den Zulaufschlauch vom Wasserventil ab.
- Lassen Sie das Wasser aus dem Zulaufschlauch und dem Wasserventil vollständig ab.
- Falls nötig, entleeren Sie zusätzlich den Wassertank, siehe „Entleerung des Wassertanks“.

- Nehmen Sie den Deckel des Salzbehälters ab und das Filtersystem heraus. Entfernen Sie das verbliebene Wasser im Sumpfbereich mit einem saugfähigen Schwamm.

## Störungsbehebung

### Bevor Sie sich an den Kundenservice wenden

Bevor Sie sich an den Kundenservice wenden, prüfen Sie, ob Sie alle im Handbuch genannten Schritte zur Fehlerbehebung durchgeführt haben – z.B. Stromversorgung, Reinigung oder Einstellungen.

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät startet nicht	Keine Stromversorgung, Gerät nicht eingeschaltet, kein Programm gewählt, Wasserversorgung nicht angeschlossen oder geöffnet	Stromversorgung prüfen, Gerät einschalten, Programm wählen, Wasserzufuhr kontrollieren
Wasser wird nicht abgepumpt	Ablaufschlauch blockiert, Filter oder Küchenablauf verstopft	Ablaufschlauch und Filter überprüfen und ggf. reinigen
Ungewöhnliche Geräusche	Geschirrtteile nicht richtig platziert, Sprüharme blockiert	Geschirrtteile sichern, freie Drehung der Sprüharme sicherstellen
Schaumbildung im Innenraum	Falsches Reinigungsmittel (z.B. Handspülmittel)	Nur Geschirrspülmittel verwenden! Gerätetür öffnen, Schaum entweichen lassen, kaltes Wasser einfüllen und Spülprogramm starten
Teller, Flachgeschirr nicht sauber	Zu schwaches Programm, Sprüharme blockiert durch große Teile	Stärkeres Programm wählen, große Teile richtig platzieren
Flecken / Film auf Geschirr	Hartes Wasser, zu niedrige Einlauftemperatur, Überladung, Feuchtes/überlagertes Reinigungsmittel, falsche Dosierung	Enthärtereinstellung prüfen, richtig dosieren, Gerät korrekt beladen
Flecken auf Glaswaren	Zu viel Reiniger bei weichem Wasser, ungeeignetes Programm	Weniger Reinigungsmittel verwenden, kurzes Glasprogramm wählen
Schwarze oder graue Flecken	Kontakt mit Aluminiumteilen	Mit mildem Scheuermittel entfernen
Verfärbung der Innenwanne	Reinigungsmittel mit Farbstoffen verwendet	Nur farbstofffreie Reiniger verwenden
Weißer Belag im Geräteinneren	Rückstände aus hartem Wasser	Mit feuchtem Schwamm und Geschirrspülmittel reinigen - Gummihandschuhe tragen
Schlechtes Trocknungsergebnis	Falsche Beladung, Geschirr zu früh entnommen, ungeeignetes Programm, schlecht beschichtetes Besteck	Geschirr korrekt platzieren, nach Programmende abwarten, passendes Programm wählen

## **i HINWEIS:**

Sollte Ihr Gerät trotz der oben genannten Maßnahmen weiterhin nicht einwandfrei funktionieren, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder direkt an den Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie im Abschnitt „*Garantie / Kundenservice*“.

## **Fehlercodes**

Bei bestimmten Fehlfunktionen zeigt das Display automatisch einen Fehlercode an, um Sie auf die Störung hinzuweisen:

<b>Code</b>	<b>Bedeutung / Mögliche Ursache</b>
<b>E1</b>	Wasserzulaufstörung, Wasserhahn nicht geöffnet, Zulaufschlauch blockiert, Wasserdruck zu niedrig
<b>E3</b>	Fehlfunktion des Heizelements, Spültemperatur wird nicht erreicht
<b>E4</b>	Überlauf / Wasserleckage, Gerät hat Wasser im Bodenbereich erkannt
<b>Ed</b>	Kommunikationsfehler, Problem bei der Anzeigeeinheit, Verbindung zwischen Steuerung und Display

## **i HINWEIS:**

Bei wiederholtem Auftreten eines Fehlercodes schalten Sie das Gerät aus, trennen es vom Stromnetz und wenden sich an den Kundenservice.

## **△ ACHTUNG: Wasseraustritt oder Undichtigkeit**

- Vor dem Verständigen des Kundendienstes den Haupthahn schließen, um weitere Schäden zu vermeiden.
- Sollte sich aufgrund einer Überfüllung oder Undichtigkeit Wasser im Gehäuseunterteil angesammelt haben, muss dieses vollständig entfernt werden, bevor das Gerät erneut gestartet wird.

## **Technische Daten**

Im Folgenden finden Sie technische Daten und Spezifikationen Ihres Gerätes, die für Installation, Betrieb und Wartung gegebenenfalls relevant sind.

### **Elektrischer Anschluss / Wasseranschluss**

- Anschlussspannung: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Leistungsaufnahme: **730 – 860 W**
- Nennstrom: **4 A**
- Wasserdruck: **0,04 – 1,0 Mpa**

### **Abmessungen (H × B × T) / Gewicht**

- Geräteabmessung: **44,0 × 42,0 × 44,0 cm**  
Nettogewicht: **ca. 14,0 kg**

### **Zubehör erhältlich**

- Zulaufschlauch-Sicherheitssystem:  
**Art.-Nr. 8900 410**

Für weitere Informationen zum Produkt scannen Sie den QR-Code auf dem beiliegenden Energielabel und/oder besuchen Sie die offizielle Website der Produktdatenbank: <https://eprel.ec.europa.eu>

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

### **Hinweis zur Richtlinienkonformität**

Hiermit erklärt der Hersteller, dass das in dieser Anleitung beschriebene Gerät den folgenden Anforderungen entspricht:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & 2015/863/EU

- Verordnung zur Energieverbrauchskennzeichnung 2017/1369/EU

## Garantie / Kundenservice

### Garantiebedingungen

1. Bei privater Nutzung gewähren wir Verbrauchern eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Wird ein für den gewerblichen Einsatz geeignetes Gerät von einem Unternehmer gekauft, beträgt die Garantiezeit 6 Monate. Auch bei Verbrauchern reduziert sich die Garantie auf 6 Monate, wenn das Gerät, auch teilweise, gewerblich genutzt wird.
2. Voraussetzung für Garantieleistungen sind der Kauf des Gerätes in Deutschland sowie die elektronische Übersendung des Kaufbeleges (erfolgt automatisch bei der Garantieranmeldung, siehe „*Garantieabwicklung*“). Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers zur Durchführung der Garantieleistung bereitgestellt werden.
3. Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit schriftlich anzuzeigen. Bei berechtigtem Anspruch entscheiden wir, ob der Mangel durch Reparatur oder den Austausch eines gleichwertigen Gerätes behoben wird.
4. Keine Garantieleistung erfolgt bei Mängeln durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normale Abnutzung. Ausgeschlossen sind auch leicht zerbrechliche Teile (z.B. Glas, Kunststoff) sowie Schäden durch nicht autorisierte Reparaturen.
5. Eine Verlängerung der Garantiezeit durch Inanspruchnahme von Garantieleistungen erfolgt nicht. Ein Anspruch auf neue Garantieleistungen entsteht dadurch ebenfalls nicht. Diese Garantie ist eine freiwillige Leistung des Inverkehrbringers und berührt nicht die gesetzlichen Gewährleis-

tungsrechte (z.B. Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz, Minderung).

### Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, können Sie es über unser Serviceportal zur kostenlosen Garantieabwicklung anmelden.

Besuchen Sie hierzu unsere Serviceseite:

[www.bomann-germany.de/service](http://www.bomann-germany.de/service)

und klicken Sie auf Kundenservice. Folgen Sie anschließend den Anweisungen zur Garantieabwicklung.

Nach erfolgreicher Anmeldung erhalten Sie per E-Mail ein Versandticket sowie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Das Versandticket kleben Sie auf den Karton Ihres sicher verpackten Gerätes und geben Sie es bei einer Annahmestelle unseres Paketdienstleisters ab.

Laden Sie bei der Anmeldung eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein) als Garantienachweis hoch. Ohne diesen Nachweis ist eine kostenlose Garantieleistung nicht möglich.

Zusätzlich finden Sie unter

[www.bomann-germany.de/service](http://www.bomann-germany.de/service)

- einen Downloadbereich für Bedienungsanleitungen, Kataloge sowie produktspezifische Dokumente (z.B. EU-Datenblätter)
- einen Zugang zu unserem Ersatzteil- und Zubehörshop
- eine Übersicht aktueller Kundeninformationen

### Ersatzteile

Nachstehende funktionsrelevante Ersatzteile und Ersatzteillisten sind – modellabhängig – beim unten genannten Kundenservice erhältlich.

Teile, die ausschließlich von einem Fachmann bzw. unserem Kundenservice gewartet werden dürfen:

- (1) Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Lichtquellen;

Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden können:

- (2) Dichtungen, Griffe, Scharniere, Ablageflächen und Einschübe

Die Bevorratung der Ersatzteile erfolgt gemäß den gesetzlichen Vorgaben:

- Ersatzteile sind bis zu 7 Jahre nach dem Inverkehrbringen des letzten Exemplars eines Modells verfügbar.
- Dichtungen sind bis zu 10 Jahre nach dem Inverkehrbringen des letzten Exemplars eines Modells verfügbar.

#### **ASCI Elektro Service Vertriebs GmbH**

Schachtweg 57

31036 Eime

Website: <https://bomann.sparepartservice.shop/>

E-Mail: [bomann@asci-service.com](mailto:bomann@asci-service.com)

Telefon: 0800 / 96 36 800

Hinweise zum Austausch ausgewählter Ersatzteile, die für dieses Modell verfügbar sind, entnehmen Sie dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung.



### **Entsorgung**

#### **Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in

Elektro- und Elektronik- Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei.

Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik- Altgeräte geschehen. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Produkt selbst verantwortlich sind.

#### **⚠️ WARNUNG:**

Entfernen oder zerstören Sie evtl. vorhandene Schnapp- und Riegelschlösser, wenn Sie das Gerät außer Betrieb nehmen oder es entsorgen.

## Inleiding

Bedankt voor het kiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier aan het gebruik van het apparaat zult beleven.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Het is van essentieel belang om te voldoen aan deze instructies om ongelukken en schade te voorkomen.

#### **WAARSCHUWING:**

Dit waarschuwt u voor gezondheidsrisico's en geeft mogelijk gevaar voor verwondingen aan.

#### **VOORZICHTIG:**

Dit verwijst naar mogelijke gevaren voor het apparaat of andere objecten.

 **OPMERKING:** Dit markeert tips en informatie.

## Algemene opmerkingen



Lees de bedieningsinstructies zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de instructies, inclusief de garantie en het aankoopbewijs. Als u dit apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing door.

#### **OPMERKING:**

- Als gevolg van voortdurende productaanpassingen kan uw apparaat enigszins afwijken van deze gebruiksaanwijzing; functies en het gebruik blijven ongewijzigd.
- De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijken van het originele apparaat.

- Het apparaat is alleen ontworpen voor privé-gebruik en het beoogde doel. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden zoals beschreven in de handleiding. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Elk ander gebruik is niet beoogd en kan tot schade of persoonlijk letsel leiden.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Houd het uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht en vochtigheid.
- Laat het apparaat **niet** zonder toezicht werken.
- Wanneer niet in gebruik, voor het reinigen, onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker of tijdens storing, schakel het apparaat uit en trek de stekker (trek aan de stekker zelf, niet aan het snoer) uit het stopcontact of verwijder de zekering.
- Het apparaat en zo mogelijk het netsnoer moeten regelmatig op tekenen van schade worden gecontroleerd. Als schade wordt geconstateerd mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Om veiligheidsredenen zijn aanpassingen of wijzigingen van het apparaat verboden.
- Houd de verpakking (plastic zakken, dozen, polystyreen, etc.) buiten het bereik van kinderen om ervoor te zorgen dat zij veilig zijn.

#### **WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **verstikkingsgevaar!**

## Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Het maximum aantal te wassen couverts is 2.
- Vul het waterreservoir niet met heet water.
- Dit apparaat is bedoeld om in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen te worden gebruikt zoals
  - keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - Door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - In boerderijen;
- Het apparaat dient aangesloten te worden op het waternet door gebruik te maken van nieuwe slangen en oude slangen dienen niet opnieuw gebruikt te worden.
- De maximum toegestane ingaande waterdruk is 1 MPa.
- De minimum toegestane ingaande waterdruk is 0,04 MPa.
- Het apparaat is aan de onderkant voorzien van ventilatieopeningen (afhankelijk van het model). Deze mogen niet worden verstopt, bijv. door vloerbedekking.
- Vul het apparaat op een gepaste manier. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk *“De vaatwasser vullen”*.
- Messen en ander keukengerei met een scherpe punt moeten met de punt omlaag in de bestekkorf (afhankelijk van het model) or in een horizontale positie in de korf worden geplaatst.
- Laat de deur niet open om struikelgevaar te vermijden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht

staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengen begrijpen.

- Houd **kinderen** jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat.
- Laat **kinderen** nooit met het apparaat spelen.
- **Kinderen** mogen het apparaat niet **reinigen of onderhouden** tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Voer geen zelfstandige reparaties aan het apparaat uit. Neem in plaats daarvan contact op met een erkend vakbedrijf.
- Als het netsnoer beschadigd is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Laat het snoer uitsluitend door de fabrikant of een gekwalificeerde technicus vervangen door een gelijkwaardig vervangend snoer.

## Transport en verpakking

### Het apparaat transporteren

- Transporteer het apparaat zo rechtop mogelijk.  
Bij horizontaal transport van het apparaat bestaat het risico dat er restwater ontsnapt!
- Zet het apparaat tijdens het transport goed vast en bescherm het tegen weersinvloeden.

### Het apparaat uitpakken

- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folie, vulmaterialen en kartonverpakking.
- Verwijder verpakkingsmateriaal dat niet langer nodig is volgens de plaatselijk geldende voorschriften.
- Controleer het apparaat op transportschade om mogelijk gevaar te voorkomen.

- In geval van schade, zet het apparaat niet aan. Neem contact op met uw distributeur.

### **i** OPMERKING:

Er is eventueel wat productieresidu of stof op het apparaat te vinden. We raden aan om het apparaat te reinigen volgens het hoofdstuk "*Reiniging en onderhoud*".

## Beschrijving van het apparaat

### Overzicht van het apparaat *Fig. pagina 3*

- |   |                             |    |                    |
|---|-----------------------------|----|--------------------|
| 1 | Deurhendel                  | 6  | Vaatwasmiddelbakje |
| 2 | Bedieningspaneel            | 7  | Korf               |
| 3 | Voetbord                    | 8  | Bovenste sproeiarm |
| 4 | Opening voor waterreservoir | 9  | Onderste sproeiarm |
| 5 | Zoutreservoir               | 10 | Filtersysteem      |



## Inhoud van de verpakking

1x korf, 1x bestekrek, 1x babyfleshouder,  
1x fruitmand, 1x zouttrechter, 1x navulkan,  
1x inlaatslang, 1x afvoerslang (incl. bevestiging)

## Installatie

### **WAARSCHUWING:**

Zorg dat de stekker tijdens de installatie niet in het stopcontact zit. Er is **gevaar voor levensgevaarlijke elektrische schokken!**

### **OPGELET:**

- Sluit het apparaat op een goede manier aan voor een juiste werking. De specificaties voor de watertoevoer en -afvoer en de elektrische aansluiting moeten aan de vereiste criteria voldoen.
- Het verdient aanbeveling de installatie, de wateraansluiting en de elektrische aansluiting door een vakman te laten uitvoeren.

## Installatieplaats

- Plaats het apparaat zodat alle bedieningsknoppen eenvoudig bereikbaar zijn en de deur van het apparaat probleemloos kan worden geopend.
- Zorg dat het apparaat stevig en horizontaal staat.
- Het snoeren en de waterslangen mogen niet worden geknikt of verpletterd.
- **Vermijd de installatie:**
  - in de buurt van verwarmingstoestellen, naast een oven, in direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen;
  - op locaties met een hoge vochtigheidsgraad (bijvoorbeeld buitenshuis, badkamer), omdat metalen onderdelen onder dergelijke omstandigheden gevoelig zijn voor corrosie.
  - in een ruimte waar de temperatuur onder het vriespunt kan komen. Stel het apparaat niet aan de weersomstandigheden bloot.

- in de buurt van vluchtige of brandbare materialen (bijvoorbeeld gas, brandstof, alcohol, verf, etc.)

## Wateraansluiting

### **OPGELET:**

- De installatie van de watertoevoer dient in overeenstemming te zijn met de lokale richtlijnen en voorschriften.
- Dit apparaat is **niet** geschikt om op een warme watertoevoer te worden aangesloten.
- Gebruik de nieuwe meegeleverde slang om het apparaat op de watertoevoer aan te sluiten. Gebruik geen oude of gebruikte aansluitingsset.
- Als de waterslang nieuw is of lange tijd niet werd gebruikt, zorg voor aansluiting op het watersysteem of het water schoon en niet verontreinigd is.

**Noot**, de aansluiting op het waternet mag alleen volgens DIN EN 1717 van de drinkwaterverordening plaatsvinden. Er moet een geschikte veiligheidsvoorziening worden geïnstalleerd om besmetting van drinkwater door terugstroming te voorkomen.

## Opmerkingen over het veiligheidssysteem van de inlaatslang (afhankelijk van het model)

Het veiligheidssysteem bestaat uit een dubbelwandige inlaatslang. De watertoevoer wordt afgesloten wanneer lekkage van de binnenslang wordt waargenomen. Het uitschakelen van de watertoevoer gebeurt via elektronisch contact.

U kunt een veiligheidssysteem voor de inlaatslang bestellen bij uw dealer of in onze online accessoireshop <https://www.profi-electro.de/produkte/ersatzteile-zubehorshop.html>

Gebruik het referentienummer dat u vindt onder "*Technische gegevens*".

### Waterafvoer instellen *Fig. pagina 3*

- Maak de afvoerslang aan de achterkant van het apparaat vast. Het koppelstuk is uitgerust met klemmen en moet met een schroevendraaier worden vastgemaakt.
- Maak het uiteinde van de slang stevig vast in een gootsteen of emmer. Zet de afvoerslang vast met zuignappen.

### Watertoevoer instellen *Fig. pagina 3*

U kunt het apparaat op twee verschillende manieren met water vullen:

#### 1 Permanente aansluiting via de kraan

##### **i** OPMERKING:

De waterdruk moet tussen 0,04 MPa en 1,0 MPa liggen. Bij hogere drukken is een overdrukventiel vereist.

- Sluit de waterinlaatslang aan op een waterklep met  $\frac{3}{4}$ " **schroefdraad**. Draai de aansluiting met de klok mee vast en controleer of deze goed vastzit.
- Sluit het andere uiteinde van de slang aan op de watertoevoeraansluiting aan de achterkant van het apparaat en zorg ervoor dat deze ook goed vastzit.

#### 2 Handmatig vullen van het waterreservoir van 5 liter


- Verwijder de dop van de opening van het waterreservoir.
- Vul ongeveer 5 liter water in de tank.

Hieraan kunt u zien of er voldoende water in de tank zit:

##### - Vullen in stand-bymodus:

Als de tank voldoende vol is, klinken er meerdere pieptonen.

##### - Vullen in ingeschakelde modus:

Als er niet voldoende water is, geeft het display het symbool  weer.

Zodra er voldoende water in de tank zit, dooft het symbool en klinken er weer enkele pieptonen.

### Elektrische aansluiting

#### **⚠ WAARSCHUWING:**

- Installatie op het lichtnet moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de **plaatselijke wet- en regelgeving**.
- Een onjuiste aansluiting kan leiden tot **elektrische schokken** en **ernstig letsel**.
- **Gebruik geen meervoudige stekkerdozen** of verlengsnoeren.
- **Breng nooit wijzigingen aan in de stekker** van het apparaat! Als het stopcontact ongeschikt is voor de netstekker, laat het dan vakkundig vervangen door een gekwalificeerde electricien.
- Het stopcontact moet **altijd vrij toegankelijk** zijn, zodat het apparaat in geval van nood snel van het stroomnet kan worden losgekoppeld.

Voor het aansluiten:

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Gebruik alleen een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.
- Als de netstekker na de installatie niet toegankelijk is, moet een geschikt scheidingsapparaat (bijvoorbeeld een alpolige schakelaar met een contactopening van minstens 3 mm) worden geïnstalleerd om te voldoen aan de veiligheidsvoorschriften.

### Het eerste gebruik

#### **⚠ OPGELET:**

- Gebruik alleen speciaal zout en afwasmiddelen die geschikt zijn voor vaatwassers. Andere producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Leef altijd de dosis- en opslaginstructies die op de verpakking zijn vermeld na.

#### **⚠ WAARSCHUWING:**

Houd het zout en vaatwasmiddel altijd buiten het bereik van kinderen.

## Het zoutreservoir met zout (waterverzachter) vullen

### Waterontharder

De hardheid van water kan per regio sterk verschillen. Als er hard water in de vaatwasser wordt gebruikt, kan er kalkaanslag ontstaan op het serviesgoed en het keukengerei.

Het apparaat is uitgerust met een geïntegreerde waterontharder. Deze maakt gebruik van een zoutreservoir om kalk en mineralen uit het leidingwater te verwijderen, waardoor zowel het serviesgoed als het apparaat beschermd worden tegen aanslag.

Informatie over de waterhardheid in uw regio kunt u krijgen bij uw plaatselijke waterleverancier.

## Het zoutverbruik aanpassen

Het zoutverbruik kan perfect worden afgesteld naargelang de waterhardheid in uw gemeente.

- Schakel het apparaat in.
- Houd binnen 60 seconden na het inschakelen van het apparaat de programmakeuzetoets minstens 5 seconden ingedrukt om de instelmodus voor de waterhardheid te activeren.
- Druk verschillende keren op de programmakeuzetoets om de gewenste hardheidsgraad te selecteren:

↔ H1 → H2 → H3 → H4 → H5 → H6 ↔

Het display toont de instelling (zie Tbl.).

- De instelling wordt na een paar seconden automatisch opgeslagen; als alternatief kan deze worden geannuleerd door op de Aan/Uit-toets te drukken.

Waterhardheid		Instelling display	Regeneratie naar X programma sequenties <sup>3)</sup>	Zoutverbruik / cyclus
°dH <sup>1)</sup>	mmol/l <sup>2)</sup>			
0 – 5	0 – 0,94	H1	geen regeneratie	0 g
6 – 11	1,0 – 2,0	H2	10	4 g
12 – 17	2,1 – 3,0	H3 (fabrieksinstelling)	5	8 g
18 – 22	3,1 – 4,0	H4	3	13 g
23 – 34	4,1 – 6,0	H5	2	20 g
35 – 55	6,1 – 9,8	H6	1	40 g

1) Duitse hardheidsgraad (°dH), meeteenheid voor waterhardheid in Duitsland

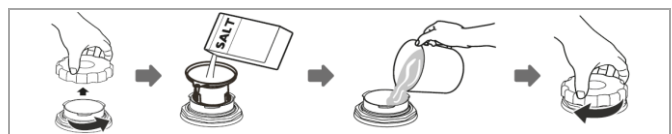
2) Millimol (mmol/l), internationale meeteenheid voor waterhardheid

3) Elke cyclus met regeneratiemodus verbruikt 0,2 liter water extra, het energieverbruik neemt toe met ongeveer 0,01 kWh en de programmaduur wordt verlengd met ongeveer 4 minuten.

### Met zout vullen

#### △ OPGELET:

- Vul alleen het zoutreservoir wanneer het zoutcontrolelampje brandt.
- Tijdens het vullen van het zoutreservoir kan er zout en water uitstromen. Start na het vullen van het reservoir onmiddellijk een programma om corrosie te vermijden.



- Verwijder de serviesmand om bij het zoutreservoir te komen.
- Schroef het deksel van het zoutreservoir linksom los.

- Voeg circa 130 g zout toe met behulp van de meegeleverde trechter.
- Vul vervolgens het zoutreservoir volledig met water (net voor het eerste gebruik).
- Na het vullen van het reservoir, draai het deksel stevig dicht.
- Afhankelijk van de oplossingsgraad van het zout, dooft het controlelampje over het algemeen onmiddellijk na het vullen.

### Met vaatwasmiddel vullen

#### Functie van het vaatwasmiddel

Vaatwasmiddel met zijn chemische ingrediënten is nodig om vuil te verwijderen, vuil te vernietigen en deze uit de vaatwasser af te voeren. De meeste hoogwaardige reinigingsmiddelen die in de winkel te koop zijn, zijn voor dit doeleinde geschikt.

#### Opmerkingen over reinigingsmiddelen

- Nieuwe reinigingsmiddelen in poedervorm zijn over het algemeen fosfaatvrij. Fosfaatvrij betekent echter dat het waterverzachtende effect van fosfaten ontbreekt. Het wordt daarom aanbevolen om zout te blijven toevoegen aan het zoutreservoir, zelfs als de waterhardheid slechts 6°dH is.
- Bij gebruik van fosfaatvrije wasmiddelen kunnen er witte vlekken ontstaan op serviesgoed en glazen in hard water. In dit geval moet je de hoeveelheid wasmiddel verhogen om betere wasresultaten te krijgen.
- Chloorvrije wasmiddelen hebben slechts een licht blekend effect. Sterke en gekleurde vlekken worden niet volledig verwijderd. Gebruik in zulke gevallen een wasprogramma met een hogere temperatuur.

#### Reinigingstabletten (tabs)

Vaatwastabletten van verschillende fabrikanten lossen met verschillende snelheden op. In programma's met een korte draaitijd en een lage watertemperatuur is het mogelijk dat de tabs niet

volledig oplossen en daardoor niet hun volledige reinigingskracht ontwikkelen.

Om wasmiddelresten volledig te verwijderen, raden we aan wasprogramma's te gebruiken met een langere looptijd en een hogere watertemperatuur.

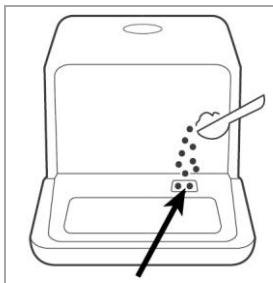
Volg altijd de instructies van de fabrikant op de verpakking van de reinigingstabletten.

#### Met vaatwasmiddel vullen

##### **i** OPMERKING:

- Voeg altijd het vaatwasmiddel vlak voor het starten van de vaatwasser toe, anders kan het vochtig worden en zal niet goed oplossen.
- Informatie over de hoeveelheid vaatwasmiddel per programma is te vinden in de "Programmatabel". Verschillen zijn mogelijk door de vuilgraad van het vaatwerk en de waterhardheid.

Doseer voor elke wasbeurt het wasmiddel volgens de instructies en giet het in het daarvoor bestemde wasmiddelbakje.



Dit apparaat heeft minder wasmiddel nodig dan conventionele modellen. Eén eetlepel afwasmiddel is meestal voldoende voor een normaal vervuilde lading.

#### De vaatwasser vullen

##### **△** OPGELET:

Doe alle vaatwerk en bestek in de vaatwasser die uitdrukkelijk met het tekens "vaatwasserbestendig" zijn gemarkeerd.

##### **i** OPMERKING:

- Verwijder grote etensresten en week aangebrande resten eerst. Voorspoelen onder stromend water is niet nodig!

### **i** OPMERKING:

- Overlaad het apparaat niet, aangezien dit kan leiden tot onvoldoende reinigingsresultaten en een hoger energieverbruik. **Het maximale laadgewicht is ongeveer 3 kg.**
- Zeer kleine artikelen mogen niet in de vaatwasser worden gewassen omdat ze gemakkelijk uit de korf kunnen vallen.

#### **Niet geschikt voor de vaatwasser:**

- Bestek met handvatten van hout of porselein
- Kunststof onderdelen die niet hittebestendig zijn
- Ouder bestek met gelijmde onderdelen die niet bestand tegen temperaturen zijn
- Gelijmd bestek of gelijmde borden
- Tinnen of koperen artikelen
- Kristalglas
- Stalen artikelen die onderhevig zijn aan roest
- Houten borden
- Artikelen gemaakt van synthetische vezels

#### **Slechts voorwaardelijk geschikt voor de vaatwasser:**

- sommige soorten glas kunnen dof worden na een groot aantal wasbeurten
- zilver en aluminium onderdelen hebben de neiging om tijdens het wassen te verkleuren
- Geglazuurde dessins kunnen vervagen als ze vaak in de machine worden gewassen

#### **Aanbevelingen voor het vullen van het apparaat**

- Laad het serviesgoed zo dat alle onderdelen goed vastzitten en niet kunnen omvallen.
- Zorg ervoor dat de sproeiarmen vrij kunnen draaien.
- Plaats containers altijd met de opening naar beneden, zodat er zich geen water in verzamelt.
- Plaats onderdelen met uitsparingen of rondingen onder een lichte hoek om de waterafvoer te verbeteren.
- Zorg ervoor dat glazen elkaar niet raken om breuk of krassen te voorkomen.

- Stapel of overlap serviesgoed en bestek niet zodat alles gelijkmatig wordt gereinigd.
- Sorteert het bestek, afhankelijk van het model, in de besteklade of in de bestekmand.
- Bewaar lange of scherpe bestekdelen horizontaal in de korf om verwondingen en verstoppingen te voorkomen.

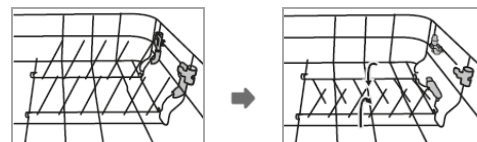
#### **Laden van standaard servies Fig. pagina 3**

Laad de korf volgens de grootte van het serviesgoed en van buiten naar binnen, d.w.z. van beide kanten naar het midden. Dit zorgt voor een optimale verdeling en reiniging.

1 Dessertborden diep	4 Schoteltjes	7 Glazen
2 Dessertborden	5 Beker	8 Soepborden
3 Dessert schaal	6 Kopje	

#### **Kopje-/bordhouders**

Om meer ruimte te creëren voor volumineus serviesgoed, kunnen de rijen pinnen desgewenst worden weggeklapt.

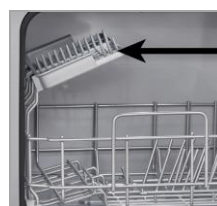


- Til de rijen spelden iets op en vouw ze naar beneden.

#### **Het bestekrek**

##### **⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel!**

Messen en andere voorwerpen met scherpe punten moeten zorgvuldig en zo worden opgeborgen dat verwondingen bij het verwijderen worden vermeden. Zorg ervoor dat de scherpe messen niet omhoog staan.



Plaats het bestekrek in de linker bovenhoek van de korf, zoals hieronder weergegeven.

- Plaats het bestek gelijkmatig verdeeld en verticaal met de smalle kant naar beneden, zodat het water er gemakkelijk af kan lopen.
- Plaats de babyfleshouder stevig en recht in het daarvoor bestemde gedeelte van de vaatwaskorf.
  - Flessen: Plaats in de bovenste houders met de opening naar beneden.
  - Accessoires: plaats spenen, deksels en ringen in de onderste houders.

- 1 Mes                      4 Soeplepel              7 Sauslepel  
 2 Serveervork          5 Thee­lepel  
 3 Vork                      6 Dessertlepel

Als er ruimte nodig is in de korf, kan de besterek worden verwijderd.

### Babyfleshouder *Fig. pagina 3*

Met de babyfleshouder kunnen babyflessen en bijbehorende onderdelen veilig en grondig gereinigd worden in de vaatwasser.



### Fruitmand



Voor het fruitprogramma wordt een speciale mand meegeleverd. Deze maakt een veilige en grondige reiniging van klein of kwetsbaar fruit mogelijk en voorkomt dat deze door het rek vallen.

## Ingebruikname / Werking

### Bedieningsoverzicht *Afb. pagina 3*

instellingen en functies kunnen variëren afhankelijk van het geselecteerde wasprogramma.




Functieknoppen en beschrijving	
1	Toets om de voeding <b>in en uit te schakelen</b> .
2	Programmakeuzetoets om een <b>wasprogramma te kiezen</b> , details in de programmatabel: P1 (ECO) → P2 (1 uur) → P3 (snel)
3	Functieselectietoets voor het <b>selecteren van een extra functie</b> naast het eerder ingestelde hoofdwasprogramma:
	 Antibacteriële reiniging, deze functie voert gedurende een periode van ongeveer 72 uur met regelmatige tussenpozen frisse lucht toe aan de binnenkant van het apparaat via een geïntegreerd ventilatiesysteem. Dit vermindert effectief de vorming van geurtjes, vocht en schimmel. <i>(niet beschikbaar voor de programma's Snel- en Fruitspoelen)</i>
	 Extra droog, extra droogproces om de droogresultaten te verbeteren. De droogfase wordt verlengd en de temperatuur wordt indien nodig verhoogd. <i>(niet beschikbaar voor de programma's 1 Uur, Snel- en Fruitspoelen)</i>
4	Toets om de <b>startvertraging</b> van 1 - 24 uur te selecteren. Stel de bedrijfsomstandigheden in en start het spoelprogramma. Het apparaat start automatisch zodra de vooraf ingestelde tijd is verstreken.
5	Toets voor het kiezen van warm of koud water voor het <b>fruitspoelprogramma</b> , details in de programmatabel.
6	Toets voor het activeren van het <b>Baby-Care</b> spoelprogramma, details in de programmatabel.
7	Toets voor het activeren van het <b>glazenspoelprogramma</b> , zie programmatabel voor details.
8	Toets voor het <b>starten en onderbreken</b> van het gekozen of lopende spoelprogramma.



9	Het zoutverbruik (waterhardheid) en de startvertraging worden ingesteld via het <b>display</b> . Wanneer de uitgestelde start geactiveerd is, toont het display de resterende tijd tot de start van het programma, de resterende programmatijd tijdens de werking en eventuele foutcodes.	
		Het symbool voor <b>laag zoutgehalte</b> licht op als het zout van de vaatwasser moet worden bijgevoerd.
		Het watertoevoersymbool licht op als de <b>watertoevoer onderbroken</b> is of als het waterreservoir niet voldoende gevuld is.

### Programmatabel

De vermelde waarden voor andere programma's dan het »Eco« programma zijn richtlijnen en aanbevelingen voor normale omstandigheden en zijn daarom niet bindend. De werkelijke looptijd van het programma kan variëren afhankelijk van de waterhardheid, de waterdruk, de watertemperatuur, de belasting en de geselecteerde extra functies.

Selecteer een gepast programma, afhankelijk van het vaatwerk en de vuilgraad.

Programma	Programma- korte beschrijving / procedure	Vaatwasmiddel (g)	Tijd (min)	Energie (kWh)	Water (l)
<b>ECO</b>	Geschikt voor normaal vervuild serviesgoed. Biedt een optimale balans tussen energie- en waterverbruik - ideaal voor milieubewust dagelijks gebruik.				
	hoofdspoelen (50°C) spoelen + spoelen (55°C) drogen	10 (of tab)	165	0,314	5,0
 1 Uur	Geschikt voor licht vervuild serviesgoed. Combineert reinigen en drogen in korte tijd, ideaal voor snel afwassen voor dagelijks gebruik.				
	hoofdspoelen (50°C) spoelen + spoelen (65°C) drogen	10	60	0,400	5,0
 Snel	Kort wasprogramma voor licht vervuild serviesgoed. Zonder droogfase, aanbevolen voor tussendoor of direct met de hand drogen.				
	hoofdspoelen (50°C) spoelen + spoelen (60°C)	10	29	0,350	5,0
 Fruit	Dit programma is speciaal ontworpen voor het voorzichtig spoelen van vers fruit zonder reinigingsmiddel en zonder droogfase. Afhankelijk van de gevoeligheid van het fruit kun je kiezen uit twee soorten water:				
	Geschikt voor het wassen van fruit met een stevig oppervlak, zoals appels en druiven.				
Warm water	hoofdspoelen (36°C) spoelen	ggf. ein wenig Natronpulver	12	0,150	5,0
	Geschikt voor het wassen van fruit met een kwetsbaar oppervlak, zoals aardbeien.				
Koud water	spoelen	/	6	0,010	5,0

 Baby-Care	Speciaal ontworpen voor het hygiënisch reinigen van babyflessen en hittebestendige baby-accessoires. Spoelt op een hogere temperatuur voor een bijzonder grondige reiniging.				
	hoofdspoelen (69°C) spoelen + spoelen (70°C) drogen	10	115	0,500	5,0
 Glas	Geschikt voor licht vervuilde glazen, kopjes en delicaat serviesgoed. Een bijzonder zacht wasprogramma met geoptimaliseerd drogen voor een streeploze glans.				
	hoofdspoelen (50°C) spoelen + spoelen (65°C) drogen	10	85	0,400	5,0

### Opmerkingen over het programma »ECO«

Het programma »ECO« is geschikt voor het reinigen van normaal vervuild serviesgoed en is het zuinigste programma wat betreft gecombineerd energie- en waterverbruik. Het programma wordt gebruikt om te testen of het voldoet aan de EU-voorschriften voor ecologisch ontwerp.

Voor dit programma moet de toesteldeur handmatig worden geopend en moet 3 ml spoelglansmiddel worden toegevoegd binnen een bepaald tijdsvenster tussen 65 en 70 minuten na de start van het programma.

- Het functiecontrolelampje knippert snel (met een frequentie van 5 Hz) gedurende 5 minuten.
- Tegelijkertijd klinkt er om de 2 seconden een signaaltoon, gevolgd door een toon met vier korte signalen.

### Procedure:

- Open en sluit de deur van het apparaat vóór de vierde pieptoon, zodat de zoemer stopt met piepen en het functie-indicatielampje stopt met knipperen (het keert terug naar de normale toestand).
- Als de vierde signaaltoon al heeft geklonken, kunt u de toesteldeur nog binnen 5 minuten openen en sluiten, zodat de functieaanduiding weer stopt met knipperen.

### Algemene tips voor energiebesparing

- Afwassen in een huishoudelijke vaatwasser verbruikt over het algemeen minder energie en water dan afwassen met de hand, op voorwaarde dat de vaatwasser wordt gebruikt volgens de instructies.
- Het laden van de huishoudelijke afwasmachine tot de aangegeven capaciteit (volledig geladen) helpt energie en water te besparen.
- Gebruik het meest geschikte wasprogramma voor de lading in kwestie.
- Voer geen voerspoelprogramma uit (afhankelijk van het model) tenzij dit absoluut noodzakelijk is.
- Handmatig voerspoelen van het serviesgoed leidt tot een hoger water- en energieverbruik! Spoel het serviesgoed niet voor onder stromend water.



## Binnenverlichting

De binnenverlichting wordt automatisch ingeschakeld:

- tijdens het openen van de deur in de inschakelings- of stand-bymodus,
- tijdens het drukken op een knop tijdens de spoelcyclus

Het lampje gaat automatisch uit ongeveer 5 minuten nadat de deur van het apparaat is geopend of nadat de laatste knop is ingedrukt.

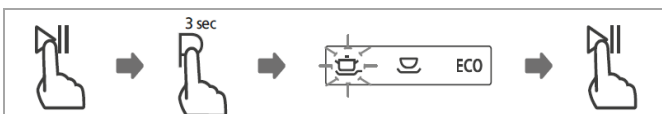
## Een programma starten

- Open de watertoevoer op maximale druk **OF** vul het waterreservoir.
- Vul de korf.
- Voeg het vaatwasmiddel toe.
- Schakel het apparaat in.
- Stel de gewenste programma-opties in.
- Start de werking.

## Het programma wijzigen

### ⚠ OPGELET:

Een programmawijziging mag alleen worden uitgevoerd na een korte werking van het gestarte programma. Anders kan het vaatwasmiddel opgelost zijn of het spoelwater afgevoerd zijn.



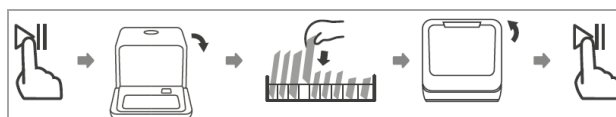
- Druk op de start/pauze toets om het lopende programma te onderbreken.
- Houd de programmakeuzetoets langer dan 3 seconden ingedrukt - het huidige programma wordt gewist.
- Selecteer een nieuw programma en hervat de werking.

## Laad de vaat later

### ⚠ WAARSCHUWING:

Open de toesteldeur alleen met uiterste voorzichtigheid als het programma loopt. Er bestaat verbrandingsgevaar door hete waterdamp.

Vergeten serviesgoed kan worden geladen zolang het afwasmiddel nog niet is opgelost en het spoelwater nog niet is weggepompt.



- Druk op de start/pauze toets om het huidige programma te onderbreken.
- Wacht tot de sproeiarmen volledig tot stilstand zijn gekomen. Open vervolgens de toesteldeur volledig.
- Zet het vergeten vaatwerk toe.
- Sluit de toesteldeur en druk opnieuw op de start/pauze toets. De werking wordt na ongeveer 10 seconden automatisch hervat.

## Aan het einde van een programma

### ⚠ OPGELET:

Open de toesteldeur pas na een korte afkoeltijd om te voorkomen dat er hete stoom ontsnapt.

Aan het einde van de spoelcyclus:

- klinken er meerdere pieptonen,
- het apparaat schakelt automatisch over op stand-by.

Als het apparaat niet binnen 15 minuten wordt gebruikt, schakelt het automatisch uit om energie te besparen.

## Uitschakelen

- Schakel het apparaat uit.
- Indien nodig, sluit de watertoevoer.
- Verwijder het vaatwerk wanneer voldoende afgekoeld (zie "De vaatwasser legen").

- Laat de deur lichtjes open tot aan de volgende spoelcyclus om geuren te vermijden.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat gedurende een lange periode niet zult gebruiken.

### De vaatwasser legen

#### ⚠ OPGELET:

Laat het servies ongeveer 15 minuten afkoelen voordat je het verwijderd. Heet serviesgoed is gevoelig voor stoten en kan beschadigd raken als het verkeerd wordt gehanteerd.

#### ℹ OPMERKING:

Aan het einde van het programma kunnen er druppels restwater in het apparaat achterblijven. Dit is normaal en duidt niet op een storing.

- Open de toesteldeur voorzichtig.
- Trek de serviesmand helemaal naar buiten.
- Verwijder het serviesgoed voorzichtig, zo droog en gekoeld mogelijk.

### Waterreservoir legen

Het is raadzaam om het waterreservoir te legen voor lange pauzes of als er kans is op vorst:

- Houd in de stand-by modus de knoppen voor de programma's (Baby-Care) en (Glas) tegelijkertijd ongeveer 3 seconden ingedrukt. Het resterende water in het reservoir wordt weggepompt.
- Wacht tot dit proces is voltooid voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

## Reiniging en onderhoud

#### ⚠ WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens het schoon te maken.
- Gebruik geen stoomreinigers om het apparaat te reinigen. Vocht kan bij de elektrische componenten terechtkomen. **Risico op een elektrische schok!** Hete stoom kan de plastic onderdelen beschadigen.
- Het apparaat moet droog zijn voordat u het opnieuw inschakelt.

#### ⚠ OPGELET:

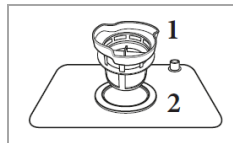
- Gebruik geen draadborstels of andere scherpe, schurende materialen.
- Gebruik geen zuurhoudende of schurende schoonmaakmiddelen.

#### ℹ OPMERKING:

Vuile of verstopte filters kunnen het reinigingsresultaat aanzienlijk beïnvloeden. Controleer en reinig de filters daarom regelmatig voor een optimaal wasresultaat.

### Filtersysteem

Het filtersysteem voorkomt dat grote hoeveelheden voedselresten of vreemde voorwerpen in het spoel-systeem terechtkomen en dit beschadigen of de reinigingsprestaties nadelig beïnvloeden.



**1 Microfilter:** deze filter houdt vuil en etensresten in de afvoerzone tegen en voorkomt dat deze terug op het vaatwerk tijdens een wascyclus terechtkomen.

**2 Hoofdfilter:** etensresten en vuil die door deze filter worden tegengehouden worden verpulverd door een speciale sproeier op de onderste sproeiarm en naar de afvoer weggespoeld.

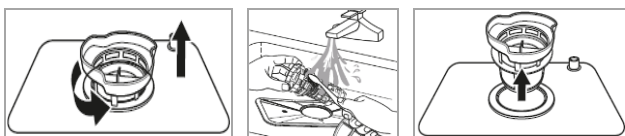
## Het filtersysteem reinigen

### ⚠ OPGELET:

- De vaatwasser mag nooit zonder de filter gebruikt worden.
- Een verkeerde plaatsing van de filter kan leiden tot lagere prestaties en het apparaat beschadigen.
- Oefen geen druk op de filter uit om deze te verwijderen om mogelijke vervorming te vermijden.

### ℹ OPMERKING:

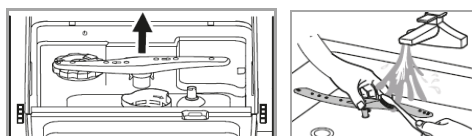
Controleer na elke spoelbeurt de filter op etensresten.



- Draai het filtersysteem tegen de klok in en trek het omhoog uit.
- Verwijder de microfilter uit de hoofdfilter.
- Verwijder etensresten en maak de filter onder stromend water schoon. Indien nodig, reinig de hoofd- en microfilter met een zachte borstel.
- Breng het filtersysteem opnieuw in de omgekeerde volgorde aan.

## De onderste sproeiarm reinigen

Kalk en onzuiverheden uit het spoelwater kunnen de mondstukken en de lagers van de sproeiarm verstopen. Controleer de mondstukken van de sproeiarm regelmatig op verstopping.



- Trek de sproeiarm omhoog.
- Spoel de sproeiarm af onder stromend water. Gebruik indien nodig een zachte borstel om de sproeiers grondig te reinigen.
- Druk de sproeiarm terug op de houder tot je hoort dat hij vastklikt.

## De vaatwasser onderhouden

### ⚠ OPGELET:

Gebruik nooit een reinigungs-spray om het deurpaneel te reinigen omdat het deurslot en de elektrische onderdelen beschadigd kunnen worden.

- Maak de buitenkant en de deurafdichting grondig schoon met een zachte, vochtige doek. Gebruik alleen een mild reinigungs-middel.
- Verwijder vlekken aan de binnenkant van het apparaat met een doek bevochtigd met een beetje witte azijn of een reinigungs-middel speciaal voor vaatwassers. Indien nodig, vul met vaatwasmiddel en start het apparaat zonder vaatwerk op het programma met de hoogste spoeltemperatuur.
- Veeg de buitenkant grondig droog voordat het apparaat opnieuw wordt gebruikt.

## Vorstbeveiliging

Als het apparaat buiten gebruik is en wordt blootgesteld aan temperaturen onder nul, in tegenstelling tot wat wij aanbevelen, neem dan de volgende maatregelen:

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Draai de watertoevoer dicht en verwijder de inlaatslang van de waterklep.
- Voer het water uit de inlaatslang en de waterklep af.
- Leeg indien nodig ook het waterreservoir, zie "*Waterreservoir legen*".
- Verwijder het deksel van het zoutreservoir en haal het filtersysteem af. Verwijder het resterend water in de afvoerzone met een absorberende spons.

## Probeemoplossing

### Voordat u contact opneemt met een geautoriseerde specialist

Voordat u contact opneemt met de klantenservice, moet u controleren of u alle stappen voor het oplossen van problemen hebt uitgevoerd die in de handleiding worden vermeld - bijvoorbeeld voeding, reiniging of instellingen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Geen stroomvoorziening, apparaat niet ingeschakeld, geen programma geselecteerd, watertoevoer niet aangesloten of geopend	Controleer de stroomvoorziening, schakel het apparaat in, selecteer een programma, controleer de watertoevoer
Water wordt niet afgepompt	Afvoerslang geblokkeerd, filter of afvoer in de gootsteen verstopt	Controleer en reinig indien nodig de afvoerslang en het filter
Ongewone geluiden	Servies niet correct geplaatst, sproeiarmen geblokkeerd	Zet het servies goed vast, zorg voor vrije draaibeweging van de sproeiarmen
Schuimvorming in de binnenruimte	Verkeerd reinigingsmiddel gebruikt (bijv. afwas-middel voor handwas)	Gebruik alleen vaatwasmiddel! Deur openen om schuim te laten ontsnappen, koud water toevoegen en spoelprogramma starten
Borden/servies niet schoon	Programma te zwak, sproeiarmen geblokkeerd door grote stukken	Kies een krachtiger programma, plaats grote stukken correct
Vlekken of waas op servie	Hard water, te lage inlaattemperatuur, overbelasting, vochtig of oud reinigingsmiddel, verkeerde dosering	Controleer de waterontharderinstelling, doseer correct, laad het apparaat op de juiste manier
Vlekken op glaswerk	Te veel reinigingsmiddel bij zacht water, ongeschikt programma	Gebruik minder reinigingsmiddel, kies een kort programma voor glaswerk
Zwarte of grijze vlekken	Contact met aluminium onderdelen	Verwijderen met mild schuurmiddel
Verkleuring van de binnenruimte	Reinigingsmiddel met kleurstoffen gebruikt	Alleen kleurstofvrije reinigingsmiddelen gebruiken
Witte aanslag in het apparaat	Resten van hard water	Reinig met een vochtige spons en vaatwasmiddel – draag rubberen handschoenen
Slecht droogresultaat	Verkeerd geladen, servies te vroeg verwijderd, ongeschikt programma, slecht gecoat bestek	Plaats servies correct, wacht tot het programma volledig is beëindigd, kies een geschikt programma

### **i** OPMERKING:

Als uw apparaat ondanks de bovenstaande maatregelen nog steeds niet goed werkt, neem dan direct contact op met uw dealer of bevoegd vakpersoneel.

## Foutcodes

Bij bepaalde storingen geeft het display automatisch een foutcode weer om je op de fout te attenderen:

Code	Betekenis / Mogelijke oorzaak
E1	Storing watertoevoer, kraan niet open, toevoerslang verstopt, waterdruk te laag
E3	Storing verwarmingselement, spoeltemperatuur niet bereikt
E4	Overloop / waterlekage, apparaat heeft water in het vloeroppervlak gedetecteerd
Ed	Communicatiefout, probleem met de display-eenheid, verbinding tussen besturingseenheid en display

### **i** OPMERKING:

Als een foutcode herhaaldelijk optreedt, schakel het apparaat dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.

### **△** OPGELET: Waterlekage of lekkage

- Sluit, voordat u contact opneemt met de klantenservice, de hoofdkraan om verdere schade te voorkomen.
- Als zich water heeft verzameld in het onderste gedeelte van de behuizing door overvulling of lekkage, moet dit volledig worden verwijderd voordat het apparaat opnieuw wordt opgestart.

## Technische gegevens

Hieronder vindt u technische gegevens en specificaties voor uw apparaat die relevant kunnen zijn voor installatie, bediening en onderhoud.

### Elektrische aansluiting / wateraansluiting

- Voedingsspanning: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Opgenomen vermogen: **730 – 860 W**
- Nominale stroom: **4 A**
- Waterdruk: **0,04 – 1,0 Mpa**

### Afmetingen (H × B × D) / Gewicht

- Afmetingen apparaat: **44,0 × 42,0 × 44,0 cm**
- Nettogewicht: **ca. 14,0 kg**

### Verkrijgbare accessoires

- Veiligheidssysteem inlaatslang:  
**Art.nr. 8900 410**

Voor meer informatie over het product, scan de QR-code op het bijgesloten energielabel en/of bezoek de officiële website van de productdatabase:

<https://eprel.ec.europa.eu>

Wij behouden ons het recht voor om in de loop van onze voortdurende productontwikkeling technische en ontwerpwijzigingen aan te brengen.

Dit apparaat is getest volgens alle relevante huidige CE-richtlijnen, zoals elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsrichtlijnen en is volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften gebouwd.



### Afvoeren

#### Betekenis van het "Vuilnisbak" symbool

Dit symbool geeft aan dat dit product niet weggegooid mag worden met het huishoudelijk afval in overeenstemming met de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en de nationale wetgeving.

Onjuiste verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de volksgezondheid

vanwege potentieel gevaarlijke stoffen die vaak in afgedankte elektrische en elektronische apparatuur zitten.

Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur gescheiden van ongesorteerd huishoudelijk afval weg te gooien. Door dit product op de juiste manier weg te gooien, draagt u ook bij aan het effectieve gebruik van natuurlijke hulpbronnen.

Informatie over inzamelpunten voor oude apparaten kunt u krijgen bij uw gemeente, de openbare afvalverwijderingsinstantie, een geautoriseerde instantie voor de verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten of uw afvalinzamelingsdienst.

Dit product moet worden ingeleverd bij een aangewezen inzamelpunt. Dit kan bijvoorbeeld door het in te leveren bij aankoop van een vergelijkbaar product of door het in te leveren bij een erkend inzamelpunt voor recycling van oude elektrische en elektronische apparatuur. Het inleveren van oude apparaten is gratis. Uw dealer en contractpartner is ook verplicht om het oude apparaat gratis terug te nemen.

Voordat u het product weggooit, moet u alle batterijen en oplaadbare batterijen verwijderen, evenals alle lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen.

Houd er rekening mee dat u verantwoordelijk bent voor het verwijderen van persoonlijke gegevens uit het weg te gooien product.

 **WAARSCHUWING:**

Verwijder eventuele deursloten of maak deze onklaar, als u het apparaat buiten gebruik stelt of afvoert.

## Introduction

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser cet appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations de sécurité importantes sont indiquées de manière spéciale. Il est essentiel de respecter toutes les instructions suivantes pour éviter des accidents et les dommages :

#### **AVERTISSEMENT :**

Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

#### **ATTENTION :**

Ce symbole fait référence à des dangers potentiels de la machine ou d'autres objets.

**i NOTE :** Attire votre attention sur des conseils et informations.

### Remarques générales



Lisez le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche et conservez les instructions ainsi que la garantie et le reçu. Si vous donnez l'appareil à d'autres personnes, veuillez également leur communiquer le mode d'emploi.

#### **i NOTE :**

- Nous modifions continuellement nos produits, et votre appareil peut légèrement différer de ces instructions d'utilisation. Les fonctions et les méthodes d'utilisation ne changent pas.
- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer de l'appareil d'origine.

- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage privé et dans le but pour lequel il est prévu. Cet appareil ne convient pas à une utilisation commerciale.
- Celui-ci doit uniquement être utilisé de la manière décrite dans le mode d'emploi. N'utilisez l'appareil que dans le but prévu. Toute autre utilisation n'est pas prévue et peut provoquer des dommages ou des blessures corporelles.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur. Conservez-le éloigné des sources de chaleur, de l'exposition directe au soleil et de l'humidité.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner **sans** surveillance.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour le nettoyer, pour les travaux d'entretien ou en cas d'interruption de service, éteignez l'appareil et débranchez le cordon (tirez sur la fiche et non pas sur le câble) ou désactivez le fusible.
- L'appareil et si possible le câble d'alimentation doivent être vérifiés régulièrement afin de vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. En cas de dommages, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Pour des raisons de sécurité, les altérations ou modifications de l'appareil sont interdites.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène, etc.) à leur portée.

#### **AVERTISSEMENT :**

Ne laissez pas de jeunes enfants jouer avec le film. **Risque d'étouffement !**

## Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

- Le nombre maximum de **couverts** pouvant être lavés est de 2.
- Le réservoir d'eau ne peut pas être rempli d'eau chaude.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que
  - les cuisines des employés de magasins, de bureaux et d'autres environnements professionnels ;
  - les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
  - dans les fermes.
- Raccordez l'appareil au réseau de distribution de l'eau à l'aide de tuyaux neufs, ne réutilisez pas les tuyaux précédemment utilisés.
- La pression d'alimentation en eau maximale est de 1 Mpa.
- La pression d'alimentation en eau minimale est de 0,04 Mpa.
- Des ouvertures de ventilation sont présentes au bas de l'appareil (selon le modèle). Veillez à ne pas les obstruer avec un tapis par exemple.
- Veillez à effectuer correctement le remplissage de l'appareil. Suivez les instructions fournies dans le chapitre « *Remplir le lave-vaisselle* ».
- Les couteaux et autres couverts pointus doivent être chargés la pointe orientée vers le bas dans le panier à couverts (selon le modèle), ou placés à l'horizontale dans le panier à vaisselle.
- Ne pas laisser la porte ouverte, car cela peut causer la chute des personnes.
- Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** de 8 ans et plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles



bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant l'**utilisation de l'appareil** en toute sécurité et comprennent les risques possibles.

- Ne pas laisser les **enfants** de moins de 8 ans s'approcher de l'appareil.
- Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien** ne doivent pas être effectués par les **enfants**, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils le font sous surveillance.
- N'effectuez aucune réparation vous-même sur l'appareil. Adressez-vous plutôt à un spécialiste agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Faites remplacer le cordon exclusivement par le fabricant ou un technicien qualifié par un cordon de remplacement équivalent.

## Transport et emballage

### Transport de l'appareil

- Transportez l'appareil dans la position la plus verticale possible. Il existe un risque que de l'eau résiduelle s'écoule si l'appareil est transporté en position horizontale !
- Sécurisez l'appareil de manière adéquate et protégez-le des intempéries pendant le transport.

### Déballage de l'appareil

- Retirez l'appareil de son emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le film plastique, le matériau de remplissage et l'emballage en carton.
- Éliminez les matériaux d'emballage qui ne sont plus nécessaires conformément à la réglementation locale.
- Vérifiez que l'appareil n'a pas subi de dommages pendant le transport afin d'éviter tout danger.
- En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil. Contactez votre distributeur.

### **i** NOTE :

Il est possible que des résidus de production ou de la poussière se soient accumulés sur l'appareil. Nous recommandons de nettoyer l'appareil conformément au chapitre « *Nettoyage et maintenance* ».

## Équipement de l'appareil

### Aperçu de l'appareil *Fig. page 3*

- |   |                              |    |                           |
|---|------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Poignée de la porte          | 7  | Panier à vaisselle        |
| 2 | Panneau de contrôle          | 8  | Bras de cyclage supérieur |
| 3 | Plaque de base               | 9  | Bras de cyclage inférieur |
| 4 | Ouverture du réservoir d'eau | 10 | Système de filtrage       |
| 5 | Conteneur à sel              |    |                           |
| 6 | Réceptacle à détergent       |    |                           |

### Contenu de la livraison

1x panier à vaisselle, 1x range-couverts, 1x porte-biberons, 1x corbeille à fruits, 1x entonnoir à sel, 1x bouteille d'eau, 1x tuyau d'arrivée d'eau, 1x tuyau d'évacuation (fixation incluse)

## Installation

### AVERTISSEMENT :

Ne pas brancher l'appareil au courant pendant l'installation. Cela présente des **risques de mort** ou d'**électrocution** !

### ATTENTION :

- Les connexions de l'appareil doivent être effectuées correctement pour qu'il fonctionne comme prévu. Les caractéristiques d'alimentation en eau et d'évacuation, ainsi que du courant utilisé doivent répondre aux exigences établies.
- Il est recommandé de faire réaliser l'installation, le raccordement à l'eau et le raccordement électrique, par un spécialiste.

### Emplacement d'installation

- Installez l'appareil de manière à ce que tous les contrôles soient faciles d'accès et que l'ouverture de la porte ne soit pas gênée.
- Veillez à installer l'appareil sur une surface stable et horizontale.
- Le cordon d'alimentation et les tuyaux d'eau ne doivent pas être pliés ni écrasés.
- **Éviter une installation :**
  - À proximité d'un radiateur, d'une cuisinière, exposée à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur.
  - Dans des lieux extrêmement humides (par ex. en extérieur), car cela peut entraîner la corrosion des composants métalliques de l'appareil.
  - Dans des pièces dans lesquelles la température peut descendre en dessous du point de gel. N'exposez pas l'appareil aux intempéries.
  - À proximité des matières volatiles ou inflammables (par ex. gaz, carburant, alcool, peinture, etc.)

## Raccords de l'eau

### ATTENTION :

- L'installation de l'alimentation en eau doit être conforme aux normes et réglementations locales.
- Cet appareil **ne peut pas être utilisé** avec une alimentation en eau chaude.
- Utilisez les tuyaux inclus avec l'appareil pour le raccorder au système d'alimentation en eau. Ne pas réutiliser de vieux tuyaux ou des raccords déjà en place.
- Si le tuyau est neuf ou n'a pas été utilisé pendant longtemps, vérifiez que ce dernier n'est pas obstrué et propre avant de l'utiliser.

**REMARQUE**, le raccordement au réseau d'eau ne peut être effectué que conformément à la norme DIN EN 1717 du décret sur l'eau potable. Un dispositif de sécurité approprié contre la contamination de l'eau potable par reflux doit être installé.

### Notes concernant le dispositif de sécurité du tuyau d'alimentation en eau (contenu de la livraison, dépendant du modèle)

Le système de sécurité est composé d'un tuyau d'alimentation double épaisseur. Il coupe l'alimentation en eau lorsqu'une fuite est détectée dans la section intérieure. Le système de sécurité est raccordé à un système de contact électronique.

Si nécessaire, vous pouvez commander un système de sécurité pour le tuyau d'arrivée d'eau auprès de votre revendeur ou dans notre boutique d'accessoires en ligne, <https://www.profi-electro.de/produkte/ersatzteile-zubehorshop.html>. Pour passer commande, utilisez la référence indiquée dans la rubrique « *Données techniques* ».

### Installation du système d'évacuation *Fig. page 3*

- Fixez le tuyau d'évacuation au dos de l'appareil. Le connecteur est équipé de pinces, et doit être attaché à l'aide d'un tournevis.

- Placez l'extrémité du tuyau au-dessus d'un évier ou d'un seau. Fixez le tuyau d'évacuation à l'aide des ventouses.

### Installation de l'alimentation en eau *Fig. page 3*

L'appareil peut être rempli en eau de deux manières :

#### 1 Raccord permanent avec le robinet

##### NOTE :

La pression d'eau doit se situer entre 0,04-1 MPa. Si la pression est plus élevée : utilisez un régulateur de pression.

- Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau à un robinet d'eau avec un **filetage de 3/4 pouce**. Vissez le raccord dans le sens des aiguilles d'une montre et assurez-vous qu'il est bien fixé.
- Connectez l'autre extrémité du tuyau d'alimentation à la soupape d'alimentation au dos de l'appareil. Faites particulièrement attention qu'il soit correctement serré.

#### 2 Remplissage manuel du réservoir d'eau de 5 litres


- Retirez le bouchon de l'ouverture du réservoir d'eau.
- Remplissez le réservoir avec environ 5 litres d'eau.

Comment savoir si le réservoir contient suffisamment d'eau :

##### - Remplissage en mode veille :

Lorsque le réservoir est suffisamment rempli, plusieurs signaux sonores retentissent.

##### - Remplissage en mode marche :

Si le niveau d'eau est insuffisant, le symbole  s'affiche à l'écran.

Dès que le niveau d'eau est suffisant, le symbole s'éteint et plusieurs signaux sonores retentissent à nouveau.

### Alimentation électrique

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- L'installation sur le réseau électrique doit être effectuée conformément aux **lois et réglementations locales**.
- Un branchement incorrect peut entraîner des **chocs électriques** et des **blessures graves**.
- **N'utilisez pas** de **prises multiples** ou de **rallonges électriques**.
- **Ne modifiez jamais la fiche secteur** de l'appareil ! Si la prise n'est pas adaptée à la fiche secteur, faites-la remplacer par un électricien qualifié.
- La prise de courant doit **toujours être librement accessible** afin que l'appareil puisse être rapidement déconnecté de l'alimentation électrique en cas d'urgence.

Avant le branchement :

- Vérifiez que la tension secteur correspond aux spécifications indiquées sur l'étiquette de caractéristiques techniques de l'appareil.
- Utilisez uniquement une prise de courant correctement installée et mise à la terre.
- Si la fiche secteur n'est pas accessible après l'installation, un dispositif de déconnexion approprié (par exemple, un interrupteur omnipolaire avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm) doit être installé afin de respecter les consignes de sécurité.

### Première utilisation

#### ⚠ ATTENTION :

- Utilisez uniquement du sel et du détergent prévu pour les lave-vaisselles. D'autres produits sont susceptibles d'endommager l'unité.
- Respectez toujours les recommandations de dosage et de stockage indiquées sur la boîte de ces produits.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Conservez le sel et le détergent hors de portée des enfants.

**Remplir le conteneur à sel (adoucissant de l'eau)**

**Adoucissant de l'eau**

La dureté de l'eau peut varier considérablement d'une région à l'autre. Si vous utilisez de l'eau dure dans votre lave-vaisselle, des dépôts calcaires peuvent se former sur la vaisselle et les ustensiles de cuisine.

L'appareil est équipé d'un adoucisseur d'eau intégré. Celui-ci élimine le calcaire et les minéraux de l'eau du robinet à l'aide d'un réservoir de sel, protégeant ainsi la vaisselle et l'appareil contre les dépôts.

Vous pouvez obtenir des informations sur la dureté de l'eau dans votre région auprès de votre fournisseur d'eau local.

**Régler la consommation en sel**

La consommation en sel peut être réglée selon la concentration en minéraux de l'eau, afin d'optimiser les effets.

- Allumez l'appareil.
- Dans les 60 secondes suivant la mise en marche de l'appareil, maintenez enfoncé le bouton de sélection du programme pendant plus de 5 secondes pour accéder au mode de réglage de la dureté de l'eau.
- La dureté de l'eau peut être sélectionnée en appuyant plusieurs fois sur le bouton de sélection du programme :

↔ H1 → H2 → H3 → H4 → H5 → H6 ↔

L'écran affiche le réglage (voir tableau).

- Le réglage est enregistré automatiquement après quelques secondes ; vous pouvez également terminer la configuration en appuyant sur le bouton d'alimentation.

Minéralité de l'eau		Réglage	La régénération se produit toutes les X séquences du programme <sup>3)</sup>	Conso. en sel/cycle
°dH <sup>1)</sup>	mmol/l <sup>2)</sup>			
0 – 5	0 – 0,94	H1	no regeneration	0 g
6 – 11	1,0 – 2,0	H2	10	4 g
12 – 17	2,1 – 3,0	H3 (réglage d'usine)	5	8 g
18 – 22	3,1 – 4,0	H4	3	13 g
23 – 34	4,1 – 6,0	H5	2	20 g
35 – 55	6,1 – 9,8	H6	1	40 g

1) Degré de dureté allemand (°dH), unité de mesure de la dureté de l'eau en Allemagne.

2) Millimole (mmol/l), unité internationale utilisée pour indiquer la dureté de l'eau.

3) Chaque cycle avec mode de régénération consomme 0,2 litre d'eau supplémentaire, la consommation d'énergie augmente d'environ 0,01 kWh et la durée du programme est prolongée d'environ 4 minutes.

**Remplir de sel**

**⚠ ATTENTION :**

- Remplissez le conteneur à sel seulement si le témoin d'avertissement de quantité de sel est illuminé.

- Du sel et de l'eau peuvent déborder lors du remplissage. Commencez un programme immédiatement après le remplissage du conteneur pour éviter la formation de rouille.



- Retirez le panier à vaisselle pour accéder au réservoir à sel.
- Dévissez le couvercle du réservoir à sel dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Ajoutez environ 130 g de sel à l'aide du tube entonnoir fourni.
- Remplissez le réservoir de sel avec de l'eau (juste avant la première utilisation).
- Revissez fermement le couvercle après avoir rempli le réservoir.
- En fonction de la dissolution du sel, le voyant d'avertissement disparaît généralement immédiatement après le remplissage.

### Remplir de détergent

#### Fonction du détergent

Le détergent, avec ses composants chimiques, est nécessaire pour éliminer la saleté, dissoudre les débris et l'évacuer du lave-vaisselle. Pour cela, choisissez un détergent du commerce de bonne qualité.

#### Remarques sur les produits nettoyants

- Les nouveaux produits nettoyants en poudre sont généralement sans phosphate. Cependant, l'absence de phosphate signifie que l'effet adoucissant de l'eau est inexistant. Il est donc recommandé de continuer à ajouter du sel dans le réservoir à sel, même si la dureté de l'eau n'est que de 6 °dH.
- Lorsque vous utilisez des détergents sans phosphate, des taches blanches peuvent apparaître sur la vaisselle et les verres dans l'eau dure. Vous devez alors augmenter la quantité de détergent pour obtenir de meilleurs résultats de lavage.
- Les détergents sans chlore n'ont qu'un léger effet blanchissant. Les taches tenaces et colorées ne

seront pas complètement éliminées. Dans ce cas, utilisez un programme de rinçage à température plus élevée.

#### Tablettes nettoyantes (pastilles)

Les pastilles pour lave-vaisselle de différents fabricants se dissolvent à des vitesses différentes. Dans les programmes courts et à basse température, il est possible que les pastilles ne se dissolvent pas complètement et ne développent donc pas tout leur pouvoir nettoyant.

Pour éliminer complètement les résidus de détergent, il est recommandé d'utiliser des programmes de lavage plus longs et à température plus élevée.

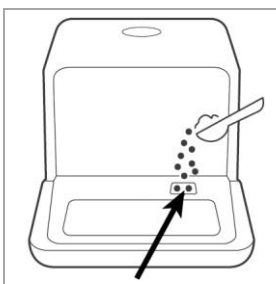
Suivez toujours les instructions du fabricant figurant sur l'emballage des pastilles nettoyantes.

### Remplir de détergent

#### NOTE :

- Ajoutez toujours le détergent avant le démarrage du cycle de rinçage, sinon ce dernier pourrait s'humidifier et ne pas se dissoudre correctement.
- Vous trouverez des informations sur la quantité de lessive à utiliser pour chaque programme dans le « *Tableau des programmes* ». Veuillez noter que des différences sont possibles en fonction du degré de saleté et de la dureté de l'eau.

Avant chaque cycle de rinçage, dosez le détergent conformément aux instructions et versez-le dans le compartiment prévu à cet effet.



L'appareil requiert une plus faible quantité de détergent que les appareils du commerce. Normalement, une cuillère à café de détergent est suffisante pour un cycle

de rinçage de vaisselle normalement sale.

## Charger le lave-vaisselle

### △ ATTENTION :

Rincez seulement la vaisselle et les couverts dans le lave-vaisselle qui sont explicitement prévus pour le lavage en machine.

### ! NOTE :

- Retirez les plus gros débris d'aliments et faites tremper les résidus brûlés. Prérincer sous le robinet n'est pas nécessaire.
- Ne surchargez pas l'appareil, car cela pourrait nuire à l'efficacité du nettoyage et augmenter la consommation d'énergie. **La charge maximale est d'environ 3 kg.**
- Les très petits articles ne doivent pas être lavés dans l'appareil, car ils pourraient tomber des paniers.

### Ne convient pas au lave-vaisselle :

- Couverts avec manches en bois, porcelaine nacrée
- Articles en plastique non résistants à la chaleur
- Couverts anciens avec des parties collées non résistantes à la température
- Couverts ou plats collés
- Articles en étain ou en cuivre
- Verre en cristal
- Articles en acier susceptibles de rouiller
- Plateaux en bois
- Articles en fibres synthétiques

### Ne convient au lave-vaisselle que dans certaines conditions :

- certains types de verres peuvent perdre leur éclat après de nombreux lavages
- les parties en argent et en aluminium ont tendance à se décolorer pendant le lavage
- les motifs émaillés peuvent s'estomper si le lave-vaisselle est utilisé fréquemment

## Recommandations pour charger le lave-vaisselle

- Assurez-vous de placer la vaisselle de manière stable, pour qu'elle ne puisse pas se renverser.
- Placez tous les articles de manière que les bras de cyclage puissent tourner sans gêne.
- Orientez les articles avec les ouvertures tournées vers le bas.
- Les articles de forme irrégulière doivent être penchés, pour que l'eau puisse s'écouler.
- Veillez à ce que les verres ne se touchent pas.
- Installez les plats et les couverts de manière qu'ils ne se touchent pas et qu'ils ne se recouvrent pas les uns les autres.
- Placez les couverts sur le plateau à couverts.
- Placez les couverts plus longs et coupants à l'horizontale dans le panier à vaisselle.

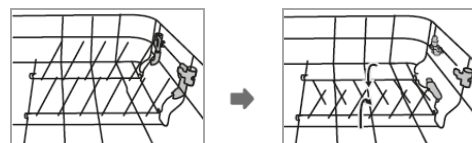
### Chargement de la vaisselle normale *Fig. page 3*

Chargez le panier à vaisselle en fonction de la taille des articles et de l'extérieur vers l'intérieur, c'est-à-dire des deux côtés vers le centre. Cela garantit une répartition et un nettoyage optimaux.

1 Assiettes à	3 Bol	7 Verres
desert profonde	4 Tasses	8 Assiettes
2 Assiettes à	5 Gobelet	à soupe
desert	6 Soustasses	

### Étagères à casiers

Pour mieux ranger les plats volumineux, les étagères à casiers peuvent être rabattues.

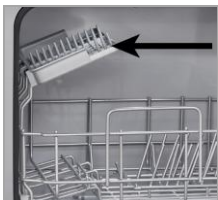


- Soulevez légèrement les supports et rabattez-les vers le bas.

### Charger le plateau à couverts *Fig. page 3*

#### **AVERTISSEMENT : Risque de blessure !**

Les couteaux et autres couverts pointus doivent être placés la pointe orientée vers le bas dans le plateau à couverts (selon le modèle), ou placés à l'horizontale dans le panier à vaisselle.



Comme illustré ci-dessous, le plateau à couverts s'installe en haut à gauche du panier à vaisselle.

- Positionnez les couverts de manière homogène, les surfaces planes à la verticale pour que l'eau puisse s'écouler. Les articles spécialement longs et larges doivent être installés au centre du plateau.

- |                         |                     |          |
|-------------------------|---------------------|----------|
| 1 Couteau               | 4 Cuiller à soupe   | 7 Louche |
| 2 Fourchette de service | 5 Cuiller à café    | à sauce  |
| 3 Fourchette            | 6 Cuiller à dessert |          |

Le plateau à couverts est amovible pour libérer de l'espace pour la vaisselle.

### Support pour biberons *Fig. page 3*

Le support pour biberons permet un nettoyage sûr et complet des biberons et des accessoires associés dans le lave-vaisselle.

- Insérez le support pour biberons fermement et bien droit dans la zone prévue à cet effet dans le panier du lave-vaisselle.
  - Biberons : placez-les dans les supports supérieurs, l'ouverture vers le bas.
  - Accessoires : placez les tétines, les couvercles et les bagues dans les supports inférieurs.



### Panier à fruits



Un panier spécial est fourni pour le cycle de lavage des fruits. Il permet un nettoyage sûr et complet des fruits petits ou délicats et les empêche de tomber à travers le panier.

## Mise en marche / Fonctionnement

### Aperçu des commandes *Fig. page 3*

Veuillez noter que les réglages et les fonctions peuvent varier en fonction du programme de lavage sélectionné.



Boutons de fonction et description	
1	Appuyez sur le bouton pour <b>allumer et éteindre l'appareil.</b>
2	Bouton de <b>sélection du programme</b> pour choisir un programme de lavage, détails dans le tableau des programmes : P1 (ECO) → P2 (1 heure) → P3 (rapide)
3	Bouton de <b>sélection de fonction</b> permettant de sélectionner une fonction supplémentaire au programme de lavage principal précédemment défini :
	Nettoyage antibactérien : cette fonction alimente l'intérieur de l'appareil en air frais à intervalles réguliers pendant environ 72 heures grâce à un système de ventilation intégré. Cela réduit efficacement la formation d'odeurs, d'humidité et de moisissures. <i>(non disponible pour le programme de rinçage rapide et de rinçage des fruits)</i>
	Séchage extra-sec, processus de séchage supplémentaire pour améliorer les résultats de séchage. La phase de séchage est prolongée et la température est augmentée si nécessaire. <i>(non disponible pour les programmes 1 heure, rapide et rinçage fruits)</i>

4	Bouton permettant de sélectionner le <b>délai de démarrage</b> de 1 à 24 heures. Réglez les conditions de fonctionnement et lancez le programme de lavage. L'appareil démarre automatiquement dès que le temps pré-réglé est écoulé.
5	Bouton permettant de sélectionner l'eau chaude ou froide pour le programme de <b>rinçage des fruits</b> , détails dans le tableau des programmes.
6	Bouton pour activer le <b>programme de rinçage pour bébés</b> , détails dans le tableau des programmes.
7	Bouton pour activer le programme de <b>rinçage du verre</b> , détails dans le tableau des programmes.
8	Bouton pour <b>démarrer et interrompre</b> le programme de lavage sélectionné ou en cours.
9	L' <b>écran</b> sert à régler la consommation de sel (dureté de l'eau) et le délai de démarrage. Lorsque le démarrage différé est activé, l'écran affiche le temps restant avant le démarrage du programme, le temps restant pendant le fonctionnement et les codes d'erreur éventuels.
	 Le symbole « <b>niveau de sel bas</b> » s'allume lorsque le sel du lave-vaisselle doit être rechargé.
	 Le symbole « <b>alimentation en eau</b> » s'allume si l'alimentation en eau est interrompue ou si le réservoir d'eau n'est pas suffisamment rempli.




### Tableau des programmes

Les valeurs indiquées pour les programmes autres que le programme « ECO » sont des valeurs indicatives et des recommandations pour des conditions normales et ne sont donc pas contraignantes. La durée réelle du programme peut varier en fonction de la dureté de l'eau, de la pression de l'eau, de la température de l'eau, de la charge et des fonctions supplémentaires sélectionnées.

Sélectionnez un programme adapté en fonction du type de vaisselle et du degré de salissure.

Programme	Description succincte du programme / séquence	Détergent (g)	Heure (Min)	Énergie (kWh)	Eau (l)
<b>ECO</b>	Convient pour la vaisselle normalement sale. Offre un équilibre optimal entre consommation d'énergie et consommation d'eau, idéal pour une utilisation quotidienne respectueuse de l'environnement.				
	Rinçage principal (50 C) Rinçage + Rinçage (50°C) Séchage	10 (or tablette)	165	0,314	5,0
 1 heure	Convient pour la vaisselle légèrement sale. Combine nettoyage et séchage en peu de temps, idéal pour les besoins quotidiens en matière de lavage rapide de la vaisselle.				
	Rinçage principal (50 C) Rinçage + Rinçage (65°C) Séchage	10	60	0,400	5,0
 Rapide	Cycle de lavage court pour la vaisselle peu sale. Sans phase de séchage, recommandé pour un séchage intermédiaire ou direct à la main.				
	Rinçage principal (50 C) Rinçage + Rinçage (60°C)	10	29	0,350	5,0



 Fruits	Ce programme est spécialement conçu pour rincer délicatement les fruits frais sans détergent et sans phase de séchage. En fonction de la sensibilité des fruits, vous pouvez choisir entre deux types d'eau :				
Eau chaude	Convient pour laver les fruits à la surface ferme, par exemple les pommes, les raisins.				
	Rinçage principal (36 C) Rinçage	a little baking soda powder	12	0,150	5,0
Eau froide	Convient pour laver les fruits à la surface délicate, par exemple les fraises.				
	Rinçage	/	6	0,010	5,0
 Soins pour bébés	Spécialement conçu pour le nettoyage hygiénique des biberons et des accessoires pour bébés résistants à la chaleur. Rince à une température plus élevée pour un nettoyage particulièrement minutieux.				
	Rinçage principal (69 C)				
	Rinçage + Rinçage (70°C)	10	115	0,500	5,0
	Séchage				
 Verres	Convient pour les verres, tasses et vaisselle délicate légèrement sales. Un cycle de lavage particulièrement doux avec un séchage optimisé pour un éclat sans traces.				
	Rinçage principal (50 C)				
	Rinçage + Rinçage (65°C)	10	85	0,400	5,0
	Séchage				

### Remarques sur le programme « ECO »

Le programme « ECO » convient au nettoyage de vaisselle normalement sale. Il s'agit du programme le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau. Ce programme est utilisé pour vérifier la conformité avec les réglementations européennes en matière d'écoconception.

Ce programme nécessite l'ouverture manuelle de la porte de l'appareil et l'ajout de 3 ml de produit de rinçage dans un délai spécifique compris entre 65 et 70 minutes après le démarrage du programme.

- Le voyant de fonction clignote rapidement (à une fréquence de 5 Hz) pendant 5 minutes.
- En même temps, un signal sonore retentit toutes les 2 secondes, suivi d'un signal composé de quatre bips courts.

### Procédure :

- Ouvrez et fermez la porte de l'appareil avant le quatrième signal sonore afin que le buzzer cesse d'émettre des bips et que l'indicateur de fonction cesse de clignoter (il revient à son état normal).
- Si le quatrième bip a déjà retenti, vous pouvez toujours ouvrir et fermer la porte de l'appareil dans les 5 minutes afin que l'affichage de la fonction cesse à nouveau de clignoter.

### Conseils généraux pour économiser l'énergie

- Le lavage de la vaisselle dans un lave-vaisselle domestique consomme généralement moins d'énergie et d'eau que le lavage à la main, à condition que le lave-vaisselle soit utilisé conformément aux instructions.
- Remplir le lave-vaisselle domestique jusqu'à la capacité spécifiée (à pleine charge) permet d'économiser de l'énergie et de l'eau.

- Utilisez le programme de rinçage le plus adapté à la charge en question.
- Ne procédez pas à un prélavage (selon le modèle) sauf si cela est nécessaire.
- Le prélavage manuel de la vaisselle entraîne une consommation d'eau et d'énergie plus élevée ! Ne pré-lavez pas la vaisselle sous l'eau courante.

### Démarrer un programme

- L'alimentation en eau doit être ouverte au maximum **OU** le réservoir d'eau doit être rempli.
- Chargez la vaisselle dans les paniers.
- Remplissez de détergent
- Mettez en marche l'appareil.
- Définissez les options de programme désirées.
- Lancez la machine.

### Éclairage intérieur

L'éclairage intérieur s'active automatiquement :

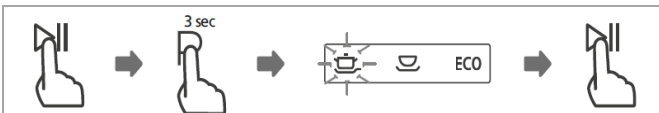
- lorsque la porte est ouverte alors que l'appareil est allumé ou en veille,
- en appuyant sur n'importe quel bouton pendant le cycle de rinçage.

L'éclairage intérieur s'éteint après environ 5 minutes d'inactivité ou si la porte reste ouverte.

### Changer le programme

#### ⚠ ATTENTION :

Un changement de programme ne doit être effectué que peu de temps après le démarrage du programme. Sinon, le détergent pourrait déjà avoir été libéré et l'eau de rinçage pourrait déjà avoir été évacuée.



- Appuyez d'abord sur le bouton Démarrer/Pause pour mettre en pause le programme de rinçage en cours.
- Maintenez le bouton de sélection du programme enfoncé pendant plus de 3 secondes ; le programme est supprimé.

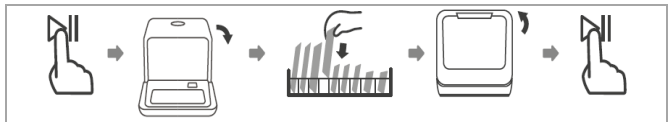
- Sélectionnez un nouveau programme et lancez la nouvelle opération.

### Chargement ultérieur de la vaisselle

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

Ouvrez la porte de l'appareil avec une extrême prudence pendant le déroulement du programme. Il existe un risque de brûlure par la vapeur chaude.

La vaisselle oubliée peut être chargée si le détergent n'est pas encore dissous et que l'eau de rinçage n'a pas encore été évacuée.



- Appuyez sur le bouton Démarrer/Pause pour interrompre le programme en cours.
- Attendez que les bras gicleurs soient complètement à l'arrêt. Ouvrez ensuite complètement la porte de l'appareil.
- Rangez la vaisselle oubliée.
- Fermez la porte de l'appareil et appuyez à nouveau sur le bouton Démarrer/Pause. Le programme reprendra automatiquement après environ 10 secondes.

### Fin du programme

#### ⚠ ATTENTION :

N'ouvrez la porte de l'appareil qu'après un court temps de refroidissement afin d'éviter que de la vapeur chaude ne s'échappe.

À la fin du cycle de lavage :

- plusieurs signaux sonores retentissent,
- l'appareil passe automatiquement en mode veille.

Si l'appareil n'est pas utilisé dans les 15 minutes, il s'éteint automatiquement pour économiser de l'énergie.

### Éteindre

- Éteindre l'appareil.
- Coupez l'alimentation en eau, si nécessaire !
- Sortez les plats après qu'ils aient refroidi (voir « *Vider le lave-vaisselle* »).
- Laissez la porte légèrement ouverte jusqu'au prochain cycle de rinçage pour éviter la formation d'odeurs.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise d'alimentation !

### Vidange du réservoir d'eau

Il est conseillé de vider le réservoir d'eau avant toute interruption prolongée de fonctionnement ou en cas de risque de gel :

- En mode veille, appuyez simultanément sur les boutons des programmes (Soins pour bébés) et (Verre) pendant environ 3 secondes. L'eau restante dans le réservoir est pompée.
- Attendez que le processus soit terminé avant de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.

### Vider le lave-vaisselle

#### ⚠ ATTENTION :

Laissez la vaisselle refroidir pendant environ 15 minutes avant de vider le lave-vaisselle. Les plats chauds sont plus sensibles aux chocs.

#### ℹ NOTE :

À la fin du programme, il peut rester quelques gouttes d'eau à l'intérieur de l'appareil. Ceci est normal et n'indique pas un dysfonctionnement.

- Ouvrez la porte de l'appareil avec précaution.
- Retirez complètement le panier à vaisselle.
- Retirez la vaisselle avec précaution, aussi sèche et refroidie que possible.

## Nettoyage et entretien

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage et à l'entretien.
- Laissez l'appareil refroidir suffisamment avant de le nettoyer. **Risque de brûlure !**
- N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil ; de l'humidité pourrait pénétrer dans les composants électriques. **Risque d'électrocution !** La vapeur chaude pourrait endommager les pièces en plastique.
- L'appareil doit être sec avant d'être remis en service.

#### ⚠ CAUTION:

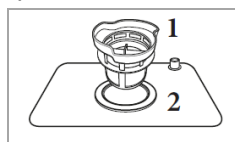
- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs tranchants.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, car ils peuvent endommager les surfaces.

#### ℹ NOTE :

Des filtres sales ou obstrués peuvent nuire considérablement au résultat de nettoyage. Par conséquent, vérifiez et nettoyez régulièrement les filtres afin d'obtenir des résultats de lavage optimaux.

### Système de filtrage

Le système de filtration empêche de grandes quantités de résidus alimentaires ou de corps



étrangers de pénétrer dans le système de rinçage et de l'endommager ou de nuire à

la performance de nettoyage.

**1 Micro filtre :** ces filtres permettent d'éviter que de la saleté et des résidus ne s'accumulent autour de la pompe et qu'ils ne soient expulsés de nouveau sur la vaisselle pendant le lavage.

**2 Filtre principal** : les aliments et les particules de saleté retenus par ce filtre sont pulvérisés par un jet spécial sur le bras inférieur avant d'être évacués.

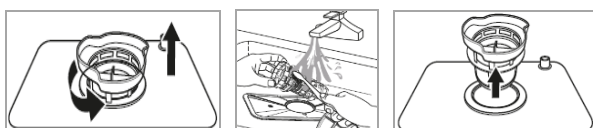
### Nettoyer le système de filtrage

#### ⚠ ATTENTION :

- L'appareil ne doit pas être utilisé si les filtres ne sont pas présents.
- Un remplacement incorrect des filtres peut réduire les performances ou endommager l'appareil.
- Faites attention à ne pas faire subir de chocs aux filtres pendant le nettoyage, pour éviter de les déformer.

#### ℹ NOTE :

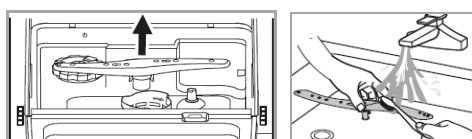
Inspectez les filtres après chaque lavage pour en retirer les résidus.



- Faites tourner le système de filtrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le par le haut.
- Retirez le micro filtre de la même manière.
- Retirez les débris les plus gros et nettoyez les filtres à l'eau courante. Utilisez une brosse douce pour nettoyer le grand filtre ainsi que le micro filtre, si nécessaire.
- Réinstallez le système de filtrage en suivant ces étapes à l'inverse.

### Nettoyer le bras de cyclage inférieur

Le calcaire et des impuretés peuvent obstruer les jets et s'infiltrer dans les roulements du bras de cyclage. Contrôlez les jets du bras régulièrement et retirez toute obstruction.



- Tirez le bras de cyclage inférieur vers le haut.

- Nettoyez le bras sous l'eau courante, et si nécessaire utilisez une brosse souple pour nettoyer les jets.
- Réinsérez le bras jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

### Care of the dishwasher

#### ⚠ CAUTION:

Do not use spray cleaners to clean the door panel, as they may damage the door latch and electrical components.

- Nettoyez soigneusement les surfaces extérieures de l'appareil et le joint en caoutchouc de la porte à l'aide d'un chiffon doux et humide. Utilisez uniquement des produits nettoyants doux.
- Éliminez les taches à l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon imbibé d'un peu de vinaigre ou d'un produit nettoyant spécial pour lave-vaisselle. Si nécessaire, ajoutez du détergent, puis démarrez l'appareil sans vaisselle dans le programme à la température la plus élevée.
- Séchez soigneusement les surfaces extérieures de l'appareil avant de le remettre en servi

### Protection contre le gel

Si l'appareil est hors service et exposé à des températures inférieures à zéro, contrairement à ce que nous recommandons, prenez les mesures suivantes :

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Fermez l'alimentation en eau et retirez le tuyau d'arrivée d'eau de la vanne d'eau.
- Vidangez l'eau du tuyau d'arrivée d'eau et de la vanne d'eau.
- Si nécessaire, videz également le réservoir d'eau, voir « Vidange du réservoir d'eau ».
- Retirez le couvercle du réservoir de sel et sortez le système de filtration. Éliminez l'eau restante dans le bac de récupération à l'aide d'une éponge absorbante.

## Dépannage

### Avant de contacter un spécialiste agréé

Avant de contacter un spécialiste, vérifiez que vous avez suivi toutes les étapes de dépannage indiquées dans le manuel, par exemple concernant l'alimentation électrique, le nettoyage ou les réglages.

Problème	Cause possible	Action
L'appareil ne démarre pas	Pas d'alimentation électrique, appareil non allumé, aucun programme sélectionné, alimentation en eau non raccordée ou non ouverte	Vérifiez l'alimentation électrique, allumez l'appareil, sélectionnez le programme, vérifiez le raccordement à l'eau
L'eau ne s'écoule pas	Tuyau d'évacuation bouché, filtre ou évacuation de la cuisine obstrué	Vérifiez et nettoyez le tuyau d'évacuation et le filtre si nécessaire
Bruits inhabituels	Vaisselle mal placée, bras gicleurs bloqués	Fixez bien la vaisselle, assurez-vous que les bras gicleurs peuvent tourner librement
Mousse à l'intérieur de l'appareil	Détergent inapproprié (par exemple, liquide vaisselle)	Utilisez uniquement du détergent pour lave-vaisselle ! Ouvrez la porte, laissez la mousse s'échapper, ajoutez de l'eau froide, lancez le programme de lavage
Assiettes et couverts non propres	Programme trop faible, bras gicleurs bloqués par des objets volumineux	Sélectionnez un programme plus puissant, placez correctement les articles volumineux
Taches/voile sur la vaisselle	Eau dure, température d'entrée trop basse, surcharge, détergent humide/périmé, dosage incorrect	Vérifiez les réglages de l'adoucisseur d'eau, utilisez le dosage correct, chargez correctement l'appareil
Taches sur la verrerie	Trop de détergent avec de l'eau douce, programme inadapté	Utilisez moins de détergent, sélectionnez le programme court pour la verrerie
Taches noires ou grises	Contact avec des pièces en aluminium	Nettoyer avec un produit abrasif doux
Décoloration de la cuve intérieure	Utilisation de détergent contenant des colorants	Utilisez uniquement des détergents sans colorants
Résidus blancs à l'intérieur de l'appareil	Résidus d'eau calcaire	Nettoyez avec une éponge humide et du détergent pour lave-vaisselle – portez des gants en caoutchouc
Mauvais résultat de séchage	Chargement incorrect, vaisselle retirée trop tôt, programme inadapté, couverts mal enduits	Chargez correctement la vaisselle, attendez la fin du programme, choisissez le programme adapté

### **i** NOTE:

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement malgré les mesures ci-dessus, contactez directement votre revendeur ou un spécialiste agréé.

## Codes d'erreur

Si certaines pannes se déclarent, les témoins lumineux indiquent les codes d'erreur suivants :

Code	Signification / cause possible
E1	Problème d'arrivée d'eau, robinet non ouvert, tuyau d'arrivée bouché, pression d'eau trop faible
E3	Dysfonctionnement de l'élément chauffant, température de rinçage non atteinte
E4	Débordement / fuite d'eau, l'appareil a détecté de l'eau au sol
Ed	Erreur de communication, problème avec l'unité d'affichage, connexion entre l'unité de commande et l'écran

### NOTE :

Si un code d'erreur apparaît de manière répétée, éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique et contactez directement votre revendeur ou un spécialiste agréé.

### ATTENTION : Fuite ou écoulement d'eau

- En cas de débordement, fermez l'alimentation en eau avant d'appeler un technicien agréé.
- Si de l'eau se collecte dans le fond du boîtier à cause d'un débordement ou d'une petite fuite, éliminez cette eau avant de rallumer l'appareil.

## Données techniques

Vous trouverez ci-dessous les données techniques et les spécifications de votre appareil qui peuvent être utiles pour l'installation, le fonctionnement et l'entretien.

### Raccordement électrique / Alimentation en eau

- Tension électrique : 220–240 V~ / 50 Hz
- Puissance nominale : 730 – 860 W
- Courant nominal : 4 A
- Pression d'eau : 0,04 – 1,0 Mpa

### Dimensions (H × L × P) / Poids

- Dimensions de l'appareil : 44,0 × 42,0 × 44,0 cm
- Poids net : environ 14,0 kg

### Accessoire disponible

- Système de sécurité pour tuyau d'arrivée d'eau :  
Réf. 8900 410

Pour en savoir plus sur le produit, scannez le code QR sur l'étiquette énergétique apposée et/ou visitez le site web officiel de la banque de données des produits : <https://eprel.ec.europa.eu>

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé en accord avec les normes de courant en vigueur dans la CE, comme la compatibilité électromagnétique et la basse tension, il a été construit en accord avec les dernières lois de sécurité.



## Élimination

### Signification du symbole «poubelle»

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/EU) et à la législation nationale. Une mauvaise manipulation des déchets d'équipements électriques et électroniques peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances poten-

tiellement dangereuses qui sont souvent contenues dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Les consommateurs sont légalement tenus d'éliminer les appareils électriques et électroniques séparément des déchets municipaux non triés à la fin de leur durée de vie. En éliminant ce produit de manière appropriée, vous contribuez également à l'utilisation efficace des ressources naturelles.

Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte des vieux appareils auprès de votre commune, du service public d'élimination des déchets, d'un organisme agréé pour l'élimination des vieux appareils électriques et électroniques ou de votre service de collecte des déchets.

Ce produit doit être remis à un point de collecte désigné. Cela peut se faire, par exemple, en le retournant lors de l'achat d'un produit similaire ou en le déposant dans un point de collecte autorisé pour le recyclage des anciens équipements électriques et électroniques. La reprise des appareils usagés est gratuite. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'appareil usagé.

Avant de mettre le produit au rebut, retirez toutes les piles et les batteries rechargeables ainsi que toutes les lampes qui peuvent être retirées sans les détruire.

Veuillez noter que vous êtes responsable de la suppression des données personnelles contenues dans le produit à éliminer.

 **AVERTISSEMENT:**

Supprimer ou désactiver des fermoirs et boulons existants, si vous mettez l'appareil hors service ou l'éliminez.

## Introduction

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions to avoid accidents and prevent damage:

 **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

 **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This highlights tips and information.

## General notes



Read the operating instructions very carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty and the receipt. If you give this appliance to other people, also pass on the operating instructions.

 **NOTE:**

- Due to constant product modifications, your appliance may differ slightly from these operating instructions; Functions and methods of use remain unchanged.
- The illustrations in these operating instructions are for illustrative purposes only and may differ from the original appliance.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The appliance is only to be used as described in the user manual. Do not use the appliance for any other purpose. Any other use is not intended and can result in damage or personal injuries.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight and humidity.
- Do **not** operate the appliance without supervision.
- When not in use, for cleaning, user maintenance works or with disruption, switch off the appliance and disconnect the plug (pull the plug itself, not the lead) or turn off the fuse.
- The appliance and if possible, the mains lead must be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- For safety reasons, alterations or modifications of the appliance are prohibited.
- To ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

 **WARNING:**

Do not allow small children to play with foil. There is a **danger of suffocation!**



## Special safety information for this unit

- The maximum number of **place settings** to be washed is 2.
- The water tank can't be filled with hot water.
- This unit is intended to be used in households and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - in farm houses.
- The appliance is to be connected to the water mains using new hose sets and that old hose-sets should not be reused.
- The maximum permissible inlet water pressure is 1 Mpa.
- The minimum permissible inlet water pressure is 0.04 Mpa.
- In the appliance bottom are located ventilation openings (depending on model). These may not be clogged e.g. by carpet.
- Pay attention to the proper loading of the appliance. Follow the instructions in the chapter *"Loading the dishwasher"*.
- Knives and other utensils with sharp points must be loaded with their points down in the cutlery basket (depending on model) or placed in a horizontal position in the dishwasher basket.
- Do not leave the appliance door open as it is a tripping hazard.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning **use of the appliance** in a safe way and understand the hazards involved.

- **Children** who are younger than 8 years must be kept away from the device.
- **Children** should not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be done by **children**, unless they are older than 8 years and are supervised.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified people to avoid a hazard.

### Transport and packaging

#### Transport the appliance

- Transport the appliance as upright as possible. There is a risk of residual water escaping when transporting the appliance in a horizontal position!
- Secure the appliance adequately and protect it from the weather during transportation.

#### Unpacking the appliance

- Remove the appliance from its packaging.
- Remove all packaging material, such as foil, filling material and cardboard packaging.
- Dispose of packaging materials that are no longer required in accordance with local regulations.
- Check the appliance for any transport damage to avoid hazards.
- In the event of damage, do not operate the appliance. Contact your distributor.

#### **i** NOTE:

There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend cleaning the appliance in accordance with the instructions under “*Cleaning and maintenance*” before using.

### Appliance equipment

#### Appliance Overview *Fig. page 3*

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1 Door handle        | 6 Detergent hollow  |
| 2 Control panel      | 7 Dishwasher basket |
| 3 Base board         | 8 Upper spray arm   |
| 4 Water tank opening | 9 Lower spray arm   |
| 5 Salt container     | 10 Filter system    |

#### Delivery scope

1x dish basket, 1x cutlery shelf, 1x baby bottle holder, 1x fruit basket, 1x salt funnel tube, 1x water bottle, 1x inlet hose, 1x drainage hose (incl. fixing)

### Installation

#### **WARNING:**

The appliance must not be connected to the mains during installation. There is a **risk of fatal electric shock!**

#### **CAUTION:**

- For proper operation, the appliance must be connected professionally. The data of inlet and outlet as well as the electrical connection values must meet the required criteria.

**△ CAUTION:**

- It is recommended that the installation, water connection and electrical connection be carried out by a specialist.

**Installation location**

- Place the appliance so that all controls are easily reached, and the appliance door can open without being impeded.
- Take care of the solid and horizontal position of the appliance.
- Power cord and water hoses may not kinked or squashed.
- **Avoid the installation:**
  - near heaters, next to a stove, direct sunlight or any other heat sources;
  - at locations with high humidity (e.g. outdoors), as metal parts would be susceptible to corrosion under such circumstances;
  - in rooms where the temperature could drop below freezing. Do not expose the appliance any weather.
  - near volatile or flammable materials (e.g. gas, fuel, alcohol, paint, etc.).

**Water connection**

**△ CAUTION:**

- The Installation of the water supply must conform to the local laws and regulations.
- The appliance is **not** suitable for hot water supply.
- Use the new supplied hose set to connect the appliance to the water supply. Do not reuse old or used connection sets.
- If the water pipe is new or long time not used, ensure before connecting to the water system, that the water is clear and free from contamination.

**NOTE**, the connection to the water mains may only be made in accordance with DIN EN 1717 of the drinking water ordinance. A suitable safety device against drinking water contamination through back-flow must be installed.

**Notes on inlet hose safety system (delivery scope depending on model)**

The safety system consists of a double-walled inlet hose. It guarantees to cut off the water supply when leakage of the inner hose. Switching off the water supply leads to electronic contact.

If necessary, you can order an inlet hose safety system from your dealer or in our online accessories shop, <https://www.profi-electro.de/produkte/ersatzteile-zubehorshop.html>. To order, use the reference number found under "Technical data".

**Set up water drain** *Fig. page 3*

- Attach the drainage hose to the appliance back. The connector is provided with clamps and must be fixed with a screwdriver.
- Secure the end of the hose securely in a sink or bucket. Fix the drain hose with suction cups.

**Set up water supply** *Fig. page 3*

You can fill the appliance with water in two ways:

**1** Permanent connection via the tap

**i NOTE:**

The water pressure must be between 0.04 MPa and 1.0 MPa. A pressure relief valve is required for higher pressure.

- Connect the water inlet hose to a water valve with a **3/4" inch thread**. Screw the connection on clockwise and ensure that it is secure.
- Connect the other end of the hose to the water inlet connection on the back of the appliance, making sure it is also securely attached.

## 2 Manual filling of the 5-liter water tank


- Remove the cap from the water tank opening.
- Fill approx. 5-liter of water into the tank.

How to notice if there is enough water in the tank:

### - Filling in standby mode:

When the tank is sufficiently full, several signal tones sound.

### - Filling in switched-on mode:

If there is not enough water, the display shows the symbol .

As soon as sufficient water has been refilled, the symbol goes out and several signal tones sound again.

## Electrical connection

### WARNING:

- Installation on the mains supply must be carried out in accordance with **local laws** and **regulations**.
- Improper connection can lead to **electric shocks** and **serious injuries**.
- **Do not use multiple sockets** or **extension cables**.
- **Never modify the mains plug** of the appliance! If the socket is unsuitable for the mains plug, have it professionally replaced by a qualified electrician.
- The socket outlet must **always be freely accessible** so that the appliance can be quickly disconnected from the power supply in an emergency.

Before connecting:

- Check that the mains voltage matches the specifications on the rating label of the appliance.
- Only use a properly installed earthed socket outlet.
- If the mains plug is not accessible after installation, a suitable disconnecting device (e.g. all-pole switch with at least 3 mm contact opening) must be installed to comply with safety regulations.

## Using for the first time

### CAUTION:

- Only use special salt and detergents that are suitable for dishwashers. Other products may damage the appliance.
- Always consider the dosage and storage recommendations on the sales packaging.

### WARNING:

Always keep salt and cleaning agents out of the reach of children.

## Filling salt into the salt container (water softener)

### Water softener

Water hardness can vary greatly from region to region. If hard water is used in the dishwasher, lime-scale deposits may form on the dishes and kitchen utensils.

The appliance is equipped with an integrated water softener. This removes limescale and minerals from the tap water using a salt container, thus protecting both the dishes and the appliance from deposits.

Information on the water hardness in your region can be obtained from your local water supplier.

### Adjusting salt consumption

The salt consumption can be adjusted according to your water hardness and thus be regulated optimally.

- Switch the appliance on.
- Within 60 seconds after switching on the appliance, keep pressing the program selection button for more than 5 seconds to enter the water hardness setting mode.
- The water hardness can be selected by repeatedly pressing the program selection button:

↔ H1 → H2 → H3 → H4 → H5 → H6 ↔

The display shows the setting (see table).

- The setting is saved automatically after a few seconds; alternatively, you can end the setup by pressing the power button.

Water hardness		Setting	Regeneration occurs every X program sequence <sup>3)</sup>	Salt consumption / cycle
°dH <sup>1)</sup>	mmol/l <sup>2)</sup>			
0 – 5	0 – 0.94	H1	no regeneration	0 g
6 – 11	1.0 – 2.0	H2	10	4 g
12 – 17	2.1 – 3.0	H3 (factory setting)	5	8 g
18 – 22	3.1 – 4.0	H4	3	13 g
23 – 34	4.1 – 6.0	H5	2	20 g
35 – 55	6.1 – 9.8	H6	1	40 g

1) German degree of hardness (°dH), unit of measurement for water hardness in Germany

2) Millimol (mmol/l), international unit for indicating water hardness

3) Each cycle with regeneration mode consumes an additional 0.2 liters of water, the energy consumption increases by approx. 0.01 kWh and the program duration is extended by approx. 4 minutes.

#### Fill in the salt

##### ⚠ CAUTION:

- Only refill the salt container when the salt warning light is illuminated.
- While filling the salt container, salt and water can escape. Start a program immediately after you have filled in the container to prevent corrosion.



- Remove the dish basket to access the salt container.
- Unscrew the lid of the salt container counter-clockwise.
- Add about 130 g of salt by using the supplied funnel tube.
- Full fill the salt container with water (just before the first use).
- Screw the lid firmly on again after filling the container.
- Depending on salt resolution, the warning light usually disappears immediately after filling it.

#### Fill in detergent

##### Function of detergent

Detergents with chemical ingredients are necessary to remove dirt, crush dirt and transport it out of the dishwasher. The most commercially, high-quality cleaning agents are suitable for this purpose.

##### Notes on cleaning agents

- New, powdered cleaning agents are generally phosphate-free. However, phosphate-free means that the water-softening effect of phosphates is missing. Therefore, it is recommended that you continue to add salt to the salt container even if the water hardness is only 6°dH.
- When using phosphate-free detergents, white stains may appear on dishes and glasses in hard water. Then you should increase the amount of detergent to achieve better washing results.
- Chlorine-free detergents only have a slight bleaching effect. Strong and colored stains will not be completely removed. In such cases, use a rinse program with a higher temperature.

### Cleaning tablets (tabs)

Dishwasher tabs from different manufacturers dissolve at different speeds. In programs with a short running time and low water temperature, it is possible that the tabs do not dissolve completely and therefore do not develop their full cleaning power.

To completely remove detergent residues, it is recommended to use washing programs with a longer running time and higher water temperature.

Always follow the manufacturer's instructions on the packaging of the cleaning tablets.

### Fill in the detergent

#### **i** NOTE:

- Always add the detergent just before starting the rinse cycle, otherwise it could get damp and will not dissolve properly.
- You'll find information about the amount of detergent for the respective programs in the "Program table". Note that depending on the degree of soiling and water hardness differences are possible.

Before each rinse cycle, dose the detergent according to the instructions and pour it into the detergent compartment provided.



This appliance requires less detergent than conventional models. One tablespoon of detergent is usually sufficient for a normally soiled surface.

### Loading the dishwasher

#### **△** CAUTION:

Only rinse such dishes and cutlery in the dishwasher, which is expressly marked as "dishwasher resistant".

#### **i** NOTE:

- Remove gross scraps of food and soak burnt leftovers. Pre-rinse under running water is not necessary.
- Do not overload the appliance, as this can lead to inadequate cleaning results and increased energy consumption. **The maximum load weight is approx. 3 kg.**
- Very small items should not be rinsed in the appliance, as they could easily fall out of the baskets.

#### **Not suitable for the dishwasher:**

- cutlery with hand pieces of wood, porcelain mother of pearl
- plastic items that are not heat resistant
- older cutlery with glued parts that are not temperature resistant
- bonded cutlery items or dishes
- pewter or cooper items
- crystal glass
- steel items subject to rusting
- wooden platters
- items made from synthetic fibres

#### **Only limited suitable for the dishwasher:**

- some types of glasses can become dull after many washes
- silver and aluminum parts tend to discolor during washing
- glazed patterns may fade if machine washed frequently

### Recommendations for loading

- Make sure that the tableware is placed securely and cannot tip over.
- Place all items so that the spray arms can rotate freely during rinsing.
- Arrange all items with openings facing down.
- Curved items, or ones with recesses, should be loaded aslant so that water can drain off.
- Make sure that glasses do not touch each other.
- Set the dishes and cutlery not into each other or cover each other.
- Arrange cutlery on the cutlery shelf.
- Store long as well as sharp cutlery horizontally in the dishwasher basket.

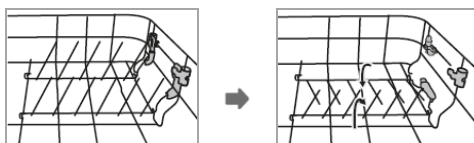
### Loading normal dishware *Fig. page 3*

Load the crockery basket according to the size of the crockery items and from the outside inwards, i.e. from both sides towards the center. This ensures optimum distribution and cleaning.

- |                      |          |              |
|----------------------|----------|--------------|
| 1 Dessert plate deep | 4 Soucer | 7 Glasses    |
| 2 Dessert plate      | 5 Mug    | 8 Soup plate |
| 3 Dessert bowl       | 6 Cup    |              |

### Rack shelves

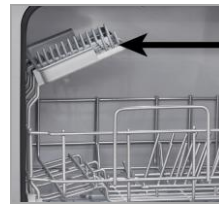
To create a better arrangement for bulky dishes, the rack shelves can be folded in.



- Lift the racks slightly and fold them down.

### Cutlery shelf *Fig. page 3*

**⚠ WARNING: Risk of injury!**  
Knives and other objects with sharp points must be sorted carefully and in such a way that injuries are avoided when removing them. Make sure that the sharp blades are not positioned upwards.



As shown beside the cutlery shelf needs to be added on the upper left side to the dishwasher basket.

- Sort the cutlery evenly distributed, vertically with the narrow side, so that the water can run off. Especially long, large parts are granted on the middle of the shelf.

- |                |                 |               |
|----------------|-----------------|---------------|
| 1 Knife        | 4 Soup spoon    | 7 Gravy ladle |
| 2 Serving fork | 5 Tea spoon     |               |
| 3 Fork         | 6 Dessert spoon |               |

Depending on the space required for loading the dish, the cutlery shelf can be removed.

### Baby bottle holder *Fig. page 3*

The baby bottle holder enables safe and thorough cleaning of baby bottles and associated parts in the dishwasher.

- Insert the baby bottle holder firmly and straight into the designated area of the dishwasher basket.
  - Bottles: Place in the upper holders with the opening facing downwards.
  - Accessories: Place teats, lids and rings in the lower holders.





### Fruit basket

A special basket is supplied for the fruit wash cycle. This enables safe and thorough cleaning of small or delicate fruits and prevents them from falling through the rack.

## Startup / Operation

### Control overview *Fig. page 3*

Please note that settings and functions may vary depending on the selected washing program.






Function buttons and description	
1	Press the button to switch the <b>power supply on and off</b> .
2	<b>Program selection button</b> for selecting a dishwashing program, details in the program table: P1 (ECO) → P2 (1 hour) → P3 (rapid)
3	Function selection button for <b>selecting an additional function</b> to the previously set main wash program:
	 <p>Antibacterial cleaning, this function feeds fresh air into the interior of the appliance at regular intervals over a period of approx. 72 hours through an integrated ventilation system. This effectively reduces the formation of odors, moisture and mold. <i>(not available for the rapid and fruit rinse program)</i></p>
	 <p>Extra-dry, additional drying process to improve drying results. The drying phase is extended, and the temperature is increased if necessary. <i>(not available for the 1 hour, rapid and fruit rinse program)</i></p>
4	Button to select the <b>start delay</b> of 1 - 24 hours. Set the operating conditions and start the washing program. The appliance starts automatically as soon as the preset time has elapsed.
5	Button for selecting hot or cold water for the <b>fruit rinse program</b> , details in the program table.
6	Button for activating the <b>baby care rinse program</b> , details in the program table.
7	Button for activating the <b>glass rinse program</b> , details in the program table.
8	Button for <b>starting and interrupting</b> the selected or running dishwashing program.
9	The <b>display</b> is used to set the salt consumption (water hardness) and the start delay. When the delayed start is activated, the display shows the time remaining until the program starts, the remaining program time during operation and any error codes.
	 <p>The <b>low salt symbol</b> lights up when the dishwasher salt needs to be topped up.</p>
	 <p>The <b>water supply symbol</b> lights up if the water supply is interrupted or the water tank has not been filled sufficiently.</p>



## Program table

The values listed for programs other than the »ECO« program are guided values and recommendations for normal conditions and are therefore not binding. The actual program run time may vary depending on the water hardness, water pressure, water temperature, load and additional functions selected.

Select a suitable program depending on the type of dishes and degree of soiling.

Program	Program brief description / sequence	Detergent (g)	Time (min)	Energy (kWh)	Water (l)
<b>ECO</b>	Suitable for normally soiled dishes. Offers an optimum balance between energy and water consumption - ideal for environmentally conscious everyday use.				
	main wash (50°C) rinse + rinse (50°C) drying	10 (or tab)	165	0.314	5.0
 1 hour	Suitable for lightly soiled dishes. Combines cleaning and drying in a short time, ideal for quick dishwashing needs for daily use.				
	main wash (50°C) rinse + rinse (65°C) drying	10	60	0.400	5.0
 Rapid	Short wash cycle for lightly soiled dishes. Without drying phase, recommended for in-between or direct drying by hand.				
	main wash (50°C) rinse + rinse (60°C)	10	29	0.350	5.0
 Fruit	This program is specially designed for gently rinsing fresh fruit without detergent and without a drying phase. Depending on the sensitivity of the fruit, you can choose between two types of water:				
Hot water	Suitable for washing fruit with a firm surface, e.g. apples, grapes.				
	main wash (36°C) rinse	a little baking soda powder	12	0.150	5.0
Cold water	Suitable for washing fruit with a delicate surface, e.g. strawberries.				
	rinse	/	6	0.010	5.0
 Baby care	Specially designed for hygienic cleaning of baby bottles and heat-resistant baby accessories. Rinses at a higher temperature for particularly thorough cleaning.				
	main wash (69°C) rinse + rinse (70°C) drying	10	115	0.500	5.0
 Glass	Suitable for lightly soiled glasses, cups and delicate dishes. A particularly gentle wash cycle with optimized drying for a streak-free shine.				
	main wash (50°C) rinse + rinse (65°C) drying	10	85	0.400	5.0

### Notes on the »ECO« program

The »ECO« program is suitable for cleaning normally soiled dishes, which is the most efficient program in terms of combined energy and water consumption. The program is used to check compliance with EU-eco-design regulations.

This program requires the appliance door to be opened manually and 3 ml of rinse aid to be added within a specific time between 65 and 70 minutes after the program starts.

- The function indicator flashes quickly (at a frequency of 5 Hz) for 5 minutes.
- At the same time, a signal tone sounds every 2 seconds, followed by a tone with four short signals.

### Procedure:

- Open and close the appliance door before the fourth signal tone so that the buzzer stops beeping and the function indicator stops flashing (it returns to its normal state).
- If the fourth beep has already sounded, you can still open and close the appliance door within 5 minutes so that the function display stops flashing again.

### General energy-saving tips

- Cleaning dishes in a household dishwasher generally uses less energy and water than washing by hand, provided the dishwasher is used in accordance with the instructions.
- Loading the household dishwasher up to the specified capacity (fully loaded) helps to save energy and water.
- Use the most suitable rinse program for the load in question.
- Do not carry out a pre-rinse (depending on the model) unless necessary.
- Manual pre-rinsing of the dishes leads to higher water and energy consumption! Do not pre-rinse the dishes under running water.

### Starting a program

- Open the water supply to maximum pressure **OR** fill the water tank.
- Load the dishwasher.
- Fill with detergent.
- Switch on the appliance.
- Set the required program conditions.
- Start the rinse program.

### Interior lighting

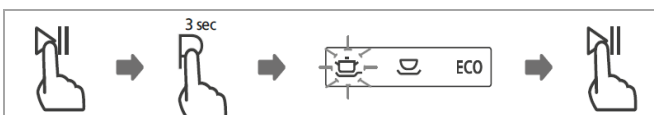
The interior lighting switches on automatically:

- by opening the appliances door in power-on or standby mode,
- by pressing a button during the rinse cycle.

After about 5 minutes with the door open or after the last button press, the lighting switches off.

### Changing the program

**⚠ CAUTION:**  
A program change should only be made a short time after the program has started. Otherwise, detergent may already have been released and rinsing water may already have been drained.



- First press the start/pause button to pause the current rinse program.
- Keep pressing the program selection button for more than 3 seconds; the program is deleted.

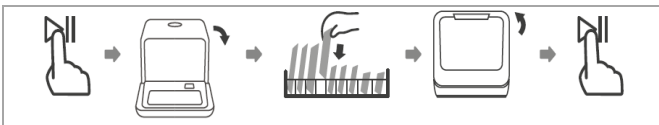
- Select a new program and start the new operation.

### Loading dishes later

#### **⚠ WARNING:**

Open the appliance door with extreme caution during the program run. There is a risk of scalding from hot steam.

Forgotten dishes can be loaded if the detergent has not yet dissolved and the rinsing water has not been pumped out.



- Press the start/pause button to interrupt the running program.
- Wait until the spray arms have come to a complete stop. Then open the appliance door fully.
- Put away the forgotten dishes.
- Close the appliance door and press the start/pause button again. Operation will resume automatically after approx. 10 seconds.

### End of program

#### **⚠ CAUTION:**

Only open the appliance door after a short cooling time to prevent hot steam from escaping.

At the end of the wash cycle:

- several signal tones sound,
- appliance automatically switches to standby mode.

If the appliance is not used within 15 minutes, it switches off automatically to save energy.

### Switching off

- Switch off the appliance.
- Close the water supply if necessary!
- Remove the dishes after they have cooled down (see *"Unloading the dishwasher"*).

- Leave the appliance door slightly open until the next rinse cycle to avoid odors.
- If the appliance is not in use for an extended period, disconnect it from the power supply!

### Emptying the water tank

It is advisable to empty the water tank before long breaks in operation or if there is a risk of frost:

- In standby mode, keep pressing the buttons for the programs (Baby care) and (Glass) simultaneously for approx. 3 seconds. The remaining water in the tank is pumped out.
- Wait until the process is complete before disconnecting the appliance from the power supply.

### Unloading the dishwasher

#### **⚠ CAUTION:**

Allow the dishes to cool for about 15 minutes before removing them. Hot dishes are sensitive to knocks and can be damaged if handled incorrectly.

#### **i NOTE:**

At the end of the program, there may be drops of residual water inside the appliance. This is normal and does not indicate a fault.

- Open the appliance door carefully.
- Pull out the crockery basket completely.
- Remove the dishes carefully, as dry and cooled as possible.

## Cleaning and maintenance

#### **⚠ WARNING:**

- Always switch off the appliance and disconnect it from the power supply before cleaning and maintenance work.
- Allow the appliance to cool down sufficiently before cleaning it. **There is a risk of scalding!**
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance; moisture could enter electrical components.

**Risk of electric shock!** Hot steam could damage the plastic parts.

- The appliance must be dry before you put it back into operation.

**⚠ CAUTION:**

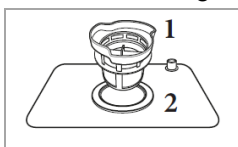
- Do not use a wire brush or other sharp, abrasive objects.
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage surfaces.

**i NOTE:**

Dirty or clogged filters can significantly impair the cleaning result. Therefore, check and clean the filters regularly to ensure optimum washing results.

### Filter system

The filter system prevents large quantities of food residues or foreign bodies from entering the rinsing



system and damaging it or impairing the cleaning performance.

**1 Micro filter:** filters dirt and food residues in the sump area and prevents it from being redeposited on the dishware during rinse cycle.

**2 Main filter:** food and soil particles trapped in this filter are pulverized by a special jet on the lower spray arm and washed down to drain.

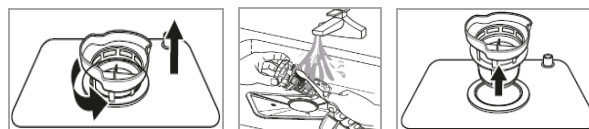
### Cleaning the filter system

**⚠ CAUTION:**

- The dishwasher must never be used without the filter.
- Improper replacement of the filter can reduce performance and damage the appliance.
- Do not knock out the filter for cleaning to avoid possible deformations of the filters.

**i NOTE:**

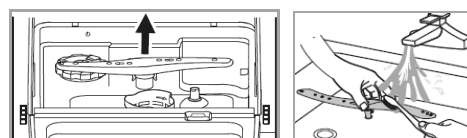
Check after each rinsing the filter for residues.



- Turn the filter system counterclockwise and remove it upwards.
- Remove the micro filter as from the main filter.
- Remove any food residue and rinse the filters under running water. Use a soft brush if necessary.
- Reinstall the filter system in reverse order.

### Cleaning the lower spray arm

Limescale deposits and dirt from the rinsing water can clog the nozzles and bearings of the spray arm. Therefore, check the nozzles regularly for dirt.



- Pull the spray arm upwards.
- Rinse the spray arm under running water. If necessary, use a soft brush to clean the nozzles thoroughly.
- Press the spray arm back onto the holder until you hear it click into place.

### Care of the dishwasher

**⚠ CAUTION:**

Do not use spray cleaners to clean the door panel, as they may damage the door latch and electrical components.

- Carefully clean the exterior surfaces of the appliance and the rubber door seal with a soft, damp cloth. Only use mild cleaning agents.
- Remove stains inside the appliance using a cloth moistened with a little vinegar or special cleaning agent for dishwashers. If necessary, add detergent, start the appliance without dishes in the program with the highest temperature.

- Thoroughly dry the outer surfaces of the appliance before putting it back into operation.

**Antifreeze protection**

If the appliance is out of service and exposed to temperatures below zero, contrary to our recommendation, observe the following measures:

- Disconnect the appliance from the power supply.
- Close the water supply and remove the inlet hose from the water valve.

- Drain the water from the inlet hose and the water valve.
- If necessary, also empty the water tank, see *“Emptying the water tank”*.
- Remove the lid of the salt container and take out the filter system. Remove the remaining water in the sump with an absorbent sponge.

**Troubleshooting**

**Before contacting authorized specialist personnel**

Before contacting a specialist, check that you have carried out all the troubleshooting steps listed in the manual - e.g. power supply, cleaning or settings.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Action</b>
Appliance does not start	No power supply, device not switched on, no program selected, water supply not connected or open	Check power supply, switch on device, select program, check water connection
Water is not draining	Drain hose blocked, filter or kitchen drain clogged	Check and clean drain hose and filter if necessary
Unusual noises	Dishes not placed correctly, spray arms blocked	Secure dishes, ensure spray arms can rotate freely
Foam inside the appliance	Incorrect detergent (e.g. dish soap)	Use dishwasher detergent only! Open door, let foam escape, add cold water, start wash program
Plates, flatware not clean	Program too weak, spray arms blocked by large items	Select stronger program, place large items correctly
Spots / film on dishes	Hard water, low inlet temperature, overloading, damp/expired detergent, incorrect dosage	Check water softener settings, use correct dosage, load appliance properly
Spots on glassware	Too much detergent with soft water, unsuitable program	Use less detergent, select short glassware program
Black or grey spots	Contact with aluminum parts	Remove with mild scouring agent
Discoloration of inner tub	Detergent with dyes used	Use only dye-free detergents
White residue inside the appliance	Residue from hard water	Clean with damp sponge and dishwasher detergent – wear rubber gloves
Poor drying result	Incorrect loading, dishes removed too early, unsuitable program, poorly coated cutlery	Load dishes properly, wait until the program ends, choose suitable program

## **i** NOTE:

If your appliance still does not work properly despite the above measures, contact your dealer or authorized specialist personnel directly.

## Error codes

In the event of certain malfunctions, the display automatically shows an error code to alert you to the fault:

Code	Meaning / possible cause
E1	Water inlet fault, tap not open, inlet hose blocked, water pressure too low
E3	Heating element malfunction, rinsing temperature not reached
E4	Overflow / water leakage, appliance has detected water in the floor area
Ed	Communication error, problem with the display unit, connection between control unit and display

## **i** NOTE:

If an error code occurs repeatedly, switch off the appliance, disconnect it from the power supply and contact your dealer or authorized specialist personnel directly.

## **△** CAUTION: Water escaping or leaking

- Before contacting customer service, close the main tap to prevent further damage.
- If water has been collected in the lower part of the housing due to overfilling or leakage, it must be completely removed before the appliance is restarted.

## Technical data

Below you will find technical data and specifications for your appliance that may be relevant for installation, operation and maintenance.

### Electrical connection / Water supply

- Power voltage: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Rated power: **730 – 860 W**
- Rated current: **4 A**
- Water pressure: **0.04 – 1.0 Mpa**

### Dimension (H × W × D) / Weight

- Appliance size: **44.0 × 42.0 × 44.0 cm**
- Net weight: **approx. 14.0 kg**

### Available accessory

- Inlet hose safety system: **Art. no. 8900 410**

Further product information can be found using the QR code on the enclosed energy label or online in the official EU product database:

<https://eprel.ec.europa.eu>

The right to make technical and design modifications during continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



## Disposal

### Meaning of the “Dustbin” symbol

This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU) and national legislation.

Improper handling of waste electrical and electronic equipment can have negative effects on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in waste electrical and electronic equipment.

Consumers are legally obliged to dispose of electrical and electronic appliances separately from unsorted municipal waste at the end of their service life. By disposing of this product properly, you are also contributing to the effective utilization of natural resources.

Information on collection points for old appliances can be obtained from your local authority, the public waste disposal authority, an authorized body for the disposal of old electrical and electronic appliances or your waste collection service.

This product must be returned to a designated collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or by handing it in at an authorized collection point for the recycling of old electrical and electronic equipment. The return of old appliances is free of charge. Your dealer or contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

Before disposing of the product, remove all batteries and rechargeable batteries as well as all lamps that can be removed without destroying them.

Please note that you are responsible for deleting personal data from the product to be disposed of.

 **WARNING:**

Remove or destroy any existing latches and bolt locks when you take the appliance out of operation or dispose of it.

## Wstęp

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego urządzenia, życzymy Państwu zadowolenia z dokonanego zakupu.

### Symbole użyte w instrukcji

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są oznakowane w szczególny sposób. Należy koniecznie przestrzegać tych wskazówek aby zapobiec wypadkom i szkodom:

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed niebezpieczeństwem dla zdrowia i wskazuje na możliwe ryzyko zranienia.

#### UWAGA:

Wskazuje na zagrożenia dla urządzenia i innych przedmiotów.

#### WSKAZÓWKA:

Wyróżnia rady i ważne dla Państwa informacje.

## Uwagi ogólne



Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z kartą gwarancyjną i paragonem. Jeśli przekażesz to urządzenie innym osobom, proszę przekazać im również instrukcję użytkowania.

#### WSKAZÓWKA:

- Z uwagi na ciągłe zmiany i doskonalenie produktu, Państwa urządzenie może się nieznacznie różnić od chłodziarki opisanej w niniejszej instrukcji obsługi; funkcje i sposób użycia pozostają jednak bez zmian.
- Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi służą wyłącznie celom poglądowym i mogą różnić się od oryginalnego urządzenia.

- Urządzenia należy używać wyłącznie w celach prywatnych przewidzianych w niniejszej instrukcji. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Urządzenia należy używać tylko w sposób opisany w instrukcji. Każdy inny sposób użytkowania jest traktowany jako niezgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub wypadku z udziałem użytkownika.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu. Chronić przed ciepłem, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i wilgocią.
- **Nie** korzystaj z urządzenia bez nadzoru.
- Należy wyłączyć bezpiecznik lub wyłączyć i odłączyć urządzenie od prądu (ciągnąc za wtyczkę, nie za przewód), jeżeli nie jest ono używane, na czas czyszczenia, konserwacji lub w przypadku awarii.
- Urządzenie i jeżeli to możliwe przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem występowania uszkodzeń. Uszkodzone urządzenie nie może być dalej używane.
- Przebudowy i zmiany w urządzeniu są zabronione z przyczyn bezpieczeństwa.
- Dla bezpieczeństwa Państwa dzieci nie należy zostawiać elementów opakowania (karton, folia, styropian) w miejscach dla nich dostępnych.

#### OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalać dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**



## Szczególne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania tego urządzenia

- Maksymalna liczba **ustawień miejsc** do mycia wynosi **2**.
- Nie wolno napełniać zbiornika gorącą wodą.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwie domowym i miejscach o podobnym charakterze, jak
  - W pomieszczeniach kuchennych dla pracowników sklepów, biur i innych miejsc pracy;
  - Dla klientów hoteli, moteli i innych miejsc zakwaterowania;
  - gospodarstwa rolne.
- Urządzenie należy łączyć z siecią wodociągową za pomocą zestawu nowych węży i nie używać powtórnie starych.
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wody na wlocie wynosi 1 MPa.
- Minimalne dopuszczalne ciśnienie wody na wlocie wynosi 0,04 MPa.
- W dnie urządzenia znajdują się otwory wentylacyjne (zależnie od modelu). Nie wolno ich zatykać, np. dywanem.
- Zwracaj uwagę na właściwe ładowanie urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami z rozdziału "*Ładowanie zmywarki*".
- Noże i inne ostro zakończone utensylia muszą być ładowane punktem w dół do koszyka na sztućce (zależnie od modelu) lub umieszczane w pozycji poziomej w koszu zmywarki.
- Drzwiczki nie powinny być pozostawiane otwarte, gdyż to może zwiększać ryzyko potknięcia się.
- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci** od 8 roku życia i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie **użytkowania**, pod warunkiem

kiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.

- **Dzieci**, które są młodsze niż 8 lat, nie mogą być dopuszczane do urządzenia.
- **Dzieci** nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenia i **konserwacji dozwolonej użytkownikowi** nie mogą wykonywać **dzieci**, o ile nie są starsze niż 8 lat i nie pozostają pod nadzorem.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Zawsze kontaktuj się z autoryzowanym technikiem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

## Transport i opakowanie

### Transport urządzenia

- Urządzenie należy transportować w pozycji jak najbardziej pionowej. Podczas transportu urządzenia w pozycji poziomej istnieje ryzyko wycieku pozostałej wody!
- Urządzenie należy odpowiednio zabezpieczyć i chronić przed warunkami atmosferycznymi podczas transportu.

### Rozpakowywanie urządzenia

- Wyjąć urządzenie z opakowania.
- Usunąć wszystkie elementy opakowania: folię, materiał wypełniający i kartonowe opakowanie.

- Materiały opakowaniowe, które nie są już potrzebne, należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem szkód powstałych podczas transportu, aby uniknąć zagrożeń.
- Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go uruchamiać ale natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.

### **i WSKAZÓWKA:**

W urządzeniu mogą znajdować się pozostałości produkcyjne i kurz. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia tak jak opisano we fragmencie „*Czyszczenie i konserwacja*”.

## Wyposażenie urządzenia

### Przegląd wyposażenia *Rys. strona 3*

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1 Uchwyt drzwiczek           | 6 Otwór detergentu              |
| 2 Panel kontrolny            | 7 Kosz zmywarki                 |
| 3 Płyta podstawy             | 8 Górne ramię spryski-<br>wacza |
| 4 Otwór zbiornika<br>na wodę | 9 Dolne ramię spryski-<br>wacza |
| 5 Pojemnik na sól            | 10 System filtrów               |

### Dostawa

1x kosz na naczynia, 1x półka na sztućce, 1x uchwyt na butelki dla niemowląt, 1x kosz na owoce, 1x lejek do soli, 1x butelka na wodę, 1x wąż dopływowy, 1x wąż odpływowy (wraz z mocowaniem)

## Instalacja

### OSTRZEŻENIE:

Urządzenie nie może być podłączone do sieci podczas instalowania. W przeciwnym razie istnieje **zagrożenie dla życia lub ryzyko porażenia elektrycznego!**

### UWAGA:

- Dla prawidłowego działania urządzenie musi być prawidłowo podłączone. Specyfikacje zasilania w wodę i spustu, jak też przyłącza elektrycznego muszą spełniać wymagane kryteria.
- Dopuszczamy, aby instalacji, připojení vody a elektrické připojení provedl odborník.

### Lokalizacja instalacji

- Umieść urządzenie tak, by wszystkie elementy kontroli były łatwo dostępne, zaś drzwiczki otwierały się bez przeszkód.
- Dbaj o trwałą i poziomą pozycję urządzenia.
- Przewód zasilający i węże wodne nie mogą być zagięte ani zgniecione.

### • Unikaj instalacji:

- w pobliżu grzejników, obok kuchenek, padającego światła słonecznego lub innych źródeł ciepła;
- w miejscach o wysokiej wilgotności (np. na wolnym powietrzu), gdyż części metalowe są w takich okolicznościach podatne na korozję;
- w pomieszczeniach, gdzie temperatura może spadać poniżej temperatury zamarzania wody. Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.
- w pobliżu materiałów lotnych lub palnych (np. gaz, paliwo, alkohol, farby itd.).

### Połączenie wody

#### UWAGA:

- Instalacja zasilania w wodę musi być zgodna z przepisami lokalnymi.
- Urządzenie **nie** nadaje się do zasilania gorącą wodą.
- Stosuj dostarczony zestaw nowych węży dołączenia urządzenia z zasilaniem w wodę. Nie używaj ponownie starych ani używanych węży.
- Jeżeli rura wodna jest nowa lub nieużywana przez długi czas, przed podłączeniem do wodociągu zadбай o to, by woda była czysta i wolna od skażeń.

**UWAGA**, podłączenie do sieci wodociągowej może być wykonane tylko zgodnie z DIN EN 1717 rozporządzenia w sprawie wody pitnej. Należy zainstalować odpowiednie urządzenie zabezpieczające przed zanieczyszczeniem wody pitnej przez przepływ wsteczny.

### Uwagi na temat systemu zabezpieczeń węża dopływowego (zakres dostawy zależny od modelu)

System zabezpieczeń składa się z dwuciennego węża dopływowego. Gwarantuje to odcięcie dopływu wody w razie przecieku węża wewnątrz-

nego. Wyłączanie dopływu wody odbywa się poprzez zestyk elektroniczny.

W razie potrzeby system bezpieczeństwa węża dopływowego można zamówić u sprzedawcy lub w naszym sklepie internetowym z akcesoriami, <https://www.profi-electro.de/produkte/ersatzteile-zubehorshop.html>. Aby złożyć zamówienie, należy użyć numeru referencyjnego znajdującego się w sekcji „Dane techniczne”.

#### Zamontowanie odpływu *Rys. strona 3*

- Podłącz wąż odpływowy z tyłu urządzenia. Złącze jest dostarczane z zaciskami i musi być mocowane śrubokrętem.
- Koniec węża zabezpiecz w zlewie lub wiadrze. Zamocuj wąż odpływowy przysawkami.

#### Zamontowanie zasilania w wodę *Rys. strona 3*

Urządzenie można napełniać wodą na dwa sposoby:

##### 1 Stałe połączenie poprzez kurek

###### **i UWAGA:**

Ciśnienie wody musi wynosić między 0,04 i 1,0 MPa. W razie wyższego ciśnienia: zastosuj reduktor.

- Podłącz wąż doprowadzający wodę do zaworu wodnego z gwintem  $\frac{3}{4}$  cala. Przykręć złącze zgodnie z ruchem wskazówek zegara i upewnij się, że jest dobrze zamocowane.
- Drugi koniec węża dopływowego podłącz do zaworu wlotowego z tyłu urządzenia; również zwracaj uwagę na ściśle dopasowanie.

##### 2 Napełnianie ręczne 5-litrowego zbiornika wody


- Zdejmij pokrywkę z otworu zbiornika na wodę.
- Wlej do zbiornika około 5 litrów wody.

Jak sprawdzić, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody:

#### - Napełnianie w trybie czuwania:

Gdy zbiornik jest wystarczająco pełny, rozlegnie się kilka sygnałów dźwiękowych.

#### - Napełnianie w trybie włączonym:

Jeśli w zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody, na wyświetlaczu pojawi się symbol .

Gdy zbiornik zostanie napełniony wystarczającą ilością wody, symbol zgaśnie i ponownie rozlegnie się kilka sygnałów dźwiękowych.

#### Podłączenie elektryczne

##### OSTRZEŻENIE:

- Instalacja w sieci zasilającej musi być wykonana zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- Nieprawidłowe podłączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym i poważne obrażenia.
- Nie należy używać gniazdek wielokrotnych ani przedłużaczy.
- Nigdy nie modyfikuj wtyczki urządzenia! Jeśli gniazdko nie pasuje do wtyczki urządzenia, należy zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Gniazdko musi być zawsze łatwo dostępne, aby w razie nagłej potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od zasilania.

#### Przed podłączeniem:

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi technicznymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Używaj wyłącznie prawidłowo zainstalowanych gniazdek z uziemieniem.
- Jeśli po instalacji wtyczka sieciowa nie jest dostępna, należy zainstalować odpowiednie urządzenie odłączające (np. wyłącznik wielobiegunowy z co najmniej 3 mm rozwarciem styków), aby zachować zgodność z przepisami bezpieczeństwa.

## Użycie po raz pierwszy

### ⚠ UWAGA:

- Stosuj tylko sól i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Zawsze uwzględniaj zalecenia dotyczące dozowania i przechowywanie podane na opakowaniu.

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Sól i detergent przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### Napełnianie pojemnika solą (zmiękcacz wody)

#### Zmiękcacz wody

Twardość wody może się znacznie różnić w zależności od regionu. Jeśli w zmywarce używana jest twarda woda, na naczyniach i przyborach kuchennych mogą tworzyć się osady kamienia.

Urządzenie jest wyposażone w zintegrowany zmiękcacz wody. Usuwa on kamień i minerały z wody z kranu za pomocą pojemnika na sól, chroniąc

w ten sposób zarówno naczynia, jak i urządzenie przed osadami.

Informacje na temat twardości wody w Twoim regionie można uzyskać od lokalnego dostawcy wody.

#### Regulacja zużycia soli

Zużycie soli można regulować według twardości wody, a więc optymalnie.

- Włącz urządzenie (on).
- W ciągu 60 sekund od włączenia urządzenia należy przytrzymać przycisk wyboru programu przez ponad 5 sekund, aby przejść do trybu ustawiania twardości wody.
- Twardość wody można wybrać, naciskając kilkakrotnie przycisk wyboru programu:

↔H1→H2→H3→H4→H5→H6↔

Wyświetlacz pokazuje ustawienie (patrz tabela).

- Ustawienie zostanie zapisane automatycznie po kilku sekundach; alternatywnie można zakończyć konfigurację, naciskając przycisk zasilania.

Twardość wody		Ustawienie	Regeneracja ma miejsce co X sekwencji programu <sup>3)</sup>	Stężenie soli / cykl
°dH <sup>1)</sup>	mmol/l <sup>2)</sup>			
0 – 5	0 – 0,94	H1	Brak regeneracji	0 g
6 – 11	1,0 – 2,0	H2	10	4 g
12 – 17	2,1 – 3,0	H3 (ustawienie fabryczne)	5	8 g
18 – 22	3,1 – 4,0	H4	3	13 g
23 – 34	4,1 – 6,0	H5	2	20 g
35 – 55	6,1 – 9,8	H6	1	40 g

1) Niemiecka skala twardości (°dH), jednostka miary twardości wody w Niemczech

2) Milimol (mmol/l), międzynarodowa jednostka miary twardości wody

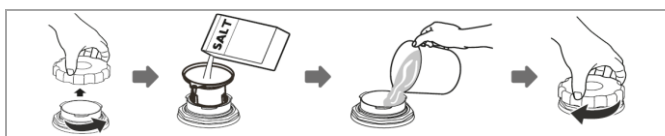
3) Każdy cykl z trybem regeneracji zużywa dodatkowo 0,2 litra wody, zużycie energii wzrasta o około 0,01 kWh, a czas trwania programu wydłuża się o około 4 minuty.

#### Uzupełnianie soli

### ⚠ UWAGA:

- Sól w pojemniku uzupełniaj tylko wtedy, gdy świeci się lampka ostrzegawcza.

- W czasie napełniania pojemnika może uchodzić sól i woda. Dla uniknięcia korozji uruchom program niezwłocznie napełniwszy pojemnik.



- Wyjmij kosz na naczynia, aby uzyskać dostęp do pojemnika na sól.
- Odkręć pokrywkę pojemnika na sól, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Dodaj około 130 g soli za pomocą dołączonej rurki lejkowej.
- Napełnij pojemnik na sól wodą (tuż przed pierwszym użyciem).
- Po napełnieniu pojemnika ponownie mocno zakręć pokrywkę.
- W zależności od rozpuszczalności soli lampka ostrzegawcza zwykle gaśnie natychmiast po napełnieniu pojemnika.

### Napełnianie detergentem

#### Funkcja detergentu

Detergenty wraz ze swymi składnikami chemicznymi są niezbędne do usuwania brudu, jego kruszenia i usuwania ze zmywarki. Do tego celu są odpowiednie najpowszechniejsze środki czyszczące o wysokiej jakości, dostępne w handlu.

#### Uwagi dotyczące środków czyszczących

- Nowe środki czyszczące w proszku są zazwyczaj wolne od fosforanów. Jednak brak fosforanów oznacza brak działania zmiękczonego wodę. Dlatego zaleca się dodawanie soli do pojemnika na sól nawet wtedy, gdy twardość wody wynosi tylko 6°dH.
- W przypadku stosowania detergentów bezfosforanowych na naczyniach i szklankach w twardej wodzie mogą pojawić się białe plamy. Wówczas należy zwiększyć ilość detergentu, aby uzyskać lepsze wyniki zmywania.
- Detergenty bezchlorowe mają jedynie niewielkie działanie wybielające. Silne i kolorowe plamy nie

zostaną całkowicie usunięte. W takich przypadkach należy użyć programu płukania w wyższej temperaturze

#### Tabletki czyszczące (kostki)

Tabletki do zmywarek różnych producentów rozpuszczają się w różnym tempie. W programach o krótkim czasie działania i niskiej temperaturze wody może się zdarzyć, że tabletki nie rozpuszczą się całkowicie i nie osiągną pełnej mocy czyszczącej.

Aby całkowicie usunąć pozostałości detergentu, zaleca się stosowanie programów zmywania o dłuższym czasie działania i wyższej temperaturze wody.

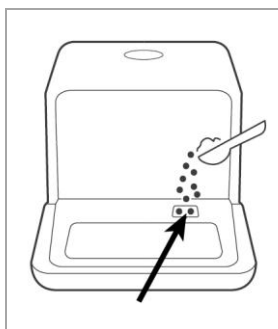
Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta podanymi na opakowaniu tabletek czyszczących.

#### Uzupełnianie detergentu

##### ! UWAGA:

- Zawsze dodawaj detergent tuż przed rozpoczęciem każdego cyklu mycia, w przeciwnym razie może zawilgocić się i nie rozpuścić się prawidłowo.
- Informacje na temat ilości detergentu dla poszczególnych programów znajdziesz w „*Tabella programów*”. Pamiętaj, że w zależności od stopnia zabrudzenia i twardości wody mogą wystąpić różnice.

Przed każdym cyklem płukania należy odmierzyć detergent zgodnie z instrukcją i wlać go do przeznaczonego do tego celu pojemnika.



Urządzenie to wymaga mniej detergentu niż modele konwencjonalne. Jedna łyżka stołowa detergentu zazwyczaj wystarcza do wyczyszczenia normalnie zabrudzonej powierzchni.

## Ładowanie zmywarki

### ⚠ UWAGA:

Myj w zmywarce tylko takie naczynia i sztucce, które są wyraźnie oznakowane jako "odporne na zmywarki".

### ⓘ UWAGA:

- Usuń grubsze zabrudzenia i namocz przypalenizną. Wstępne mycie pod bieżącą wodą nie jest konieczne.
- Nie należy przeladowywać urządzenia, ponieważ może to spowodować nieodpowiednie wyniki czyszczenia i zwiększone zużycie energii. **Maksymalna waga ładunku wynosi około 3 kg.**
- Bardzo małe elementy nie powinny być myte w urządzeniu, ponieważ mogą one łatwo wypaść z kosza.

### Nie nadaje się do mycia w zmywarce:

- Sztucce z drewnianymi uchwytami, porcelana z masą perłową
- Przedmioty z tworzyw sztucznych, które nie są odporne na wysoką temperaturę
- Starsze sztucce z klejonymi elementami, które nie są odporne na wysoką temperaturę
- Sztucce lub naczynia łączone
- Przedmioty z cyny lub miedzi
- Szkło kryształowe
- Przedmioty stalowe podatne na rdzewienie
- Drewniane półmiski
- Przedmioty wykonane z włókien syntetycznych

### Nadaje się do mycia w zmywarce tylko w ograniczonym zakresie:

- niektóre rodzaje szklanek mogą stracić połysk po wielu cyklach mycia
- elementy srebrne i aluminiowe mają tendencję do odbarwiania się podczas mycia
- wzory szklone mogą blaknąć w przypadku częstego mycia w zmywarce

## Zalecenia do ładowania

- Upewnij się, czy zastawa stołowa jest umieszczona bezpiecznie i nie przewróci się.
- Wszystkie przedmioty umieść tak, by ramię spryskiwacza mogło swobodnie obracać się podczas spłukiwania.
- Wszystkie przedmioty umieszczaj otworami w dół.
- Profilowane elementy czy te z zagłębieniami, powinny być ładowane ukośnie tak, aby woda mogła po nich spływać.
- Zadbaj o to, by szklanki nie stykały się ze sobą.
- Talerzy i sztucców nie wkładaj jeden w drugi, ani tak, by się przykrywały.
- Sztucce umieść na półce.
- Długie i ostre sztucce układaj poziomo w koszu.

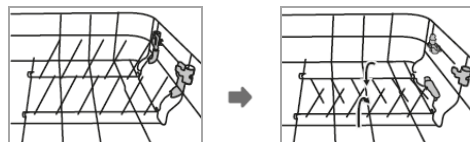
### Ładowanie normalnej zastawy stołowej *Rys. strona 3*

Ładuj kosz na naczynia zgodnie z rozmiarem naczyń i od zewnątrz do wewnątrz, tj. od obu stron w kierunku środka. Zapewnia to optymalne rozmieszczenie i czyszczenie.

1 Talerzyki głęboki	4 Sosjerki	7 Szklanki
2 Talerzyki	5 Kubki	8 Talerze
3 Miska deserowa	6 Filiżanki	głębokie

### Półki koszykowe

Aby uzyskać lepszą organizację miejsca dla dużych naczyń, półki koszykowe można złożyć.



- Lekko unieś koszyki i złoż je w dół.

### Ładowanie półki na sztucce *Rys. strona 3*

### ⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

Noże i inne utensylia ostro zakończone muszą być umieszczane zakończeniem w dół na półce pod sztucce lub w pozycji poziomej w koszu zmywarki.



Jak przedstawiono niżej, półka na sztućce ma być dodawana na górze po lewej stronie kosza zmywarki.

- Posortuj równo rozmieszczone sztućce, pionowo od węższej strony tak, by woda mogła spływać. Szczególnie duże, długie części są umieszczane w środku półki.

- |                         |                       |                     |
|-------------------------|-----------------------|---------------------|
| 1 Nóż                   | 4 Łyżka do zupy       | 6 Łyżeczka deserowa |
| 2 Widelec do serwowania | 5 Łyżeczka do herbaty | 7 Łyżka do sosów    |
| 3 Widelec               |                       |                     |

Zależnie od przestrzeni wymaganej do załadowania talerzy, półkę na sztućce można wyjąć.

### Uchwyt na butelki dla niemowląt *Rys. strona 3*

Uchwyt na butelki dla niemowląt umożliwia bezpieczne i dokładne czyszczenie butelek dla niemowląt i związanych z nimi elementów w zmywarce.

- Włóż uchwyt na butelki dla niemowląt mocno i prosto do wyznaczonego miejsca w koszu zmywarki.
  - Butelki: Umieść je w górnych uchwytach otworem skierowanym w dół.
  - Akcesoria: Umieść smoczki, pokrywki i pierścienie w dolnych uchwytach.



### Koszyk na owoce

Do cyklu mycia owoców dostarczany jest specjalny koszyk. Umożliwia on bezpieczne i dokładne czyszczenie małych lub delikatnych owoców oraz zapobiega ich wypadaniu z koszyka.



## Uruchamianie / działanie

### Przegląd elementów sterujących *Rys. strona 3*

Należy pamiętać, że ustawienia i funkcje mogą się różnić w zależności od wybranego programu prania.

Przyciski funkcyjne i opis	
1	Naciśnij przycisk, aby <b>włączyć lub wyłączyć zasilanie</b> .
2	<b>Przycisk wyboru programu</b> do wyboru programu zmywania naczyń, szczegóły w tabeli programów: P1 (ECO) → P2 (1 godzina) → P3 (szybki)
3	Przycisk wyboru funkcji do <b>wyboru dodatkowej funkcji</b> do wcześniej ustawionego głównego programu zmywania:
	 Czyszczenie antybakteryjne – funkcja ta polega na regularnym dostarczaniu świeżego powietrza do wnętrza urządzenia przez około 72 godziny za pomocą zintegrowanego systemu wentylacyjnego. Skutecznie ogranicza to powstawanie nieprzyjemnych zapachów, wilgoci i pleśni. <i>(nie dostępne w programie szybkim i programie płukania owoców)</i>
	 Dodatkowy proces suszenia w celu uzyskania lepszych rezultatów suszenia. Faza suszenia jest wydłużona, a w razie potrzeby temperatura jest podwyższana. <i>(nie dostępne w przypadku programu 1 godzina, szybkiego i płukania owoców)</i>
4	Przycisk do wyboru <b>opóźnienia startu</b> od 1 do 24 godzin. Ustaw warunki pracy i uruchom program prania. Urządzenie uruchamia się automatycznie po upływie ustawionego czasu.
5	Przycisk do wyboru ciepłej lub zimnej wody dla <b>programu płukania owoców</b> , szczegóły w tabeli pro-








	gramów.
6	Przycisk do uruchamiania <b>programu płukania dla niemowląt</b> , szczegóły w tabeli programów.
7	Przycisk do uruchamiania <b>programu płukania szkła</b> , szczegóły w tabeli programów.
8	Przycisk do <b>uruchamiania i przerywania</b> wybranego lub uruchomionego programu zmywania naczyń.
9	<b>Wyświetlacz</b> służy do ustawiania zużycia soli (twardości wody) i opóźnienia startu. Po włączeniu opóźnionego startu wyświetlacz pokazuje czas pozostały do rozpoczęcia programu, pozostały czas programu podczas pracy oraz ewentualne kody błędów
	 Symbol <b>niskiego poziomu soli</b> zapala się, gdy należy uzupełnić sól do zmywarki.
	 Symbol <b>zasilania wodą</b> zapala się, gdy zasilanie wodą jest przerwane lub zbiornik wody nie jest wystarczająco napełniony.

### Tabela programów

Wartości podane dla programów innych niż program »ECO« są wartościami orientacyjnymi i zaleceniami dla normalnych warunków, dlatego nie są wiążące. Rzeczywisty czas trwania programu może się różnić w zależności od twardości wody, ciśnienia wody, temperatury wody, obciążenia i wybranych funkcji dodatkowych.

Wybierz odpowiedni program w zależności od rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.

Program	Krótki opis programu / sekwencja	Detergent (g)	Czas (Min)	Zużycie (kWh)	Woda (l)
<b>ECO</b>	Suitable for normally soiled dishes. Offers an optimum balance between energy and water consumption - ideal for environmentally conscious everyday use.				
	Mycie główne (50°C) Płukanie + Płukanie (50°C) Suszenie	10 (lub tab)	165	0,314	5,0
 1 godzina	Suitable for lightly soiled dishes. Combines cleaning and drying in a short time, ideal for quick dishwashing needs for daily use.				
	Mycie główne (50°C) Płukanie + Płukanie (65°C) Suszenie	10	60	0,400	5,0
 Szybki	Short wash cycle for lightly soiled dishes. Without drying phase, recommended for in-between or direct drying by hand.				
	Mycie główne (50°C) Płukanie + Płukanie (60°C)	10	29	0,350	5,0
 Owoce	This program is specially designed for gently rinsing fresh fruit without detergent and without a drying phase. Depending on the sensitivity of the fruit, you can choose between two types of water:				
	Suitable for washing fruit with a firm surface, e.g. apples, grapes.				
Ciepła woda	Mycie główne (36°C) Płukanie	a little baking soda powder	12	0,150	5,0

Zimna woda	Suitable for washing fruit with a delicate surface, e.g. strawberries.				
	rinse	/	6	0,010	5,0
 Opieka nad dzieckiem	Specially designed for hygienic cleaning of baby bottles and heat-resistant baby accessories. Rinses at a higher temperature for particularly thorough cleaning.				
	Mycie główne (69°C)				
	Płukanie + Płukanie (70°C)	10	115	0,500	5,0
	Suszenie				
 Szkło	Suitable for lightly soiled glasses, cups and delicate dishes. A particularly gentle wash cycle with optimized drying for a streak-free shine.				
	Mycie główne (50°C)				
	Płukanie + Płukanie (65°C)	10	85	0,400	5,0
	Suszenie				

### Uwagi dotyczące programu »ECO«

Program »ECO« nadaje się do mycia naczyń o normalnym stopniu zabrudzenia i jest najbardziej wydajnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody. Program służy do sprawdzania zgodności z przepisami UE dotyczącymi ekoprojektu.

Program ten wymaga ręcznego otwarcia drzwi urządzenia i dodania 3 ml nabłyszczacza w określonym czasie między 65 a 70 minutą od rozpoczęcia programu.

- Wskaźnik funkcji miga szybko (z częstotliwością 5 Hz) przez 5 minut.
- W tym samym czasie co 2 sekundy rozlega się sygnał dźwiękowy, po którym następuje sygnał składający się z czterech krótkich sygnałów.

### Procedura:

- Otwórz i zamknij drzwiczki urządzenia przed czwartym sygnałem dźwiękowym, aby brzęczyk przestał wydawać sygnał dźwiękowy, a wskaźnik funkcji przestał migać (powrócił do normalnego stanu).
- Jeśli czwarty sygnał dźwiękowy już zabrzmiał, nadal możesz otworzyć i zamknąć drzwiczki urządzenia w ciągu 5 minut, aby wyświetlacz funkcji ponownie przestał migać.

### Ogólne wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Mycie naczyń w zmywarce domowej zużywa zazwyczaj mniej energii i wody niż mycie ręczne, pod warunkiem, że zmywarka jest używana zgodnie z instrukcją.
- Załadowanie zmywarki domowej do określonej pojemności (pełne załadowanie) pomaga oszczędzać energię i wodę.
- Należy używać programu płukania najbardziej odpowiedniego dla danego załadunku.
- Nie należy przeprowadzać płukania wstępnego (w zależności od modelu), chyba że jest to konieczne.
- Ręczne płukanie wstępne naczyń prowadzi do większego zużycia wody i energii! Nie należy płukać naczyń pod bieżącą wodą.

## Uruchamianie programu

- Zasilanie w wodę musi być otwarte na maksimum ciśnienia **LUB** zbiornik wodny musi być napełniony.
- Załaduj kosze zmywarki
- Uzupelnij detergent.
- Włącz urządzenie (on).
- Ustaw żądane opcje programu.
- Rozpocznij pracę.

## Oświetlenie wewnętrzne

Oświetlenie wewnętrzne włącza się automatycznie:

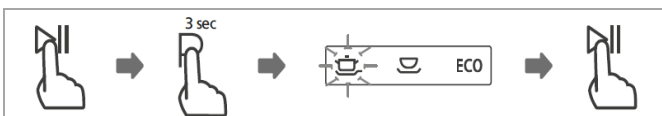
- przez otwarcie drzwiczek w trybie włączonego zasilania lub gotowości,
- przez wciśnięcie przycisku w czasie cyklu zmywania

Po około 5 minutach przy drzwiczkach otwartych lub po ostatnim wciśnięciu przycisku oświetlenie wewnętrzne wyłącza się.

## Zmiana programu

### △ UWAGA:

Zmiana programu powinna być dokonywana tylko w krótkim czasie po jego uruchomieniu. W przeciwnym razie detergent mógł zostać rozpuszczony i spłynął z wodą.



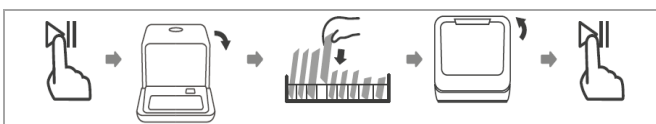
- Najpierw naciśnij przycisk start/pauza, aby wstrzymać bieżący program płukania.
- Przytrzymaj przycisk wyboru programu przez ponad 3 sekundy; program zostanie usunięty.
- Wybierz nowy program i rozpocznij nową operację.

## Wkładanie naczyń w późniejszym czasie

### △ OSTRZEŻENIE:

Podczas pracy programu należy otwierać drzwiczki urządzenia z najwyższą ostrożnością. Istnieje ryzyko poparzenia gorącą parą.

Zapomniane naczynia można włożyć, jeśli detergent nie zdążył się jeszcze rozpuścić, a woda do płukania nie została jeszcze wypompowana.



- Naciśnij przycisk start/pauza, aby przerwać działanie programu.
- Poczekaj, aż ramiona natryskowe całkowicie się zatrzymają. Następnie otwórz całkowicie drzwiczki urządzenia.
- Włóż zapomniane naczynia.
- Zamknij drzwiczki urządzenia i ponownie naciśnij przycisk start/pauza. Po około 10 sekundach urządzenie automatycznie wznowi działanie.

## Koniec programu

### △ UWAGA:

Drzwi urządzenia należy otworzyć dopiero po krótkim czasie schładzania, aby zapobiec wydostawaniu się gorącej pary.

Pod koniec cyklu prania:

- rozlega się kilka sygnałów dźwiękowych,
- urządzenie automatycznie przechodzi w tryb czuwania.

Jeśli urządzenie nie zostanie użyte w ciągu 15 minut, wyłącza się automatycznie w celu oszczędzania energii.

## Wyłączenie

- Wyłącz urządzenie.
- Zamknij dopływ wody, o ile to konieczne!

- Wyjmij naczynia po ostygnięciu (patrz "Wyładowanie zmywarki").
- Pozostaw drzwiczki urządzenia lekko uchylone do następnego razu, aby uniknąć zapachów.
- Jeżeli urządzenie nie jest w użyciu przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania elektrycznego!

### Opróżnianie zbiornika na wodę

Przed dłuższą przerwą w eksploatacji lub w przypadku ryzyka wystąpienia mrozu zaleca się opróżnienie zbiornika na wodę:

- W trybie czuwania należy nacisnąć jednocześnie przyciski programów (Opieka nad dzieckiem) i (Szkło) i przytrzymać je przez około 3 sekundy. Pozostała w zbiorniku woda zostanie wypompowana.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy poczekać na zakończenie procesu.

### Wyładowanie zmywarki

#### △ UWAGA:

Naczynia powinny stygnąć przez około 15 minut przed wyładowaniem. Gorące naczynia są wrażliwe na stuknięcia.

#### ! UWAGA:

Po zakończeniu programu w urządzeniu mogą pozostać krople wody. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza usterki.

- Ostrożnie otwórz drzwiczki urządzenia.
- Wyjmij całkowicie kosz na naczynia.
- Ostrożnie wyjmij naczynia, które powinny być jak najbardziej suche i schłodzone.

## Czyszczenie i konserwacja

#### △ OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Przed czyszczeniem należy poczekać, aż urządzenie wystarczająco ostygnie. **Istnieje ryzyko poparzenia!**
- Nie należy używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych, ponieważ wilgoć może dostać się do elementów elektrycznych. **Istnieje ryzyko porażenia prądem!** Gorąca para może uszkodzić elementy plastikowe.
- Przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi być suche.

#### △ UWAGA:

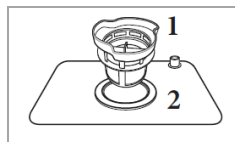
- Nie używaj szczotek drucianych ani innych ostrych, ściernych przedmiotów.
- Nie używaj agresywnych lub ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

#### ! UWAGA:

Zabrudzone filtry i zatkane dysze spryskujące pogarszają efekt zmywania. Regularnie sprawdzaj filtr i ramiona spryskujące i czyść w razie potrzeby.

### Układ filtrowania

System filtracyjny zapobiega przedostawaniu się



dużych kawałków produktów spożywczych lub innych obiektów do wnętrza pompy.

**1 Mikro-filtr:** filtr ten zatrzymuje resztki zabrudzeń i jedzenia w obszarze studzienki, a ta zapobiega odkładaniu się tych cząstek na naczyniach podczas cyklu mycia.

**2 Filtr główny:** cząstki pożywienia i zabrudzeń wychwytywane przez ten filtr są rozdrabniane

specjalnym strumieniem na ramieniu zraszającym, w celu zmycia i usunięcia.

### Czyszczenie systemu filtracyjnego

#### △ UWAGA:

- Zmywarki nie wolno używać bez filtra.
- Nieprawidłowe założenie filtra może zmniejszyć wydajność i uszkodzić urządzenie.
- Nie opukuj filtra w celu czyszczenia, aby uniknąć ewentualnych deformacji.

#### ! UWAGA:

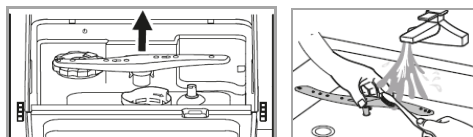
Po każdym zmywaniu sprawdzaj filtr pod względem resztek.



- Obracaj filtrem w lewo i wyjmij go do góry.
- Mikro-filtr wyjmij, jak z filtra głównego.
- Usuń pozostałości i umyj filtr pod bieżącą wodą. W razie potrzeby użyj miękkiej szczotki do filtra zgrubnego i mikro-filtra.
- Ponowna instalacja w odwrotnej kolejności.

### Czyszczenie dolnego ramienia spryskiwacza

Kamień i zanieczyszczenia z wody zmywającej mogą blokować dysze i łożyska ramienia spryskiwacza. Regularnie sprawdzaj dysze wylotowe ramienia spryskiwacza pod względem zatorów.



- Dolne ramię spryskiwacza wyjmij do góry.
- Myj ramię pod bieżącą wodą; w razie potrzeby posłuż się miękką szczotką do dyszy.
- Załóż ramię na powrót, aż kliknie na miejscu.

### Konserwacja zmywarki

#### △ UWAGA:

Nigdy nie używaj środków czyszczących w sprayu do mycia panelu drzwiowego, to może uszkodzić zamek i elementy elektryczne.

- Ostrożnie wyczyść zewnętrzne powierzchnie urządzenia i gumową uszczelkę drzwi miękką, wilgotną ściereczką. Używaj wyłącznie łagodnych środków czyszczących.
- Plamy wewnątrz urządzenia usuń ściereczką zwilżoną niewielką ilością octu lub specjalnym środkiem czyszczącym do zmywarek. W razie potrzeby dodaj detergent, uruchom urządzenie bez naczyń w programie o najwyższej temperaturze.
- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia dokładnie osusz jego zewnętrzne powierzchnie.

### Zabezpieczenie przed zamarzaniem

Jeśli urządzenie jest nieczynne i narażone na temperatury poniżej zera, wbrew naszym zaleceniom, należy przestrzegać następujących środków:

- Odłączyć wtyczkę sieciową.
- Zamknij dopływ wody, zdejmij wąż dopływowy z zaworu wodnego.
- Spuść wodę z węża dopływowego i zaworu wodnego.
- W razie potrzeby opróżnij również zbiornik na wodę, patrz „Opróżnianie zbiornika na wodę”.
- Odkręć pokrywkę pojemnika na sól i wyjmij układ filtracyjny. Usuń wodę pozostającą w studziencie za pomocą gąbki.

## Diagnostyka usterek

### Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym personelem specjalistycznym

Przed skontaktowaniem się ze specjalistą należy sprawdzić, czy wykonano wszystkie czynności związane z usuwaniem usterek wymienione w instrukcji obsługi – np. zasilanie, czyszczenie lub ustawienia.

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność
Urządzenie nie uruchamia się	Brak zasilania, urządzenie nie jest włączone, nie wybrano programu, nie podłączono lub nie otwarto dopływu wody	Sprawdź zasilanie, włącz urządzenie, wybierz program, sprawdź podłączenie wody
Woda nie spływa	Zatkane przewody odpływowe, zatkany filtr lub odpływ kuchenny	Sprawdź i wyczyść wąż spustowy oraz filtr, jeśli to konieczne.
Nietypowe odgłosy	Naczynia nie są prawidłowo ułożone, ramiona spryskujące są zablokowane	Zabezpiecz naczynia, upewnij się, że ramiona natryskowe mogą się swobodnie obracać
Piana wewnątrz urządzenia	Niewłaściwy detergent (np. płyn do mycia naczyń)	Używaj wyłącznie detergentu do zmywarek! Otwórz drzwi, pozwól, aby piana się ulotniła, dodaj zimną wodę, uruchom program zmywania
Naczynia i sztućce nie są czyste	Program zbyt słaby, ramiona natryskowe zablokowane przez duże przedmioty	Wybierz mocniejszy program, prawidłowo umieść duże przedmioty
Plamy/osad na naczyniach	Twarda woda, niska temperatura na wlocie, przeciążenie, wilgotny/przeterminowany detergent, nieprawidłowe dozowanie	Sprawdź ustawienia zmiękczacza wody, używaj odpowiedniej dawki, prawidłowo załaduj urządzenie
Plamy na szklanych naczyniach	Zbyt duża ilość detergentu przy miękkiej wodzie, nieodpowiedni program	Używaj mniej detergentu, wybierz krótki program do zmywania szkła
Czarne lub szare plamy	Kontakt z elementami aluminiowymi	Usuń łagodnym środkiem czyszczącym
Odbarwienie wewnętrznej komory	Zastosowanie detergentu zawierającego barwniki	Używaj wyłącznie detergentów bez barwników
Biały osad wewnątrz urządzenia	Osady z twardej wody	Wyczyść wilgotną gąbką i detergentem do zmywarek – załóż rękawiczki gumowe
Słabe wyniki suszenia	Nieprawidłowe załadowanie, zbyt wczesne wyjmowanie naczyń, nieodpowiedni program, słabo pokryte sztućce	Prawidłowo załaduj naczynia, poczekaj na zakończenie programu, wybierz odpowiedni program

### **i UWAGA:**

Jeśli urządzenie nadal nie działa prawidłowo pomimo podjęcia powyższych działań, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem.

## Kody błędów

W przypadku niektórych usterek wyświetlacz automatycznie pokazuje kod błędu, żeby Cię ostrzec o awarii:

Kod	Znaczenie / możliwa przyczyna
E1	Usterka dopływu wody, kran nie jest otwarty, wąż dopływowy jest zablokowany, ciśnienie wody jest zbyt niskie
E3	Usterka elementu grzejnego, temperatura płukania nie została osiągnięta.
E4	Przepełnienie / wyciek wody, urządzenie wykryło wodę na podłodze
Ed	Błąd komunikacji, problem z wyświetlaczem, połączenie między jednostką sterującą a wyświetlaczem

### **i** UWAGA:

Jeśli kod błędu pojawia się wielokrotnie, należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem.

### **△** UWAGA: Wyciek lub przeciek wody

- Przed skontaktowaniem się z obsługą klienta należy zamknąć główny zawór, aby zapobiec dalszym uszkodzeniom.
- Jeśli w dolnej części obudowy zgromadziła się woda z powodu przepełnienia lub wycieku, należy ją całkowicie usunąć przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

## Dane techniczne

Poniżej znajdują się dane techniczne i specyfikacje urządzenia, które mogą być istotne dla instalacji, obsługi i konserwacji.

### Przyłącze elektryczne / Dopływ wody

- Napięcie przyłączeniowe: **220–240 V~ / 50 Hz**
- Moc przyłączeniowa: **730 – 860 W**
- Prąd znamionowy: **4 A**
- Ciśnienie wody: **0,04 – 1,0 Mpa**

### Wymiary H x W x D / Waga

- Rozmiar urządzenia: **44,0 × 42,0 × 44,0 cm**
- Masa netto: **ok. 14,0 kg**

### Dostępne akcesoria

- System zabezpieczeń węża dopływowego:  
**Nr art. 8900 410**

Więcej informacji na temat produktu można uzyskać skanując kod QR naniesiony na etykiecie, lub odwiedzając oficjalną stronę internetową z bankiem danych produktu: <https://eprel.ec.europa.eu>

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom wszystkich aktualnie obowiązujących wytycznych CE, jak dyrektywa niskonapięciowa i dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej, a zbudowano je zgodnie z najnowszymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a

przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

#### **Dystrybutor:**

CTC Clatronic Sp. z o.o

Ul. Brzeska 1

45-960 Opole



#### **Usuwanie**

##### **Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”**

Ten symbol oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami

krajowymi. Niewłaściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalnie niebezpieczne substancje, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Konsumenci są prawnie zobowiązani do pozbywania się urządzeń elektrycznych i elektronicznych oddzielnie od nieposortowanych odpadów komunalnych po zakończeniu ich eksploatacji. Prawidłowa utylizacja tego produktu przyczynia się również do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.

Informacje na temat punktów zbiórki zużytych urządzeń można uzyskać od władz lokalnych, publicznego urzędu utylizacji odpadów, autoryzowanego podmiotu zajmującego się utylizacją zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub firmy zajmującej się zbiórką odpadów.

Ten produkt należy zwrócić do wyznaczonego punktu zbiórki. Można to zrobić, na przykład, zwracając go przy zakupie podobnego produktu lub oddając go w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu recyklingu starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zwrot starych urządzeń jest bezpłatny. Sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

Przed utylizacją produktu należy wyjąć wszystkie baterie i akumulatory, a także wszystkie lampy, które można wyjąć bez ich zniszczenia. Należy pamiętać, że użytkownik jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z produktu przeznaczonego do utylizacji.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE:**

Zdejmij lub utylizuj wszystkie istniejące zatrzaski lub blokady sworzni, jeśli wyłączasz urządzenie z eksploatacji lub utylizujesz je.





**BOMANN®**

C. Bomann GmbH

[www.bomann-germany.de](http://www.bomann-germany.de)

Made in P.R.C.

Stand 08/2025